大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千三百八十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE : 8778 TELEX : 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

昨會見津巴布韋總理穆加貝
鄧小平談城市改革 勢頭不錯深具信心
指出經改乃發展生產力必由之路

【據新華社北京二十八日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在會見津巴布韋非洲民族聯盟主席、政府總理羅伯特・穆加貝時說，中國的對外開放，對內搞活經濟，決不會導致兩極分化或產生資產階級。

鄧小平說，中國對經濟體制進行改革，是發展生產力的必由之路。穆加貝在一九八一年來訪時，中國農村的改革已經有了成效。現在進行的城市改革勢頭不錯，加上農村改革的成功經驗，我們有充分的信心。但是要證明城市改革的路子走對了，還需要三年的時間。

鄧小平指出，中國過去幾百年的歷史告訴我們，閉關自守只會導致落後。我們是在社會主義公有制的基礎上實行對外開放的。

會見是在人民大會堂進行的。穆加貝首先回顧了一九八一年他訪問中國的情況。他對鄧小平說：我當時所到之處，你們的人民都告訴我說，你們在糾正錯誤。

鄧小平說，我們作的那項工作叫「撥亂反正」。我們用馬列主義、毛澤東思想總結建國以來的經驗教訓，特別是集中力量清理了以「文化大革命」為標誌的「左」的錯誤。我們完成了撥亂反正，開始繼續前進，這就是在堅持社會主義原則的前提下大力發展生產力，改善人民的生活。

鄧小平對穆加貝說，我們雖然搞了三十多年的社會主義，但社會主義對我們仍然是個新事物。你們現在也開始進行經濟建設，希望你們在研究中國經驗的時候，結合自己國內的實際情況進行考慮，既注意我們正面的經驗，又注意我們的教訓。

中央三個委會弱點 年齡偏大知識欠廣
胡耀邦對日友人談下月黨代表會議 將吸收年富力強知識面更廣的人進中央

【據新華社北京二十八日電】中共中央總書記胡耀邦今天在這裏說，今年九月中旬我們將召開全國黨代表會議。在「七五」計劃和人事調整這兩個議題中主要是人事安排問題。

胡耀邦是今天下午在中南海會見由中央執行委員會書記長田邊誠率領的日本社會黨第二次訪華代表團時說這番話的。田邊誠請胡耀邦介紹即將召開的中國黨代表會議的情況。

胡耀邦說，我們的中央委員會、中央顧問委員會和中央紀律檢查委員會，總的來說在政治上是一致的，弱點是年齡偏大，知識面還不夠廣，所以要進一些年富力強、知識面更廣的人。目的是要更好地適應領導實現四化的需要、更好地保證我們政策的連續性。

胡耀邦還同田邊誠就共同關心的國際問題交換了意見。在談到中日關係時，胡耀邦說，中日關係當前處於上世紀末以來最好的時期，這是兩國人民包括日本朝野人士的努力和中日兩國政府決策的結果。我們兩國和兩國人民都不要忘記歷史經驗，都要珍視這種來之不易的友好關係。

田邊誠說，日本國民的大多數是決不會忘記歷史的，日、中決不再戰。他說，日本社會黨將為日中關係的進一步發展繼續發揮作用，使中日兩國子孫萬代友好下去。

中國頭七個月外貿 赤字七十八億美元

【中國新聞社北京二十八日電】中國海關總署透露，中國一至七月進出口貿易總額三百五十九億七千萬美元，其中出口一百四十億四千萬美元，進口二百一十九億三千萬美元，累計貿易逆差七十八億九千萬美元。

《人民日報》（海外版）今天報道說，七月份進口貿易額為五十六億七千萬美元，比去年同期增長百分之二十九點九，貿易逆差略有減少，但仍達十二億三千萬美元。

報道說，七月份除對日本、美國的出口比去年同期有所下降外，對港澳地區、歐洲共同體（十國）、東盟六國、蘇聯的貿易都有不同程度的增長。其中，與東盟六國的貿易，比去年同期增長百分之六十三點九，與蘇聯出口貿易增長百分之六十三；進口貿易增長較多的是日本，比去年同期增長百分之八十七。

中國伊拉克簽約 重建迪比斯水壩

【據新華社開羅二十八日英文電】據來自巴格達的一項報道說，中國國際水電公司於本月較早時與伊拉克水利部簽訂了一份合約，重建伊拉克的迪比斯水壩。

這項工程將耗資一千二百六十萬美元，迪比斯水壩位於小扎布河上，在多坎水壩下游約九十公里，在基爾庫克以北約四十公里。

據報水壩原來的堤岸和水閘被洪水沖毀了。

「省港合作的結晶」
廣州花園酒店開業
楊尚昆經普椿梁靈光黃瑤璧剪綵
梁靈光昨致詞重申貫徹開放政策認真進行改革

【本報記者黃淑賢廣州二十八日電】廣州花園酒店全面開業儀式今日在此間舉行。中外來賓三千餘人參加了這個盛會，場面熱鬧。廣東省省長梁靈光在剪綵儀式上致詞時，稱讚該酒店的順利建成及開業，是「省港合作的結晶」，並緬懷該酒店創辦人——已故香港知名人士利銘澤。

廣州花園酒店全面開業的慶祝活動，由今日上午十時起開始舉行，包括廣州天才兒童歌舞表演、廣州樂團演奏、廣東民間手工藝表演及醒獅表演等。

剪綵儀式下午四時在酒店大堂內舉行，由中共中央政治局委員楊尚昆、廖承志夫人經普椿、廣東省省長梁靈光，以及廣州花園酒店董事局副主席、香港花園酒店有限公司董事局主席利黃瑤璧主持。

梁靈光和廣州市副市長、廣州花園酒店董事長、廣州嶺南置業公司董事長賴竹岩分別在儀式上致詞。

梁靈光在致詞時說：「我國實行對外開放政策以來，港澳和海外許多愛國人士和企業家積極回國投資，參加社會主義四化建設。已故利銘澤先生是最早一批回國投資的愛國人士之一。他為興建廣州花園酒店不辭勞苦，奔走於京、穗、港之間，功績昭然，令人欽佩。在酒店全面開業之際，我們更加懷念利先生的愛國愛鄉精神和遠見卓識。」

他又說：「中央國務院和省市對興建廣州花園酒店都十分重視。酒店的順利建成和全面開業，充分體現了我國對外開放政策的正確和穩定。回顧過去，展望未來，我們要更加堅定不移地貫徹國家開放政策，認真進行改革，發揚成績，克服缺點，保持謙虛謹慎的態度，搞好對外經濟技術合作，促進四化建設。」

（下轉第三版）

廣州花園酒店昨天全面開業。楊尚昆、梁靈光、黃瑤璧等剪綵（新華社傳真）

趙紫陽十月將赴聯合國 參加聯合國40周年盛會

【本報記者趙迎曾北京二十八日電】中國外交部新聞發言人馬毓真今天下午在中外記者新聞發佈會上宣佈，趙紫陽總理將出席十月二十四日聯合國舉辦的慶祝聯合國成立四十周年活動並發表講話。屆時，我國國內將組織一系列紀念活動，包括舉辦紀念會、招待會、文藝晚會、電視節目和圖片及郵票展覽，發行紀念郵資明信片，發表紀念文章等。

馬毓真在會上並宣佈，應中華人民共和國主席李先念的邀請，萊索托國王康斯坦丁・貝倫塞伊索・莫舒舒二世陛下將於八月三十一日至九月七日對我國進行正式友好訪問。此外，奧地利共和國總統魯道夫・基希施萊格博士也將於九月十一日至十八日對我國進行國事訪問。

西藏政府發公告 禁遊人闖天葬場
圍觀拍照攝影一律禁止

【新華社拉薩二十八日電】西藏自治區人民政府今天發布公告，禁止任何人擅自前往天葬場圍觀、拍照或攝影，以此作為保護這一藏族習俗的措施。

公告還規定任何人不得在天葬場周圍放炮、採石，或從事其它干擾喪葬正常進行的活動。公告還嚴禁用任何方式打殺禿鷲。

公告指出，天葬是藏族人民通行的一種喪葬儀式，受國家法律保護，任何違犯上述規定者均將受到處罰。

幾個世紀以來，天葬一直是藏族人民中最為流行的喪葬形式。僅在拉薩市的周圍，就有幾處天葬場。每天黎明時分，當地的藏民便將死者的屍體送往那裏，由天葬師剖碎，餵給食肉的禿鷲。按照當地藏民的說法，禿鷲是一種神鳥，它可以使死者的靈魂升天。

台灣省資政 張其昀逝世

【本報訊】台北消息，台灣資政、「中國文化大學」創辦人張其昀，二十六日晚在此間逝世，死因是心臟衰竭，終年八十五歲。

張其昀，浙江鄞縣人，曾任中國國民黨中央委員會秘書長、教育部長等職。

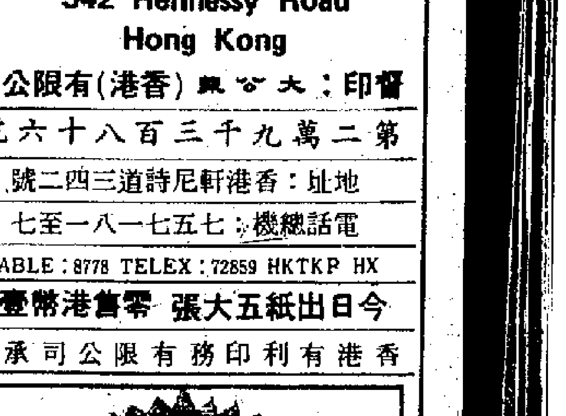
台建築業不景氣 承包工程減四成
許多建築工人面臨失業威脅

【中國新聞社北京二十八日電】據台灣報紙報道，被稱為「火車頭工業」的台灣建築業，在經濟不景氣中首當其衝，建築工人的生活已受到很大影響，許多人面臨失業威脅。

報道說，台中一名水泥工許宗岳因長期失業，無力養家，在生活困苦的情況下，決定全家同歸於盡，夫妻雙雙割喉後與三名子女一起引火自焚，妻子當場死亡，險些釀成滅門悲劇。

報道指出，在經濟景氣低迷中，長期以來，營造業者沒有新工程可包，只有低價競標一些公共工程，並採取降低原料品質、工人工資等辦法，來維持營運。因此「僧多粥少」，直接受到威脅的是工人。這些工人不得不出賣廉價勞動力，以微薄的收入養活一家人。一旦工作中斷，生活馬上陷入苦境。

據台北市營造業公會統計，今年營造業者的承包工程，與過去比起來，約減少了百分之四十左右，且互相殺價競爭，其結果每項工程皆在成本邊緣。營造商再轉包給小包商，小包商只好在建材、工資等方面盡量減少開支。



榮獲一九八三年廣東科技成果獎 國家經委優秀新產品特獎
障眼明片
白內障、飛蚊症最新有效良藥！
主治白內障、飛蚊症，功能明目、退翳、明目。凡視力疲勞、頭暈眼花、精神困倦等症均有明顯改善或消失作用。係白內障、飛蚊症及視力減退患者最佳良藥！
請認明廣東綠色糖衣片・藍色紙盒 廣州製藥工業公司出品方為正貨。
正豐國產藥品有限公司 總代理
電話：5-748413 5-754032
澳門分銷：鏡湖藥房 電話：84764

中國氣功名家孫大法來港授課
享譽中外氣功名家孫大法師傅、醫療氣功大師林厚省經已抵港親授強身健體的少林內功、金剛勁靜氣功、保健氣功、練丹功、鐵布衫、金鐘罩等氣功及發放外氣高級保健氣功、知病延年益壽、減肥美容、防身健身、提高工作效率，男女老少可學。北京上海及香港電視台多次專訪示範，千呼萬喚，僅留個半月，歡樂今宵、下午茶表演名家親授，機會難逢，勿錯過！報名從速，額滿即止。駕臨彌敦道525號寶寧大廈A座505樓林醫診所（油麻地地鐵口）電話：⑧—三〇〇六五一 ⑨—八五七二八二（中華商務、三聯書店備有簡章）
上海中醫學院、上海對外經濟技術合作公司
香港中國氣功科學研究協會聯合主辦
香港中國新醫學新針灸醫療中心贊助

售出旺舖
大單邊地王舖位八間另地庫共六千呎。現已租出。廉價出售 電話：3-853730、3-847125
尖沙咀近東部舖位兩間千四呎 合各行業。上落車交通方便。廉價租售。電話：3-853730 3-7218260

商務印書館
SALE
8月30日至9月12日
中外圖書・郵票・文具
唱片・音帶・文房用品
八折至九折優待
特價圖書由四折起
秋季大廉價雙週
商務印書館港九各支館

季末
大清貨
五折起
新中華國貨
香港灣仔莊士敦道141—147號 電話：5-732215-9
九龍紅磡湖光街7至10號 電話：3-330331

南非政局亂金融停市
金價猛漲創今年高峯
倫敦破三四〇關　澳洲掀起購金股狂熱
開普敦昨有示威　警方開槍鎮壓

【路透社倫敦二十八日電】繼昨日南非財政部決定在本星期的餘下幾天內將全國的外匯及股票市場停市後，今日金價漲至今年以來的最高點。

由於投資人士對世界最大黃金產地南非的種族暴亂日益嚴重，及該國的礦工罷工威脅感到憂慮，令金價升至每安士三四〇．七五美元，昨晚的收市價是三三五．一五美元，早上的定價為三三九．三〇美元。

另一種以南非為主要產地的稀有金屬白金亦因該國的政局混亂而由昨日的每安士三三二．二五美元躍升至三四三．七五美元，雖然白金亦被視作一種投資，但比黃金有更多的工業用途。

【法新社倫敦二十八日電】南非局勢緊張，當地的貨幣市場停市，使金價今天在此間早市交投中上揚。

聯邦儲備局注入通貨，對抗高利率後，美元因獲利了結而顯得疲弱。

美元開市報二．七七七馬克（二．七九一），二．二七四五瑞士法郎（二．二八七五），二三六．九五日圓（二三七．二五）和八．四七九五法國法郎（八．五二），英鎊上升至一．三九七五美元（一．三九）。

倫敦的金價開市報每安士三三九美元（三三四．七五）收市三四〇美元。蘇黎世的金價則為三三八—三四一（三三五—三五八）。

【法新社悉尼二十八日電】今日，澳洲股票市場再爆發黃金狂熱，投資人士利用南非問題來圖利。

自南非宣佈因其貨幣蘭特在國際市場價格突降而暫停蘭特和股票市場的買賣後，搶購金礦股的巨大壓力將指數推高了五十五點三點，達到一〇九八．四。

昨晚，海外市場的金價亦上漲，當澳洲的股票市場開市時，投資人士瘋狂地湧向黃金那一邊，在開市的首四十五分鐘內即將指數推高了差不多四十點。

金礦股價一直攀升，以國營金礦的股票升得最多。

股票經紀們說，今日購買金礦股的人百分之八十都是購買當地金礦的，預料對海外的投資興趣明日就會出現。

【合眾國際社開普敦二十八日電】星期三，數千名不同種族的示威者遊行前往開普敦監獄，要求釋放黑人民族主義領袖曼德拉時，警方向人群發射塑膠子彈和催淚彈，並用皮鞭毆打他們，暫時未接獲傷亡報道。

在比勒陀利亞，法律及秩序部長格蘭奇宣佈南非學生的黑人議會是「非法組織」，表示它必須解散，或成為一個反種族隔離主義的地下組織。

這個發動對黑人學校進行十八個月杯葛，以要求給予黑人較佳的教育的學生組織，是反種族隔離主義聯合民主陣線中最大的組織。

當五百多名軍警包圍了開普敦市阿思隆多種族聚居區，阻止示威者遊行前往囚禁着曼德拉的波斯摩爾監獄時，一架軍方直昇機在上空不斷盤旋。

另一個計劃前往總統府的遊行則被警方和平驅散。

這兩個遊行計劃，是自一年前黑人不斷進行暴動以來，最大規模的多種族及種族隔離主義示威。

贈送麋鹿角　八月二十八日，中國環境科學學會、中國動物學會等單位在北京民族文化宮餐廳舉行招待會，對親自護送麋鹿來京的英國豪蘭德勛爵表示熱烈歡迎。圖為豪蘭德勛爵（右）在招待會上向中國環境科學學會理事長李景昭贈送麋鹿角。（新華社）

傳尼日利亞增油產
美國粗油價格劇跌
估計尼國油產每天將增加四十萬桶

【路透社華盛頓二十八日電】隨着尼日利亞昨天發生政變，許多美國私人分析家今天紛作預測，認為尼日利亞增產石油之舉將對世界油價加上壓力。

美國粗油價格於昨天午後劇跌，抵銷了早市油價上漲。美國油商預料尼日利亞新領袖上台後將提高石油的產量。尼國是石油輸出國組織的一個主要成員。

紐約魯道夫．胡爾夫能源分析家彼得．比允特爾說：「尼日利亞政變意味着石油供應增加。這是因為他們需要錢，要是沒有錢，勢將引起另一次政變，以取代現在掌權的集團。」

他預料尼日利亞的石油產量馬上將提高到日產一百四十萬桶，可能於今年底再增加日產量到一百八十萬桶。目前尼日利亞每天生產石油約一百萬桶。

《龍年》抗議怒潮方興未艾

本報記者　汪　鼓（二十八日寄自舊金山專電）

美國航訊

嚴重損害華人形象

美國反對歧視華人事件此起彼落，繼波士頓黃龍光案後，反對辱華電影《龍年》成為一個新焦點。

《龍年》是美高梅聯藝公司今年夏天推出的電影，由曾經導演過《獵鹿者》的施米諾執導，電影中充滿對華裔的偏見，以描繪紐約華埠的犯罪活動為題材，嚴重損害華人形象。

最先響起抗議聲浪的是紐約。今月上旬，這部影片在紐約首映，曼哈頓中區的電影院前即出現三百多人的示威行列。這個抗議聲音很快便成為全美加範圍的浪潮，而且方興未艾。

近幾天，美國、加拿大九個城市的華人社區接連舉行抗議示威，這些城市包括多倫多、紐約、華盛頓、波士頓、費城、西雅圖、洛杉磯、舊金山和休斯頓。人們在首輪公映該片的戲院前舉行示威，派發傳單，呼籲全美國杯葛此片。

原作者也表示吃驚

《龍年》的主要內容是描述紐約華埠一個警察分局白人局長如何犧牲妻子、朋友而粉碎華人黑幫的經過，它對華人完全是負面的描寫，華人社區被形容為污穢、罪惡滋生的地方，華裔男子被塑造成冷血殺手，女子被塑造為沒有感覺的性工具。

《龍年》是根據小說改編的，原作者羅伯特．戴利並沒有像影片這樣恣意歪曲華人形象，而是根據華人幫派間題及警界內幕資料，描寫一個錯綜複雜的故事，當他看過電影後，亦表示吃驚，並發表聲明，抨擊電影把華人刻劃成「一羣沒有思想、過着下賤生活的東方人」，並說電影冒犯了原作中的每一個人。

這部影片在上週首映的頭一個週末，票房收入平庸，全美國九百八十二間首映戲院的總收入是四百零八萬三千零七十九元，比起大製作如「E．T」、「星球大戰」首週末票房收入超過千萬元差距甚遠。

受到影評人抨擊

《龍年》除了激起華人的抗議怒潮，在美國社會亦受到批評。全美最主要的十一個影評人，只有一人推崇此片，其中六人認為此片甚為低劣，這包括《時代週刊》、《紐約時報》、《長島新聞》、《每日新聞》及電台、電視台的影評人。

反對《龍年》事件仍在發展，華人組織紛紛發表聲明，要求美國國會擴大對傳播媒介的暴力和種族歧視的聽證會，並設立有關的管制法例，杜絕《龍年》這類影片對社區的破壞作用。

蘇間諜船窺探北約演習

北約的「海洋旅行八五」軍事演習二十七日開始舉行，以測試北約在戰時保衛海上航線的能力。蘇聯對此虎視眈眈。圖為蘇聯間諜船「巴爾扎姆一號」在美國諾福克海軍基地外監視艦艇駛出港口。（合眾國際社）

曼哈頓火車站大火
毀18車卡傷五十人
火車被迫停駛　當局懷疑有人縱火

【合眾國際社紐約二十八日電】大火星期三橫掃曼哈頓中央火車總站底下的空車卡，導致五十人受傷，使總站關閉。調查人員懷疑有人縱火，肇事者可能是住在火車內的那些無家可歸人士。

官員說，二十九人被送院治療，其中包括十二名消防員和五名在總站外街道上被濃煙焗暈的人，六十一人在現場接受治療。

官員說，紐約市北部的鐵路服務，因為火警而停止，使十二萬五千人受影響。

焚燒十八列空火車大火持續四小時，燒毀十八個空車卡，冒起了辛辣的黑煙，使曼哈頓的上空變得烏黑。隧道內的濃煙密佈，消防員無法視物。

在平壤觀看團體操時起風波
南韓代表中途退場
北南會談一度受阻
雙方十一月恢復會談　南方代表今返漢城

【新華社平壤二十八日電】朝鮮北南紅十字會第九次正式會談今天中午在這裏結束。據悉，會談沒有取得令人鼓舞的成果。

雙方在今天的會談中主要就南朝鮮紅十字會代表團昨日在觀看團體操《光輝的朝鮮》時中途退場問題，表明了各自的立場和態度。會談中發生了一些爭論。會談因此沒有對昨天各自提出的建議進行討論。

朝鮮紅十字會代表團團長李鍾律在會談結束後接見本社記者時說，南朝鮮紅十字會代表團昨天以所謂「政治色彩太濃」為由，中途退出團體操表演場地，是無禮的、超越常識的行動，這一行動破壞了今天會談的氣氛，給會談潑了冷水，致使本來會取得較好成果的第九次正式會談沒有取得應有的進展。

李鍾律認為，南朝鮮方面中途退場的事件對預定在九月二十日至二十三日雙方互換藝術團和故鄉訪問團問題「產生一定影響」。

李鍾律在談到雙方在昨天的會談中提出的建議時說，朝鮮北方的建議是用協議書的方式把雙方達成的協議固定下來，鞏固已經取得的成果。他說，這一建議也考慮到了南方的意見，是完全正常的。南朝鮮方面也提出了簽訂三項協議書的建議。李鍾律認為，南朝鮮方面的建議「沒有新東西」。

在今天會談結束時，雙方商定，第十次正式會談將於十一月二十六日在漢城舉行。

南朝鮮紅十字會代表團預定明天上午離開平壤經開城回漢城。

【據新華社平壤二十八日電】平壤市行政和經濟指導委員會委員長姜希源今晚說，平壤市人民將大力支持和協助北南紅十字會會談，努力使會談取得成功。

姜希源今晚在這裏舉行宴會，歡迎正在平壤參加北南紅十字會第九次正式會談的南朝鮮紅十字會代表團。他在宴會上發表講話時作了上述表示。

英國七三七客機
須停飛檢查引擎
引致各地機場旅客滯留

【路透社倫敦二十八日電】數十架噴射客機今天遵照英國航空當局的命令，檢查引擎毛病。命令是在曼徹斯特機場跑道空難導致五十四人死亡後下達的。

英國民航局昨晚下達命令後，若干飛機停飛檢查引擎，造成旅客滯留。

英國民航局說，曼徹斯特上星期的波音七三七客機意外，可能是JT8D引擎燃燒室的毛病造成，這種引擎是美國帕拉特與惠特尼公司所生產。

英保守黨內閣下月進行改組

【路透社倫敦二十八日電】英國的執政保守黨期待着首相戴卓爾夫人的內閣下月進行改組，以重振政府萎靡不振的形象。

改組的日期沒有宣佈，但戴卓爾夫人的時間表顯示，說不定就在下星期。

保守黨已在民意測驗中下跌至第三位，落後於在野的工黨和聯盟黨，戴卓爾夫人的個人聲望也同樣迅速下跌。

西德叛諜醜聞鬧大
情報局即將大改組
傳科爾已決定將情報局長免職

【合眾國際社波恩二十八日電】總理科爾於星期三保證西德的情報局會進行大改組，令情報局備受打擊的間諜醜聞，又因發現了另一名涉嫌特務而進一步擴大了。

科爾召見了情報局長黑倫布羅伊希，要他解釋因何知道最高反間諜情報員蒂德格有嚴重的酗酒和負債問題還讓他留任。蒂德格上星期已變節逃往東德。

在召見完黑倫布羅伊希後，政府發言人奧斯特報道說，科爾已決定對情報局大改組，並會於星期四宣佈有關變動。

他說，「將會對內政部長就蒂德格間諜案所作的報告進行分析，以此作為對人事及組織上作改組的根據。」

他未有透露其他詳情，但西德電視台報道說，科爾已決定撤銷四十八歲的黑倫布羅伊希的聯邦情報局長之職位。

報道並說，現任西德駐布魯塞爾北約組織總部大使維克將會接任情報局長。

千秋功罪　繫於一念
——評蔣經國對《時代周刊》的談話

舒道林

特稿

談繼承人　避重就輕

蔣經國最近接受美國《時代》雜誌的訪問，答覆了六個問題，全文由中央社發表。顯然的，他對這次談話相當重視。不論他是有意說給台灣島內人聽的，還是說給北京聽的，還是說給外國人聽的，他都是經過一番考慮之後才說出來的。可是細讀全文，我只覺得他避重就輕，又在打官腔。他採取的是一種消極的、退避的態度，而不是積極的、有所作為的態度。這說明他對自己失去了信心。反之，如果他的答話直截了當，不兜圈子，那才表現出一個有魄力、有自信的政治家的坦蕩胸懷。

美國記者提到繼承人問題，蔣氏說：「由蔣家人士繼任一節，本人從未有此考慮。」這話似欠老實。難道他真的以為人們會相信他？不過，他這句話卻也反映出他的「傳子」計劃已遭到挫折。蔣孝武捲入江南案，雖然棄「卒」保「車」，暫時過關，但到底已在美國造成一個非常不良的印象。這次美國記者提了六個問題，第一個問題便是繼承問題，並非無因。

不過，這也並不是說「由蔣家人士繼任」便再無可能了。文章是由他來做的，他要怎麼樣就怎麼樣。如果終於「由蔣家人士繼任」，通過「選舉」的方式不就可以了麼？

談到海峽兩岸貿易，蔣經國說：「不與中共通商」是他的「既定政策」。但是他沒有提到巨額的「轉口貿易」。去年實際上台灣與大陸之間的貿易額達五億多美元，今年預料甚至可增一倍。自從香港問題中、英雙方取得協議以來，台灣資金便紛紛作外逃打算。加上美國經濟復甦遲緩，貿易保護主義抬頭，台灣經濟備受打擊，過去的所謂「經濟奇迹」已在隨風而逝之中。如果蔣經國還對台灣工商界強加限制和打擊，甚至禁止間接貿易，那豈不是加速自殺？所以，實際上他的話只說了一半。

訪問金馬　言不由衷

蔣經國又說，他最近到金門馬祖訪問，是因為他本人「一向樂於前往鄉間或外島」，而那次訪問，只不過是「例行性活動」。這大概是所謂外交詞令吧，可卻是太過言不由衷了。政治家貴乎說的是肺腑之言。

不過，在他的躲躲閃閃、吞吞吐吐的談話之中，也有幾句是說對了的。他說，「中國的早日統一是全體中國人的共同願望。」又說，中國統一「此一攸關中國前途的重大問題，不應決定於任何個人在位之長短或一己之私見，而應以全體中國人的自由意願為依歸。」

當然，他說這幾句話的時候，並沒有忘記加上一個「但是」和一些反共八股，否則那也就不成其為官式談話了。

偏安之局　難拖下去

不過，中國的早日統一，確如蔣經國所說，乃是全體中國人的共同願望。這包括大陸的十億中國人，台灣省的一千九百萬中國人，還加上海外的華僑和華裔。他們都在翹首企盼，盼望祖國結束自鴉片戰爭以來的外敵侵凌、軍閥混戰、內戰分裂的局面，然後和平統一，同心協力建設我們祖宗遺下的錦繡河山，使中華大地繁榮強盛，使所有炎黃子孫揚眉吐氣。而在這千秋大業當中，蔣經國是處於一個相當重要的歷史性地位，使他有資格作出貢獻的。目前台北政治氣壓低沉，經濟無法舒困。偏安之局，眼看快要拖不下去。人們希望蔣經國先生振奮起來，以中華民族利益為重，不辜負歷史授予他的地位和責任，毅然決然，不失時機地和北京展開談判，為祖國的和平統一建立更大的功勳。千秋功罪，繫於一念，甚望蔣先生三思。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十八日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：三四〇．〇〇（三三四．七五）
巴黎：三三九．六五（三三五．四八）
法蘭克福：三三九．七七（三三五．三一）
蘇黎世：三四〇．〇〇（三三六．五〇）
香港：三三九．二六（三三五．〇六）

艦隊街爆發新收購戰
聯合報業出二億鎊
收購每日快報集團
英國三家全國性報紙將受影響

【路透社倫敦二十八日電】英國今日爆發一場大型報業收購戰，一個出版集團出價二億二千三百萬英鎊（三億一千二百萬美元）收購由加拿大人比弗布魯克建立的《每日快報》帝國。

提出收購的是專門出版地方報紙和幽默性《笨拙》月刊的聯合報業。快報集團各報的老闆對此都強烈拒絕。

在這收購戰中受影響的是三家全國性報紙，《每日快報》、《星期日快報》和《每日星報》，這發生在艦隊街面臨危機和轉變的時刻。

快報集團的一個對手鏡報報系，上星期在其老闆馬克斯韋爾與工會在新技術問題的糾紛中停了刊。馬克斯韋爾說，報紙在一九八七年之前不會復刊。

此外，商人埃迪．沙計劃採用新技術，出版一份新的全國性報紙。英國所有銷量龐大的小報無法引進這種技術，都感到威脅。

聯合報業在提出收購時說，他的力量可以減少《每日快報》面對「使用最現代化生產技術的新報紙」下的脆弱性。

澳洲邦德集團收購釀酒公司

【法新社悉尼二十八日電】曾經在世界帆船大賽中取得最輝煌勝利的艾倫．邦德，又在澳洲取得當地商界歷史上一次最輝煌的勝利。

邦德昨晚完成了一次收購行動，以十二億澳元（約七千萬美元）收購卡斯爾曼．圖赫斯釀酒集團。

兩年前，他完成了一次世界上百多年來沒有一個國家可以辦得到的事：他的帆船從美國手中奪走了美國杯。

美代表團昨抵河內
談失蹤美國人問題

【據新華社河內二十八日電】由美國國家安全委員會官員奇爾德雷斯率領的美國代表團今天乘專機到達河內。據美越雙方不久前宣佈，這個代表團將同越南官員討論解決在越南戰爭中失蹤的美國人員問題。

據此間外交界人士透露，奇爾德雷斯一行二十九日將同越南外交部負責官員會談。他們還將到過去曾有美國飛機被擊落的地點觀察。

這是近年來為討論越戰中失蹤的美國人員問題而訪問河內的美國官方代表團之一。

在奇爾德雷斯訪越前夕，美國國務院宣佈，美國對越政策沒有變化。美國代表團這次訪問只是為了討論失蹤的美國人問題，而不涉及兩國關係正常化問題。

印度通過新法例
嚴厲懲罰販毒者

【路透社新德里二十八日電】印度議會今天通過一項嚴厲的新法例懲罰販毒者。販毒者可被判入獄十至三十年，和罰款高達三十萬盧布（二萬五千美元）。

新法例規定，初犯者最低的刑罰是入獄十年和罰款十萬盧布（八千三百三十美元）。重犯者最高可入獄三十年。

西哈努克昨呼籲
組四派聯合政府
並表示與越南舉行直接談判

【合眾國際社柬埔寨扁擔二十八日電】西哈努克親王星期三呼籲與越南進行直接談判，成立一個四派聯合政府，結束在柬埔寨的戰爭。

西哈努克在一個細小的柬埔寨抗越軍營內告訴記者：「我們應該有一個由越南、蘇聯和中國共同作保證的四派聯合政府。」軍營距東北柬埔寨泰國邊界不到三百碼。

他說，聯合政府應該包括親北京的紅色高棉、河內支持的金邊韓桑林政府和支持他的黨派與保守派戰友宋雙。

東德夫婦在倫敦
涉嫌當間諜被捕

【法新社倫敦二十八日電】倫敦警方說，一對東德夫婦今天在此間的法庭被控侵犯官方的機密法令，並使用假護照。

三十二歲的舒爾策和他三十五歲的妻子索尼婭今天被警方逮捕。索尼婭是翻譯員。

政府通常會根據官方秘密法令的第一條，控告涉嫌的間諜。

那對夫婦住在接近希思羅機場的倫敦克朗福特郊區。

縱橫談

一年八個月兩次政變

尼日利亞政變和經濟危機

施君玉

尼日利亞發生不流血政變，原陸軍參謀長巴班吉達推翻了軍政府領袖、國家元首布哈里，出任尼日利亞新總統兼武裝部隊總司令，這是一年八個月以內的第二次政變。

新總統巴班吉達說，他發動政變是由於前政權管理經濟不力，國家經濟瀕於崩潰，全國人民生活水平急劇下降。

巴班吉達的指責確是事實，尼日利亞一年多兩度政變，一九八三年十二月底，布哈里軍事政變，推翻了沙加里文人政府，理由是前政府經濟政策失敗。現在布哈里又成為階下囚，足以顯示這個非洲最大的產油國的政治、經濟危機均極深重，也反映當前產油國組織面臨困難的一斑。

受油價下跌之累

尼日利亞擁有豐富、優質的石油資源。一九七〇年代初石油價漲，收入劇增，用大批油元從事經濟建設，僱傭了大批外來非洲及亞洲勞工。一時本國經濟出現空前的繁榮。

可是好景不常，一九八一年起，世界石油消費逐漸低降，英國、墨國等非產油國組織成員國大量出售石油，現貨市場石油過剩，嚴重打擊了產油國組織成員國。尤其是尼日利亞，她每年的總出口中，石油所佔比例高達百分之九十二，全國經濟收入如此嚴重依賴石油，本身就是一種病態，遇到世界石油市場長期衰退，油價不斷低落，就陷入不景氣的慘痛窘境。

驅逐外國勞工

今年五月，為了挽救經濟危機，緩和本國失業，尼日利亞下令大舉解僱、驅逐在本國工作的外國勞工，首當其衝的是鄰國的尼日爾和加納人，上萬勞工被軍隊強制出境，引起了種族衝突和社會混亂。

一年八個月之前，布哈里政權上台時，指責前任沙加里文人政府經濟失敗，他允諾實施改革。可是軍人政府上台，不但未能緩和危機，反而因為油價續跌，更加困窘，加上軍人不善理政，效率低落，貪污成風，人民怨聲載道。

引起石油價格波動

布哈里執政時，因外匯收入銳減，下令限制進口，又造成國內消費品缺乏。而石油產量又奉產油國組織之命，一再削減。進入今年以後，尼日利亞石油生產設備開工減少百分之五十到七十，通貨膨脹率增至百分之一百以上，市民飽受物價高漲、消費品缺乏，失業等痛苦，布哈里為轉移人民不滿視線，在大舉驅逐外國勞工的同時，還將被推翻的文人總統沙加里交付審判，揭露前政權的貪污腐敗。

布哈里又向國際基金緊急借款二十億美元救急，但還未辦妥，已先垮台，現在新的尼日利亞政府提出改革及整飭吏治，但人們預料尼日利亞必將提高石油產量以增收入。這一來又引起其他產油國緊張。國際石油市場可能受到影響。

粵人大選舉
昨預備……

【本報記者王儀廣州二十八日專電】廣東省第六屆人民代表大會第四次會議定於二十九日上午開幕。在今……

葉選平談調職傳聞

【本報記者黃漢東廣州二十八日專電】傳將調動職務的廣州市市長葉選平，昨日在此間對記者表示，他是否會出任廣東省省長，需要待明日舉行的省人大會議作出最後決定。而如果他出任省長，他將會履行一個人民代表的職責，努力搞好廣東的建設。

……行其代表的職責。

談及有關廣東建設的問題，葉選平說，國家和人民要求廣東做的事情很多，因為廣東是國家的前沿，但將廣東的建設搞好，是廣東目前首要的問題。

他表示要將廣東建設好，就必需執行好開放政策和改革方針，不……

……天召開的省政協五屆常委會第十三次會議上，正式提出辭去省政協的領導職務。

會議通過了決議，決定將樂威林主席等辭職請求提交於本月三十日召開的省政協五屆四次會議審議……

他們的辭職，主要是因為年齡均已經超過中共中央關於中共黨員在政協中任職的年齡界限。

這次常委會議還醞釀協商了省政協本屆委員會新主席、增補副主席和常委的候……

深圳貨車撞巴士
釀成三死九傷嚴重事故

據廣東省氣象台分析，暴雨原因是雷州半島地區受北部灣熱帶低氣壓影響。此後兩天內，廣東省西南部地區仍有持續大到暴雨的可能，這將使雷州半島地區的災情加劇，並使搶險抗洪工作更加困難。

國貨介紹專欄
……製　……丸　……女　……適用

粵人大會議今起舉行 選舉正副省長受矚目

昨預備會議通過楊奇袁庚等組成主席團

【本報記者王德廣州二十八日專電】廣東省第六屆人民代表大會第四次會議定於二十九日上午開幕。在今（二十八）日上午舉行的預備會議上，一致通過此次會議的議程，補選廣東省第六屆人民代表大會常務委員會部份組成人員和決定廣東省省長、部份副省長的人選。一、審議《廣東省第六屆人民代表大會第四次會議關於接受梁廣、吳有恒辭去廣東省第六屆人民代表大會常務委員會委員、副主任職務的請求和接受嚴亦峻、陳國楨、羅文華、胡一川、莫福技辭去廣東省第六屆人民代表大會常務委員會委員職務的請求的決議（草案）》；二、審議《廣東省第六屆人民代表大會第四次會議關於接受梁靈光辭去廣東省省長職務的請求和接受李建安、梁湘、劉俊杰辭去廣東省副省長職務的請求的決議（草案）》；三、選舉。

廣東省六屆人大的代表總人數一千一百八十二人，出席今天預備會議的代表八百四十九人，符合法定人數。會上並一致通過馬廷棟、楊奇、羅克明、饒不辱、袁庚、郭宜興等八十五人組成的主席團，秘書長鍾明。

廣東省人大常委會主任羅天主持預備會議，他強調指出，這次會議是為了決定重大問題而召開的，是很重要，很必要的。根據中華人民共和國《地方各級人民代表大會和地方各級人民政府組織法》的規定，上述重要的人事變動需在省人民代表大會上選舉決定，依法辦事。

葉選平談調職傳聞 重申廣東開放方針

無論誰當省長都不會改變這一政策

【本報記者黃漢軍廣州二十八日專電】傳將調動職務的廣州市市長葉選平，昨日在此間對記者表示，他是否會出任廣東省省長，需要待明日舉行的省人大會議作出最後決定。而如果他出任省長，他將會履行一個人民代表的職責，努力搞好廣東的建設。

葉選平今日下午參加廣州花園酒店全面開業儀式時，被記者問及是否出任廣東省長的問題，他表示，他的職務調動將要根據人民的意志，由省人民代表大會作出決定。

對於將來的工作，他表示，他現在是省委副書記，也是省的人民代表。他將履行其代表的職責。

談及有關廣東建設的問題，葉選平說，國家和人民要求廣東做的事情很多，因為廣東是國家的前沿，但將廣東的建設搞好，是廣東目前首要的問題。

他表示要將廣東建設好，就必需執行好開放政策和改革方針，不管誰當省長都一樣，因為這是中央的方針，也是廣東省的方針。

記者還問及目前開放政策步子放慢的問題，葉選平表示，開放政策是不會變的，正如走路雖然有時快有時慢，但方向是不會改變的，這點大家可以放心。

抗戰勝利學術會議 昨天起在北京舉行

胡繩說國共合作對抗戰起了重要作用

胡喬木責日本有人掩飾這場罪惡戰爭

【中國新聞社北京二十八日電】中國著名歷史學家胡繩今天在此間召開的紀念抗日戰爭和世界反法西斯戰爭勝利四十周年學術討論會上說，中國一切實行和支持民族團結，實行和支持抗戰的力量都是有功績的。

約七百多名學者、研究人員出席了中國社會科學院、中國人民解放軍軍事科學院和中國第二次世界大戰史研究會聯合舉辦的討論會。會議將就抗日戰爭在世界反法西斯戰爭中的作用、二次大戰的起源、主要參戰國的戰略戰術和經濟問題、二次大戰初期問題等進行研討。

胡繩在開幕式上致詞時說，國共合作對於促成以民族團結的力量進行抗戰起了重要的作用。當時國民黨領導集團從實行不抵抗主義轉而實行抗戰，從實行內戰政策轉而實行國共合作，是受到人民歡迎的。但是，國民黨領導集團貫徹片面抗戰的路線，從抗戰中期起對抗戰是消極的。

中國人民解放軍總參謀長楊得志在開幕式的講話中說，霸權主義就是戰爭。我們研究第二次世界大戰，就要研究如何才能更好地制止戰爭，維護和平。今天我們要維護世界和平，就必須在全世界建立起比反法西斯同盟更加廣泛的、反對霸權主義的統一戰線。

鄧力羣、伍修權以及民革中央副主席鄭洞國、侯鏡如，中國第二次大戰史研究會會長張繼平等出席了開幕式。

【中國新聞社北京二十八日電】「中國學術界對抗日戰爭的深入客觀的研究，只會使中日兩國友好關係建立在真誠牢固的基礎上，而與此相反的一切虛偽的歪曲和宣傳，只能動搖和損害這個基礎。」中共中央政治局委員胡喬木在今天召開的紀念抗戰和世界反法西斯戰爭勝利四十周年學術討論會上說這番話。

胡喬木說，「有些當年的侵略者和他們的同情者，正在千方百計地歪曲抗日戰爭的性質，竭力粉飾和隱瞞這次戰爭的罪惡。」

胡喬木希望中日兩國的史學家和有關國家的史學界人士，利用各自掌握的一切真實資料，為這次戰爭寫下有價值的科學著作。

中國展品運蘇京 參加國際博覽會

【據新華社北京二十八日電】中國將應邀參加蘇聯今年九月三日至十二日在莫斯科舉行的第三屆「公共設備和生活用品」國際博覽會。這是自一九五三年以來中國第一次參加在蘇聯舉辦的博覽會。

由中國國際貿易促進委員會主辦、各專業進出口公司組成的展覽團已分批出國，展覽品正源源抵莫斯科。

本屆博覽會的中國館，佔地一千五百平方米，有電子、輕工、農機、園藝工具、絲綢紡織、土畜產、工藝美術、名酒名茶和罐頭食品等方面展品共三千八百二十多種。黑龍江省邊境貿易公司也參加這次博覽會。

駝峯鱉

湖南省石門縣博物館正精心飼養一對形體奇特的鱉。牠的背殼中部突起，像駱駝的駝峯，故名駝峯鱉。這種鱉性情兇猛，爬行速度快。牠是該縣二都鄉農民周建潰不久前在野外捉到的。（新華社）

中央慰問團抵瀋陽 遼寧軍民奮力抗洪

遼河兩岸數十萬人受嚴重威脅 預料第四次洪峯明日將進迫盤錦市

【中國新聞社瀋陽二十八日電】以國家經委副主任李瑞山為團長的中央慰問團今天抵達瀋陽，慰問遭到嚴重水災的遼寧民衆。中共中央和國務院今天聯名向遼寧省發出慰問電。

民政部、交通部、水電部、物資總局已撥出救災專款二千四百五十萬元，用以安置災民生活、修復水電和交通設施。據民政部官員說，民政部將根據今後的災情繼續撥發救濟款，國家還調撥大量木材、鋼材、水泥、汽油、柴油等救災物資供應遼寧省。

遼寧省已撥出救災款四百五十萬元，水泥三千噸、木材一千五百立米、鋼材八百二十噸、汽油、柴油三千九百噸等救災物資。各縣、鄉也籌集了大量資金救災。

中共遼寧省省委書記李貴鮮、省長全樹仁及幾位副省長都親臨第一線，到險情最重的遼河大堤視察，與軍民一起搶險救災。目前，遼河大堤上已集中十五萬人員和萬名解放軍官兵，他們用炸藥清理河道，加快洪水下泄，對上游四個水庫及時採取調洪、錯峯，抗洪軍民日夜奮戰搶修，加固遼河大堤。

據遼寧省防汛指揮部觀測，經歷三次洪峯的遼河，第四次洪峯已在遼寧鐵嶺地區出現，三十日後將到達下游的盤錦市區，這裏左岸是遼河油田，右岸是盤錦市區和幾十個村鎮。預計第四次洪峯到來後，流速將在每秒一千七百至二千立方米之間，嚴重威脅着遼河大堤的安全。遼寧省十幾萬救災軍民嚴陣以待，決心「保衛遼河油田」、「保衛遼河大堤」。

【據新華社北京二十八日電】遭到九號颱風襲擊的遼寧省遼河流域暴雨成災，沿岸數十萬人民羣衆生命財產受到嚴重威脅。

目前，遼寧省幾十萬軍民晝夜在遼河兩岸大堤上奮戰搶險，省長全樹仁親臨災區指揮。解放軍瀋陽軍區派出的近萬名指戰員，在長達二百多公里的遼河大堤上與洪水搏鬥。瀋陽軍區司令員劉精松、政治委員劉振華親自到災區組織、指揮部隊搶險救災。

截至昨天為止，指戰員們共搶修堤壩三萬五千多米，搶救遇險羣衆一萬一千多人。

日前，副總理李鵬在聽取中央防汛總指揮部秘書長楊振懷關於遼寧遭受水災的情況匯報後指出，當前要集中力量保遼河大堤，保遼河油田，保設備，保生產力。要保人民生命的安全，老弱婦孺要轉移。水庫要搞好調度，加強觀測，保證安全。

梁威林與13常委 請辭粵政協職務

省政協明天舉行會議選舉新人

【新華社廣州二十八日電】廣東省政協主席梁威林，副主席廖似光、左洪濤以及十三位常委，在昨天召開的省政協五屆常委會第十三次會議上，正式提出辭去省政協的領導職務。

會議通過了決議，決定將梁威林主席等辭職請求提交於本月三十日召開的省政協五屆四次會議審議。

辭去省政協領導職務的十三名常委是：馬文、王仕劍、朱明逵、任伯生、劉天一、杜埃、李文華、李雲揚、陳文高、陳殘雲、洪亮、廖立民、歐陽清。

他們的辭職，主要是因為年齡均已經超過中共中央關於中共黨員在政協中任職的年齡界限。

這次常委會議還醞釀協商了省政協本屆委員會新主席、增補副主席和常委的候選人名單。

【本報記者楊鑽敏廣州二十八日專電】廣東省五屆政協第四次會議已定三十日至九月一日在從化縣溫泉賓館召開，屆時將進行選舉增補充實領導班子。

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	風力
北京	26	19	陣雨	小於三級
成都	31	24	雨	小於三級
廣州	30	25	雨	小於三級
杭州	33	25	晴	小於三級
香港	28	24	雨	四至五級
昆明	24	17	雨	三至四級
上海	31	25	多雲	三至四級
瀋陽	27	16	多雲	三至四級
台北	31	24	多雲	三至四級
天津	27	20	陰	小於三級
武漢	35	26	晴	小於三級
西安	26	22	雨	小於三級

雷州半島暴雨成災

海康縣五萬人被困毀村六十個 郭榮昌前往指揮抗災 海軍出動救人

造成廿六人死逾百人失蹤

【中國新聞社廣州二十八日電】廣東省雷州半島地區自八月二十六日以來暴雨成災。

據了解，到今日為止，受暴雨襲擊的海康、廉江、遂溪等縣至少已有二十六人死亡、一百二十多人失蹤。整個受災地區共有一百五十多萬畝農田受淹。

在受災最嚴重的海康縣，三天內降雨量已達九百五十毫米，相當於往年正常降雨量的四分之三。據初步統計，該縣共有六十二個村莊被洪水沖毀，五萬多羣衆被洪水圍困，全縣有五十四萬畝農田受淹。

今天上午，中共廣東省委副書記郭榮昌率領一支救災隊趕赴災區指揮抗洪。海軍南海艦隊已於昨天派出三十多艘軍艦和五百多名士兵到災區搶救受洪水圍困的羣衆。

據廣東省氣象台分析，暴雨原因是雷州半島地區受北部灣熱帶低氣壓影響。此後兩天內，廣東省西南地區仍有持續大到暴雨的可能，這將使雷州半島地區的災情加劇，並使搶險抗洪工作更加困難。

深圳貨車撞巴士

釀成三死九傷嚴重事故

【本報深圳二十八日專電】深圳深港運輸公司一輛二十六座冷氣巴士，今日下午在深圳深南中路與一輛五噸大貨車迎頭相撞，事故中三死九傷。

今日下午四時半左右，這輛深港公司的巴士載滿乘客，由西鄉駛往深圳，途經深南中路大涌橋附近時，與一輛迎面駛來的五噸大貨車相撞，巴士上乘客三死九傷，據初步了解，車上乘客沒有香港居民及外國人。

事故發生後，深圳市公安部門立刻組織人手搶救，傷者被送往附近的醫院急救，現時，情況已穩定下來。

深圳市公安部門成立一個小組，調查是次交通事故起因。

林則徐文物展覽 昨天在北京開幕

【據新華社北京二十八日電】中國革命博物館舉辦的「紀念林則徐誕辰二百週年文物資料展覽」今天在京開幕。

花園酒店開業

（上接第一版）

中央及廣東省廣州市領導人，包括饒昌照、呂正操、劉田夫、林若、尤太忠、葉選平、廖暉、王匡、吳南生、梁威林、許士杰、朱森林，以及港澳知名人士霍英東、馮秉芬、利國偉、郭得勝、李兆基、利榮森、柯正平、羅保等。

新華社香港分社社長許家屯、副社長鄭華、秘書長楊奇等也應邀參加了儀式。

剪綵儀式後，酒店舉行了酒會，另設晚宴款待來賓。

酒店總經理盧保嘉對記者表示，該酒店的總投資為九億多港元，其中六億為建築費用，三億為農民徵地賠償及基本建設之用。

他表示，該酒店全面開業後，全廣州市的高級賓館的客房共餘三千多間，在東方賓館改建工程完畢後，全市賓館客房數目將會達到四千間。他估計至一九八八年，廣州市的酒店都不會出現飽和的現象。

盧葆嘉還表示，按照廣州市區的建設規劃，廣州花園酒店的位置日後將會成為該市的商業中心區，而該酒店目前正逐步增建及改善康樂設施，並計劃將來為國際學術交流會議提供場所。

香港青少年藝術團 在廣州演出歌舞劇

參加「為了孩子」活動爲兒童中心籌款

【本報訊】廣州消息：香港榮輝公司組織的青少年兒童藝術團《為了孩子》歌舞劇首演禮，二十七日晚上在廣州中山紀念堂舉行。廣州市副市長劉念祖和穗港主辦單位的負責人為首演禮剪綵，出席觀劇的有省市有關負責人和各界人士以及小朋友四千多人。香港榮輝公司董事長、「為了孩子」活動籌委會主席周鎮祥在儀式上致賀詞。

大型神話歌舞劇《為了孩子》是由李愛華監製導演，顧家煇編曲，鄧偉雄填詞。歐陽德勛、戴蘊慧、蔣慶龍、麥德和、車保羅、張偉文等演員，歌手和香港芭蕾舞蹈學校學生的演出，獲得全場觀衆的熱烈掌聲歡迎。該劇將在穗公演五場。

這次「為了孩子」活動還將舉辦以《我心目中的歡樂世界》為主題的兒童即席繪畫和攝影比賽，入選作品九月上旬在廣州文化公園展出。九月中旬榮輝公司將在穗舉辦二十萬件玩具展銷義賣。「為了孩子」活動中全部戲票收入和義賣善款均將捐贈給正在興建中的廣州市兒童活動中心。

圖為《為了孩子》劇照（陳安攝）

部影片在上週首映的頭一個週末，票房收入平庸，全美國九百八十二間首映戲院的總收入是四百零八萬三千零七十九元。比起大製作如「E.T」、「星球大戰」首週末票房收入超過千萬元差距甚遠。

受到影評人抨擊

《龍年》除了激起華人的抗議怒潮，在美國社會亦受到批評。全美最主要的十一個影評人，只有一人推崇此片，其中六人認為此片甚為低劣，這包括《時代週刊》、《紐約時報》、《長島新聞》、《每日新聞》及電台、電視台的影評人。

反對《龍年》事件仍在發展，華人組織紛紛發表聲明，要求美國國會擴大對傳播媒介的暴力和種族歧視的聽證會，並設立有關的管制法例，杜絕《龍年》這類影片對社區的破壞作用。

毀1?車 傷五十人

火車被迫停駛 當局懷疑有人縱火

【合衆國際社紐約二十八日電】大火星期三橫掃曼哈頓中央火車總站底下的空車卡，導致五十人受傷，使總站關閉。調查人員懷疑有人縱火，肇事者可能是住在火車內的那些無家可歸人士。

官員說，二十九人被送院治療，其中包括十二名消防員和五名在總站外街道上被濃煙燻暈的人，六十一人在現場接受治療。

官員說，紐約市北部的鐵路服務，因為火警而停止，使十二萬五千人受影響。

焚燒十八列空火車大火持續四小時，燒毀十八個空車卡，冒起了辛辣的黑煙，使曼哈頓的上空變得烏黑。隧道內的濃煙瘀佈，消防員無法視物。

——評蔣經國對《時代周刊》的談話

舒道林

……在打官腔。他採取的是一種消極的、退避的態度，而不是積極的、有所作為的態度。這說明他對自己失去了信心。

反之，如果他的答話直截了當，不兜圈子，那才表現出一個有魄力、有自信的政治家的坦蕩胸懷。

美國記者提到繼承人問題，蔣氏說：「由蔣家人士繼任一節，本人從未有此考慮。」這話似欠老實。難道他真的以為人們會相信他？不過，他這句話卻也反映出他的「傳子」計劃已遭到挫折。蔣孝武捲入江南案，雖然棄「卒」保「車」，暫時過關，但到底已在美國造成一個非常不良的印象。這次美……

……中共通商」是他的「既定政策」。但是他沒有提到巨額的「轉口貿易」。去年實際上台灣與大陸之間的貿易額達五億多美元，今年預料甚至可增一倍。自從香港問題中、英雙方取得協議以來，台灣資金便紛作外逃打算。加上美國經濟復甦遲緩，貿易保護主義抬頭，台灣經濟備受打擊，過去的所謂「經濟奇迹」已在颶風而逝之中，如果蔣經國還對……

……，而那次訪問，只不過是「例行性活動」。這大概是所謂外交詞令吧，可却是太過言不由衷了。政治家貴乎說的是肺腑之言。

不過，在他的躲躲閃閃、吞吞吐吐的談話之中，也有幾句是說對了的，他說，「中國的早日統一是全體中國人的共同願望。」又說，「中國統一『此一攸關中國前途的重大問題，不應決定於任何個人在位之長短或一……

……人，還加上海外的華僑和華裔。他們都在馨香企祝，盼望祖國結束自鴉片戰爭以來的外敵侵凌、軍閥混戰、內戰分裂的局面，然後和平統一，同心協力建設我們祖宗遺下的錦繡河山，使中華大地繁榮強盛，使所有炎黃子孫揚眉吐氣。而在這千秋大業當中，蔣經國是處於一個相當重要的歷史性地位，使他有資格作出貢獻的。目前台北政治氣壓低沉，經濟無法紓困。偏安之局，眼看快要拖不下去。人們希望蔣經國先生振奮起來，以中華民族利益為重，不辜負歷史授予他的地位和責任，毅然決然、不失時機地和北京展開談判，為祖國的和平統一建立更大的功勳。千秋功罪，繫於一念，甚望蔣先生三思。

東德夫婦在倫敦 涉嫌當間諜被捕

【法新社倫敦二十八日電】倫敦警方說，一對東德夫婦今天在此間的法庭被控侵犯官方的機密法令，並使用假護照。

三十二歲的舒爾策和他三十五歲的妻子索尼婭今天被警方逮捕。索尼婭是翻譯員。

政府通常會根據官方秘密法令的第一條，控告涉嫌的間諜。

那對夫婦住在接近希思羅機場的倫敦克蘭福特郊區。

廣西梧州特產 桂江牌
廣西梧州市桂江製藥廠
金錢龜精 百病除清
滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒、暗瘡濕疹、瘡癬疥癩、消除痕癢
本品係根據我國古代傳統秘方，選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成，功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒病瘡等疾病，藥性溫和，不寒不燥，男女老幼皆宜飲用，為家庭保健良品，常飲可預防抗疑疾病，容顏靚麗，青春常駐，益壽延年。
五花茶冲劑 清熱去濕、消滯、調理腸胃
國貨公司、葯房均售
總經銷：得力生貿易公司 電話：5-7905028.
分銷處：香港大鵬公司 電話：3-883533

古方眼科名藥，濃縮細丸仔，容易食，功效顯，少年假性近視，老年人白內障
羊城牌 石斛明眼丸
廣州聯合製藥廠出品
適應：眼目昏花，視物模糊；目赤腫痛，迎風流淚；翳障遮眼，視力衰退；假性近視，飛蚊症等
經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7
國貨公司，藥行有售

雲南特產 雲茯苓 精製 去濕茶精
去濕健脾 清熱消滯
特別適合兒童及易患濕熱者日常飲用
國貨公司，超級市場均售
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
☎五-七四六三一一四

聽耳靈
主治：由於虛火上升，腎虛肝元而引起的頭痛眩暈，眼花耳鳴，水激，奇癢等耳病。
利胆金丹 化石金丹
功能：舒肝利胆、消炎止痛。
功能：清熱解毒、止痛止血。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行 電話：3-311279 國貨公司 藥行有售

精製 成孕丸
男女均適用
150丸（瓶裝）中國．浙江
總經銷：香港環球醫藥公司 電話：5-677791 5-674798

精製玉泉丸
高度濃縮製劑
正心丹
心病患者救星！真病還須真藥醫
主治：心跳、氣促、胸悶、盜汗、關節疼痛、腸胃不適、安神定心、心悸心慌等症。
標本兼治哮喘特效藥 特效哮喘丸
主治 各種類型及遠年哮喘、肺氣腫、慢性支氣管炎、咳嗽。
中華人民共和國廣州中藥聯合製藥廠出品
經銷處：華昌行 電話：3-852337 國貨公司．藥行有售

蓮花 抗瘤丸（又名消瘤丸）
請認明雙鶴牌方可購買
作用與用途：消炎、消腫、清熱、解毒、化瘀止痛。
詳細請參閱盒內說明書
麝香田七止痛膏 風濕
主要成份：麝香、田七、紅花、桂枝、獨活、冰片、薄荷等。
主治：風濕關節炎、肌肉痛、扭傷。
速去痰
功能：促進排痰、消炎鎮咳、通竅順氣。對吸烟過度、空氣污染喉嚨不適發炎症狀，本品放入口中含化，有快速除痰之效果。
經銷處電話：5-710775 5-664802 國貨公司 藥行有售

新華社中區辦事處將於下月開始辦公
九龍沙田辦事處稍後相繼啓用
工作人員包括在港招聘的人才

【本報訊】新華社香港分社設於港九新界三處的分區辦事處現時已基本上籌備就緒，準備分先後投入工作。據記者獲悉，設於港島中區的辦事處將於下（九）月初率先啓用，有關工作人員現已到新辦事處辦公。

另外兩個辦事處分別設於九龍的約道和沙田的大圍，可望於稍後相繼投入工作。

鑑於新華社香港分社近年來的工作發展需要，該三個辦事處已籌備多時，目的是減輕該社現時經已相當繁重的工作量，以及便於在各區聯繫各方面的人士，包括工商業、政法、文教、衛生、科技各界的人士。

消息人士強調，上述的辦事處並非為配合基本法的諮詢工作而設立，因為既然有各界人士組成的基本法諮詢委員會，就無須新華社香港分社另設辦事處搜集民意。

消息稱，各辦事處的負責人已經選定，其餘的人手分別由香港分社調派，以及在本地招聘，包括一些本港的高級知識分子和各方面的專才，以配合未來工作的發展。

美政府疑爲毒品交易　港方說純屬忖測
美銀行滙款交易案件　本港六家銀行受牽連
永亨海託負責人稱匯款交易屬正常業務

【本報訊】美國國安銀行因為未有向美國財政部呈報大筆匯款交易，被判罰二百多萬美元。據悉這些匯款主要來自香港的六家銀行。美國當局更懷疑匯款來自非法的毒品交易。不過，香港銀行界人士則指這純屬忖測性的說法。

受牽連的本港六家銀行為恒生、恒隆、香港工商、海外信託、永亨及永隆銀行。不過，據銀行界人士指出，根據本港銀行條例，銀行沒有責任追查客戶的存款來源，所以六家銀行與國安銀行進行的匯款交易屬正常業務。

據《紐約時報》二十八日報道，美國財政部二十七日宣佈，國安銀行四年來一直沒有呈報現金交易共達三十九億美元，因此被財政部罰款二百二十五萬美元。國安銀行是今年以來第六家因未向當局呈報大宗匯款交易而被重罰的銀行，但這次罰款的嚴厲程度卻遠超過其他各銀行。

美國助理財政部長約翰·華克說，國安銀行的二十九間分行（其中兩間位於墨西哥邊境），慣常沒有向當局呈交必要的報告。他又說，雖然財政部沒有證據證明國安銀行任何僱員從事不正當的活動，但該銀行毫無疑問被墨西哥和遠東利用作匯錢渠道以掩飾毒品買賣收入的來源。

國安銀行副總經理兼律師賴克沃德否認香港匯款源於毒品買賣的說法。他說：「香港是一個正常旅遊勝地，人們在那裏花錢不少。」

永亨銀行總經理曾永康亦認為上述外匯與毒品生意有關的說法，純是「捕風捉影」。他說，國安銀行罰款事件只是業務疏忽所致，並非有意抵觸美國法律，因為根據美國法律，凡大宗外匯出入，均須向政府填報，而稍一大意，難免出現漏報情況。

曾永康表示，永亨銀行與國安銀行的貿易關係，一直都是循正式合法途徑經營的。

海外信託銀行董事局副主席端納表示，銀行間匯款交易是正常業務，特別是香港銀行通常需要大量的美元，故與美國銀行進行業務往來並無不當，今次事件主要是國安銀行沒有填報有關資料，與香港銀行並無關係。

端納強調該行無須進一步調查此事，因為有關涉及非法活動的報道，純屬忖測性說法。

港督昨日參觀竹園兒童院（本報攝）

港督預期留港數年
表示英國政府會負責九七年前行政工作
本港經濟基本上已有很好表現

【本報訊】港督昨日參觀竹園兒童院後對記者表示，他已出任港督三年多，但他目前未有計劃離開，並預期會在此間逗留數年。

當記者問及香港會否在一九九七年前有華人出任港督，他說不知道，因為沒有一個港督會替自己訂定繼承人。

他在談及香港的經濟表現時，他指出，雖然本港上半年的出口增長率並不高，但這是不值得驚奇的，因為香港去年的表現太出色。其實，香港的經濟基本上已有很好的表現，世界上其他地方若有本港的經濟增長，他們肯定會很高興。

他又說，港府的財政預算案現時是朝向收支平衡方向走，而香港能夠由過去幾年由龐大赤字以致有希望收支平衡，已是很值得鼓舞的了。

關於香港能否平穩過渡至九七年，他說，中英聯合聲明已作出保證，舉例來說，英國政府會負責香港在九七年以前的行政工作，而他們肯定會履行此責任。

他說，在中英聯合聯絡小組的第二部分工作中將包括討論過渡期內的事務，不過，暫時仍未進展到此階段。

當被問及港府是否低估了本港的選舉成熟程度，他認為選舉成熟與否的道並非選舉成熟與否的問題，而是他相信香港在選舉方面的進展已很快，由只有市政局選舉，至現在有區議會選舉、臨時區域議局成立及立法局間接選舉，他不以為大部分人會相信在將要舉行的選舉中已可以邁向直接選舉。

他表示，在一九八七年的檢討，將聽取港人各方面的意見，亦注意他們在未來兩年的意見發展。

國泰飛京包機每周只開一班
國泰航昨天接獲中國方面通知

【本報訊】據靈通人士透露，國泰航空公司昨天接到中國方面的通知，國泰飛北京包機，每周只能保持一班。

國泰飛北京包機，本擬每週三班，現取消其中兩班，取消原因未詳。

【路透社香港二十八日電】香港航空界一名發言人今日表示，中國已否決了國泰航空公司申請增加飛往北京的新包機服務。

發言人不能解釋中國民航局拒絕讓國泰航空公司每周加開兩班包機飛往北京的原因。

今年七月，國泰每周開辦一班京港包機服務，而本周又增加額外兩班包機，其中一班已於星期日開出，另一班則在星期四（廿九日）自港飛出。

有關行動，在以香港為基地的航空公司展開爭取開辦中國航線空戰後出現。兩周前，香港民航處拒絕接納港龍申請開辦北京及上海的包機服務。

又訊：今天凌晨，港龍方面人士對本報記者表示，有關國泰包機事情，該公司未有所聞。

港英貿易將會增長
倫敦市長承認雙邊貿易比例少
今與隨員訪北京商討合作前景

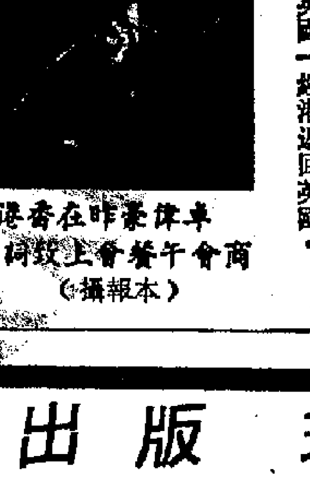
【本報訊】倫敦市長卓偉豪昨日出席香港總商會主辦的午餐會後，接受記者訪問時，談及港英貿易的前景。他說，香港與倫敦間的貿易必定要增長，亦將會增長。他說，過往有人評論英國在發展港英貿易上較為落後，但他認為「遲總比沒有做」更好。

卓偉豪表示，他此行的目的是促進倫敦與香港的貿易及商業活動，特別是促進中型公司層面間的聯繫。此行並未與港商簽署任何商業上的協議，他日後還有很多訪港的機會。

當記者提及工商司較早時指出，英國在過往幾年忽略了與本港的貿易活動時，卓偉豪認為那並不是忽略，但承認港英間的貿易比例是較少，而英國在一定程度上是忽略了本港有利而獨特的條件。

他說，香港商人較熟悉中國大陸的情況，因此，日後港英合資在中國大陸發展的機會應會增加。

卓偉豪今日將偕夫人及隨行人員十二人前往北京，與中國高層官員會晤，商討在貿易及工業方面的合作前景，稍後亦會到上海、廣州等城市訪問，並於九月五日經港返回英國。


卓偉豪昨在香港總商會午餐會上致詞（本報攝）

香港是個貿易投資好地方

倫敦市長卓偉豪將於今日啓程前往北京訪問，他在港期間發表的談話，中心是圍繞港英貿易，以及港英合資在中國大陸發展的機會。

香港具有的獨特和有利條件，是進行長線貿易和投資的理想地方，特別是作為溝通中國大陸市場的橋樑作用。所以對其他國家來說，香港具有極大的吸引力。但在過去一段時間，英國在這方面的確慢了半拍，卓偉豪也承認在這方面的比例上落後於其他國家。不過，他說「遲了比不做好」，正是來日方長，亡羊補牢，未為之晚。

他此行目的，無疑是為促進港英之間貿易，同時亦謀求港英和北京之間的合作機會。他特別提到加強中型公司層面的聯繫。他對此沒有作進一步解釋，但對未來的動向，也可略窺端倪。

無論如何，卓偉豪此行至少反映了英國商家對香港的獨特和有利條件，有了進一步的認識，不甘再落於人後了。

香港⇄海口
定期直航包機

八月份逢星期二、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、六	班期	星期二、六
10：20 ↑	香港	11：10 ↓
09：20	海口	12：10

歡迎定位　詳情向各大旅行社查詢

定位處：

GD 廣東(香港)旅遊有限公司　電話：5-497194　3-810311-6

香港海南商會　電話：5-8914941

海南中國旅行社　電話：22725　海口市大同路17號

預告：香港←→汕頭　香港←→湛江

定期直航包機，請留意通航日期！

意大利天躍乾洗系統

天成有限公司　电话：5-731933　电传：72951 RHEOH HX　电挂：BLUEACE　传真电话：5-8921103

安碧月曆
日本製·本港製
款式數百多種·定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告　小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（3線）·5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）·5-721737

青島飲料進出口公司
Qingdao Beverage Import & Export Corporation

出口經營青島啤酒，嶗山礦泉水（包括淡味、咸味、白花蛇草水、蛇草健康水、夏枯草礦泉水等），嶗山可樂，蘋果汽水，菓汁以及固體飲料等。

進口經營生產以上產品原材料，輔料和包裝材料，以及承接來料加工和補償貿易。

青島啤酒，嶗山礦泉水，委托中國啤酒（香港）有限公司爲香港的總經銷。

熱誠歡迎商界人士與青島飲料進出口公司和中國啤酒（香港）有限公司洽談業務。

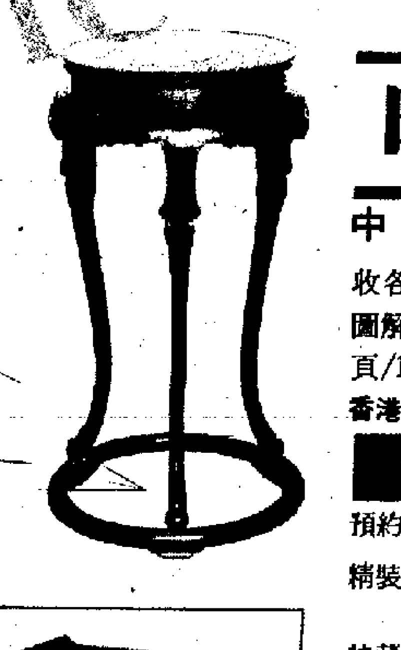
青島飲料進出口公司
地址：青島市登州路56號
電傳：32166 BEVQD CN
電報：TBIEC 青島
電話：34533

中國啤酒(香港)有限公司
地址：香港干諾道中152-155號十樓
電話：5-450112
電報：0802

九月中旬出版　現已接受預訂

王世襄　編著

明式家具珍賞
中國文物高級畫冊



收各地珍藏162件／彩圖332幅／實測圖42幅／黑白圖解196幅／手繪插圖51幅／小八開緞面精裝／288頁／157克高級粉紙精印／外加護盒

香港三聯書店　文物出版社　聯合出版

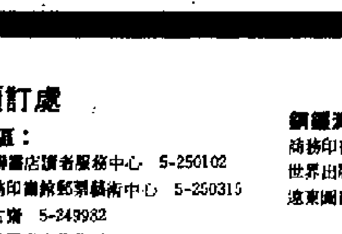
編號特藏本200册　只供應預訂讀者
錦面精裝，外加高級紅木書盒，每册編號並由作者親筆簽名，限印200册。

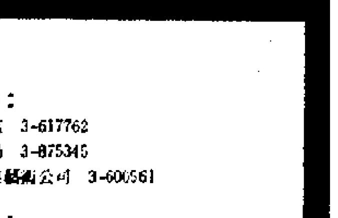
預約優待　特價十贈品*

預約期：八月六日至九月五日（海外至十月三十一日止）

精裝本　特價350.00（定價450.00）節省100.00
＊另贈仿明式紅木家具小擺設一件價值100.00
特藏本　特價700.00（定價900.00）節省200.00
＊另贈仿明式紅木家具小擺設一套（三件）價值200.00

九月十二日出版發行　＊贈品只限港澳地區讀者


精裝本贈品


特藏本贈品

香港三聯書店發行·各大書店均可代訂
香港域多利皇后街9號 ☎ 5-230105　讀者服務中心 ☎ 5-250102

預訂處

中區：
三聯書店讀者服務中心 5-250102
商務印書館郵購藝術中心 5-250315
集古齋 5-249932
香港圖書文具公司 5-236895
世界書局 5-447895
上海印書館 5-445533
萬有圖書公司 5-444313
餘記書店 5-451490
文聯莊書畫用品總滙 5-446965
夏利士書店 5-239498
夏利士書店 5-230243
當代圖書公司 5-258797
必發圖書公司 5-225743
河畔文化事業公司 5-413542
香港大學大學書店 5-468412

灣仔：
天地圖書公司 5-283605
有成書業有限公司 5-8915345
世界出版社 5-8939806
華夏書局 5-755268
藝美圖書公司 5-751724
青文書屋 5-8916932
民興書局 5-282905

銅鑼灣：
商務印書館圖書中心 5-7908028
世界出版社 5-7903081
遠東圖書公司 5-776594

北角：
商務印書館北角支館 5-632656
森記圖書公司 5-785956

筲箕灣：
牧文書局 5-606187
中南圖書公司 5-609830
城市圖書文具公司 5-674477

尖沙咀：
民新圖書公司（樂道總店） 3-668033
民新圖書公司（海運分店） 3-673242
民新圖書公司（海洋分店） 3-670983
書城圖書中心 3-661817
和平圖書有限公司讀者服務中心 3-676820
世界出版社（新世界中心） 3-7239902
夏利士書店（尖東） 3-667748
當代圖書中心（尖東店） 3-7226583
當代圖書中心（彌敦道新店） 3-7219875

油麻地：
中華書局中心門市部 3-857238
裕華國貨公司（文教部） 3-840084
大得文化書業公司 3-307616
文苑書店 3-660594
友生昌筆墨莊 3-328881
中僑國貨工藝品分公司（文教部） 3-324718

旺角：
商務印書館旺角支館 3-848257
中華書局旺角支局 3-940397
中南圖書文具公司 3-848370
實用書局 3-847818
新亞書局 3-955595
天龍圖書公司 3-949453
馬健記圖書公司 3-956685
陳湘記書局 3-951446
中僑國貨公司總店（文教部） 3-302331
大華國貨公司（文教部） 3-953191
南山書屋 3-853786
廣華書店 3-881021
學津書店 3-910245
世界書局 3-944964
樹人書局 3-953432
田園書屋 3-858031
樂文書店 3-903723
貽善堂書局 3-962552

深水埗：
學生書店 3-617762
永光書局 3-875345
天下書業藝術公司 3-600561

土瓜灣：
南方書店（正店） 3-7126897
南方書店（分店） 3-7120556
利通圖書公司批發部 3-645529

觀塘：
觀瀾書店（正店） 3-894925
觀瀾書店（分店） 3-456841

慈雲山：
大江書店 3-260632

新界：
元朗書店 0-788428
八方書局（沙田火車站站場） 0-6067248
荃灣書店 0-422224
雷法書院 0-400423
天行書舍 0-6995801

澳門：
星光書店 75570

星島報業各辦事處

為吸引更多新界居民搭火車
鐵路開辦兩線接駁巴士
來往沙田第一城與火炭及大埔市與大埔墟
下月九日起免費服務試辦三個月

【本報訊】鐵路公司將於下月九日起開辦兩條免費鐵路接駁巴士線，藉以吸引更多新界居民乘搭電氣化火車。

鐵路公司總經理喬沛德昨日在記者會上說，電氣化火車乘客在過去一段日子急劇增加。他預期增長率在未來數月內會出現放緩。開辦免費接駁巴士線，可望吸引更多居民利用電氣化火車。

兩條免費接駁巴士線，分別來往沙田第一城與火炭車站，以及大埔市中心（八號花園）與大埔墟車站之間。免費接駁巴士將於下月九日起行走，試辦三個月，逢星期一至星期六早上及下午的繁忙時間行走，每隔六分鐘一班，行車時間只需六分鐘，中途不停車上落乘客。

鐵路公司商務總監石禮謙說，選擇在沙田及大埔墟開辦免費接駁巴士線，主要原因是這些區域沒有直接的鐵路接駁巴士服務，乘客前往火車站時常遇到困難。他表示，有了免費接駁巴士，可望每日上午分別為火炭及大埔墟火車站各帶來一千名額外乘客。

石禮謙稱，提供兩線免費接駁巴士服務，主要是切合社區的需要。他認為，雖然鐵路公司要向城巴租用雙層巴士，但此舉可吸引更多人乘搭火車，所以巴士服務在經濟上是可行的。

喬沛德強調，開辦兩條免費接駁巴士線，乃補足現行九巴及公共小巴提供的服務，而不是與之競爭。鐵路公司在過去兩年來，曾多次與運輸署商討如何改善九廣鐵路的接駁服務，可惜現時的服務水平與公衆的需求仍有一段距離。

鐵路公司在去年年底曾進行一次市場調查，結果顯示大部分居於沙田及大埔的鐵路乘客都要依賴接駁交通前往火車站。在這些乘客當中，有百分之六十三不滿意接駁巴士班次。沙田及大埔區的居民及區議會亦經常投訴區內缺乏良好的鐵路接駁服務。

鐵路公司已經把開辦免費接駁巴士服務的計劃，知會運輸科及運輸署。

學界關注基本法會就諮委章程提意見
勞工界各界社團在成員中佔較大比例

【本報訊】學界關注基本法聯席會議，昨日就基本法諮詢委員會章程發表意見，會議發言人林廣佳表示，勞工界及各界社團在諮委會中應佔較大比例。

他們建議諮委會成員的比例為：工商界百分之十二至十五，財經界百分之八至十，勞工界百分之十二至十五，各界社團百分之十八至二十，社工及教育界、傳播界及法律界百分之六至七，專業人士百分之八至十，宗教界百分之四至五，外籍人士百分之三至四。

林廣佳昨日在記者招待會上說，他們基本上是不反對發起人與其他社會人士同樣有權通過其所屬的界別參與諮委會，但不應在諮委會章程內特別訂明發起人可以參加諮委會。

他又認為，發起人與社會其他人士，應可有權列席諮委會全體會議。

他說，他們主張各界別代表應由各界自行推選產生，而這些諮委代表要向其所屬界別負責。

他說，章程亦應訂明諮詢期，以表示其對民意的尊重。

學界關注基本法聯席會議是由十個學生組織組成，包括香港大學、中文大學、理工學院、樹仁學院、浸會學院、嶺南學院、工商師範學院、柏立基教育學院和羅富國教育學院以及專上學生聯會。他們將在一兩日內把以上意見遞交新華社香港分社。

港府有關部門就天水圍清拆事招待記者　圖為元朗地政專員郭理高（中）、署理元朗政務專員黃志光（右）及總房屋事務經理劉實志（左）（本報攝）

北角十五幢舊大廈後梯堆物非法僭建
東區廈管組檢查發現普遍現象

【本報訊】東區政務處大廈管理統籌小組自五月初成立以來，共檢查了北角區十五幢舊型大廈，發現普遍存在後樓梯堆積雜物，天台及平台有非法僭建物、窗外加建非法鐵籠和部分消防設施不足等現象。該小組將於年底前繼續檢查區內另十五幢大廈，隨後檢討這項工作是否有效，並考慮是否擴展到其他區。

已檢查的十五幢大廈，包括南天、南方、璇宮、麗池、東發、吉祥、新都城、麗宮、美都、泰寧、康樂、美嘉、明秀、山湖閣和天后廟道三十一號AB無名大廈。

小組負責人、房屋事務經理連家典接受訪問時表示，這十五幢大廈普遍存在的問題是清潔問題，後樓梯和走火通道均堆積着垃圾和雜物，一些消防設施已失效，天台、平台和窗外亦有非法僭建物和鐵籠等。

在檢查過程中，小組發現麗池和天后廟道三十一號兩幢大廈完全沒有消防設施，曾去信諮詢消防處，消防處派員檢查麗池大廈後，證實這幢大廈在建築圖則上並沒有安裝消防設施。由於現時沒有法例規定這一類舊型樓宇必須重新安裝消防設施，所以該處不會特別要求麗池大廈業主安裝消防設施，除非他們自願。至於對天后廟道三十一號的調查，暫時尚未有結果。這幢樓宇只有三層高及沒有走火通道，而天台又有僭建屋宇。相信建築物條例執行處會於短期內要飭令將僭建物拆去。

大廈管理統籌小組是政務總署與房署合辦的。現時只有港島東區和九龍油麻地區政務分處成立這個小組，目前尚在試驗計劃，若效果良好，將擴展至其他分區。

天水圍今如期清拆
港府撥三百萬元賠償
原不接受安排三戶已同意搬遷
盼遲兩周拆及提高魚塘賠償額

【本報訊】天水圍的清拆行動將於今天上午如期進行。港府已撥出三百萬元作為受影響的十九戶居民的賠償。據悉，原來三戶不接受安排的村民，已同意搬遷，但要求港府延遲兩星期清拆，讓他們清洗魚塘。

農牧工會秘書溫仁表示，他們今早將派代表前往元朗政務處，表示三戶村民願意搬遷，但希望延遲兩周清拆。他說，三戶村民仍繼續與港府商討，要求將魚塘賠償率由每平方呎一元八角二分，提高至二元一角五分。

港府昨日就清拆事宜舉行新聞簡報會。元朗地政專員郭理高表示，今次清拆面積十二公頃，受影響居民十九戶六十人。

港府已撥出三百萬元，作為這十九戶居民的賠償款項。其中約二百五十萬元賠償予十八個魚塘的十二個戶主，餘款用作農作物、家禽及豬隻的賠償。

問及今次清拆的賠償率時，他說，以受影響的十九個戶主所獲的賠償款項計算，與去年八月港府清拆趙家園時給予的賠償率大致相同，即每平方呎魚塘一元八角二分或一元九角六分。

他說，今次有部分戶主要求每平方呎賠償二元五角，並要求延期清拆，以便魚苗成長及上市。但港府的賠償金額已包括塘魚的賠償。

對於村民擬地重建家園的要求，他表示，港府認為不會開此先例。

他說，受影響的十九戶居民，有十二戶共三十九人已被安排入住公屋，其餘四戶共十三人不符合入住公屋資格。有三戶共八人原來拒絕接受這項安排，但昨日已決定搬遷。

目前仍未遷出的居民拒絕入住公屋，要求當局撥地讓他們重建家園。署理元朗政務專員黃志光表示，若他們能覓得私人地方，又願意終身從事農業，地政署會考慮他們重建家園的申請。此外，他說，有資格申請入住公屋的住戶，可選擇元朗屏邨或屯門一些新公共屋邨。

天水圍清拆行動將在未來半年內分六期進行，平均每個月進行一次。末期的清拆行動於明年進行。天水圍首個公共屋邨預期於一九九〇年底落成，可容納三萬五千人居住。

工聯屬會各關注組
基本接納諮委章程
希望早日確定盡快組成諮委會

【本報訊】港九工會聯合會五十多屬會關注基本法小組，昨晚舉行聯席會議。與會者認為，基本法諮委會成員應具有廣泛代表性及專業性，並希望諮委會章程早日確定，詳細列明成員產生的具體細則。

工聯會副理事長鄭耀棠在會後表示，出席代表認為，基本法諮委會成員名額應按實際需要確定，而勞工階層對社會繁榮穩定起重要作用，在諮委會內應有適當的名額。

他說，諮委會章程初稿提及通過民主協商、推薦和邀請形式產生諮委會成員。但代表認為，在這方面尚缺細則內容，須由基本法起草委員與各階層商討，明確訂出具體辦法。

與會者認為，諮委會是民間性組織，應容納各方面代表性人物及專業人士。這樣才能集思廣益，對基本法提出實際可行意見。他們指出，諮委會只屬諮詢機構，而不是權力機構，但它並不是唯一的諮詢渠道。

與會者基本上接納基本法諮委會章程初稿內容，但希望章程早日確定，讓基本法諮委會盡早組成，以便對基本法進行研討。

鄭耀棠表示，這次會議的意見將轉達新華社香港分社。

穴居人仍居安 昨執筆寫自傳
地政工務科函律政司諮詢法律問題採行動

【本報訊】地政工務科昨日決定去函律政司，就田灣山道地盤內的「穴居人」問題，諮詢有關法律問題，以便採取行動。地盤的建築公司、地政署、工務局昨日均沒有對「穴居人」採取任何行動。

「穴居人」鍾世章昨日下午對記者表示，他昨日上午開始寫作自傳，至下午三時許，已寫了近五百字。自傳內容大致是他的童年生活、學習情況、女朋友及成長過程。他還準備找商界知名人士贊助。

昨日下午四時左右，地政拓展處三名職員與七、八名警員一度到該地盤，但見有記者在場時，卻忽然離開。鍾世章表示，假如有關方面一意孤行，強拆他的「家」，他自會有「良策」對付，但是卻不肯透露什麼「良策」。

撞船後失蹤男童浮屍魚市場海面

【本報訊】香港仔魚市場對開海面，昨日下午一時二十分發現一具已發脹的男童屍，證實是三日前在香港仔避風塘撞船墮海失蹤的九歲男童何家邦。

馬鞍山耀安邨首期建三大廈

【本報訊】房屋委員會建築小組委員會最近接納一份投標合約，為馬鞍山第二個公屋邨耀安邨展開首期建築工程。

該份價值一億四千七百九十萬元投標，將興建三座三十五層高Y型大廈，共有二千二百個單位，可容一萬人居住。

耀安邨分兩期興建，在八八年竣工後，有七座住宅大廈，四千七百零六個單位，可容二萬一千四百人居住。

大元置業有限公司股東週年大會通告

本公司定於一九八五年九月二十三日（星期一）下午四時正假座香港遮打道太子大廈一六〇六室召開股東週年大會，是日議程如下：

（一）省覽本公司由一九八四年四月一日至一九八五年三月三十一日年度帳目及董事會與核數師報告。
（二）通過派發本年度末期股息及特別現金紅利。
（三）選舉董事。
（四）委任核數師。
（五）處理本公司其他尋常事項。

有資格出席及投票之股東，有權委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

本公司定於一九八五年九月九日至九月二十三日首尾兩天在內暫停登記股票過戶。

承董事會命　董事兼秘書　王明遠啓

一九八五年八月二十八日

品質高可靠
一致讚許

中國代理：
怡光電腦有限公司
中環德輔道中141號
國際大廈1202
電話：5-416011
電傳：76626 ECL HX

國際服裝及製衣設備技術交流展銷會

一九八五年十二月五日至十日

在廣州舉行

已集中大批定單　展銷會現匯成交

已批准引進多條：
西裝生產線　恤衫生產線
童裝生產線　羽絨生產線

廣東省市二輕採購團，將於九月分批來港與參展商預洽

參加者衆　報名從速

組展者：喜好國際展銷中心
彌敦道490號合發商業中心十八樓
電話：3-305281（4線）
電傳：57282 HEEOW HX

益源廣有限公司推出先進產品

自動送水機（專利產品）
日夜供水
不須電力
不須燃料
不須體力
按裝簡便
造福農村！

「本多牌」擠乳機
改善生活，增强體質，乳品不可少！保護乳牛，防止病菌感染，保證乳品衞生，請用先進的「本多牌」擠乳機！

礦工安全燈．帽 自帶式瓦斯報警器
人最寶貴的是——生命！配備先進的礦工安全燈．帽；自帶式瓦斯警報器，礦工安全，合家幸福！

總代理：益源廣有限公司
地址：香港皇后大道西23-25號福利大廈702室
電話：5-450233（3線）
電傳：86789 YYKHK HX 電掛：8904

PLASTICS'85
第二屆塑膠工業展覽會

一九八五年八月二十八至三十一日
香港展覽中心三樓

本港每年一度的塑膠工業展覽「PLASTICS '85」誠意邀請你蒞臨參觀各參展商所展銷來自香港、美國、日本、德國、意大利、台灣等地的先進塑料加工機械、輔助生產設備和塑膠原料。

要採購機械設備來增進生產和提高產品質素，這是個最好的機會。敬請光臨參觀！

開放時間：
八月二十八日：中午十二時至下午五時三十分（招待商界）
八月二十九至三十一日：上午十時至下午五時三十分

主辦機構：
工商業展覽有限公司
地址：香港灣仔高士打道88號其昌中心四樓
電話：5-756333

B&I EXHIBITION

PLASTICS'85
PLASTICS'85
PLASTICS'85

紅十字會化驗儀器已運港
捐血人士血液樣本全須作愛滋病化驗
上周入院本港兩愛滋病者情況仍壞

【本報訊】從昨日起，本港紅十字會將會對每一個捐血人士的血液進行愛滋病病毒抗體素化驗，以保障需要接受輸血病人的安全。

紅十字會能夠提供這項服務，主要是因為該會訂購的一副專門化驗愛滋病病毒的儀器和一批藥物已運抵本港。

據紅十字會輸血服務中心發言人說，該會已與美國有關方面簽訂了合約，每年定期供應藥物到本港，使這項化驗工作能夠長期進行。目前，該會已收到的藥物，足夠六個星期之用。這項服務，估計全年的經常費用約需三百萬元，由港府資助。

這項化驗工作，交由該會新建成的九龍京士柏道化驗室負責，每日平均可進行約五百次化驗。

發言人稱，捐血人士如果沒有接到特別通知，便可假定其血液並無愛滋病抗體素。如果化驗結果初步顯示出屬陽性反應，則仍須數星期時間加以證實。不過，發言人強調，就算化驗結果有陽性反應，亦不就等於捐血者會患上愛滋病，只表示捐血者曾與愛滋病病毒有接觸。

化試結果屬陽性的捐血者，紅十字會將會個別通知，並提供適當輔導，一切資料均以保密處理。

除了提供這項新的服務之外，紅十字會仍會繼續執行前年六月實施的措施，即是不會接受幾類容易感染愛滋病的人士捐血，包括：濫交的同性戀者，濫交的雙性戀者，用針筒注射毒品的癮君子，以及與上述人士有性接觸者。

據悉，迄今為止，本港紅十字會所搜集到的血液，仍未發現過有受愛滋病抗體。

另訊，上星期因身體不適而先後入院治療的兩名愛滋病患者，至昨日仍是一個情況惡劣，一個情況欠佳。

此外，醫務衞生署自本月十九日開始，為本港私家醫生的病人提供愛滋病化驗以來，到昨日共接獲十三個血液樣本，但化驗結果將會全部保密，不會公開。

林克漢主辦紀念冼星海音樂會
六百人將合唱黃河
音樂會由九月十七起演出三場

【本報訊】由香港林克漢管弦樂團主辦的《紀念冼星海音樂會——黃河大合唱》，將於九月十七日（星期二）在荃灣大會堂演奏廳，以及九月十八日（星期三）和十九日（星期四），在香港伊利沙伯體育館演出三場。

這次演出是由著名小提琴家林克漢指揮八十位樂手組成的管弦樂團，以及六百名來自本港十四個合唱團的團員表演。

另外，中國著名女高音歌唱家郭淑珍和男中音黎信昌將蒞港助陣。郭淑珍與黎信昌早年亦曾在多次國際聲樂比賽中獲獎，他們有精湛的歌藝和豐富的演唱經驗。

此項活動是卅辦機構為紀念偉大的音樂家冼星海，同時也是紀念抗日戰爭勝利四十週年，「九・一八」事變五十四週年，紀念另一位偉大的音樂家聶耳逝世五十週年。

《黃河大合唱》的第一次排練，將於本月二十八日（星期三）晚七時半在九龍工人俱樂部九龍禮堂舉行，由本港資深作曲家、指揮家黎草田擔任指揮。

門票即日起，在香港伊利沙伯體育館公開發售，九月三日起在荃灣大會堂發售，時間由下午二時至八時，票價分二十元、三十元及四十元三種。

大陸台灣學者研究都市化
港大高級講師薛鳳旋介紹有關研究結果

本報記者 譚美鳳

研究結果輯錄成書發行

薛鳳旋談統籌組研究工作

在本港學者穿針引線下，大陸及台灣首次就「都市化（Urbanization）」問題進行平衡式的學術研究，內容主要是分析北京、上海、南京、西安、廣州、台北及香港等主要城市，在四九年以後的經濟、人口及城市規劃上的發展和變化。研究結果輯錄在《Chinese Cities — The Growth Of The Metropolis》一書中，由牛津出版社以英語發行，本月出版。

負責籌組今次研究的香港大學地理系高級講師薛鳳旋表示，雖然兩地學者未有機會聚在一起，切磋討論，只是各自就共同問題進行研究、寫論文，但總算是在某程度上，推動了兩地的學術交流，加上在此以前，兩地均有派出代表出席有二十多個地區代表參加的「亞太區城市發展會議」，他希望這對各方面均有着互相激勵的作用。

他說，他六年前着手從事這個《亞太區城市發展比較研究》，除包括大陸與台灣外，研究對象尚包括南朝鮮、日本、新加坡、印度等地，整項研究得到劉皇發撥款五十萬的「城市發展研究基金」支持。薛鳳旋說，六年來，他曾四處旅行，以了解這些地區在都市化方面的研究，並舉辦了兩次「亞太區城市發展會議」。

城市可以發揮中心作用

他說，整個研究有一項很有價值的結果是：由於城市擁有其天然有利的因素，包括資金及人才集中，若將發展力量集中在城市，經濟效益會較大，而城市亦可以發揮其中心作用，帶動城市鄰近地方的經濟發展。他表示，這結果與曾在六十年代盛行於第三世界國家（包括大陸）的「過量都市化（Over-Urbanization）」，概念截然不同。

他解釋說，二次世界大戰以後，發展中國家均面對着農村人口大量湧入城市，城市問題如擠迫、環境惡劣、罪案等急劇變化，當時，普遍認為發展中國家應維持一個較低的都市化水平，將發展資源集中在鄉村經濟。

薛鳳旋說，在上述觀念的影響下，內地在一九七八年以前，積極堵截人口湧進城市，並將沿岸城市孤立，只着重其走向單元化的經濟功能（主要是工業），雖然政策未致將城市的發展停頓，但發展單元經濟功能的城市策略，由於缺乏各種支持下，直接影響生產效率，從而拖慢了整體的經濟發展。

港台都市水平自然提高

「反觀台灣與香港，兩地均循着一個自然的發展步伐，逐漸將城市的都市化水平提高，現時兩地的經濟發展表現，與都市化水平提高不無關係。」

他說，「過量都市化」這概念過份強調了城市的消極作用。如罪惡集中，貧民窟的出現等，而其中亦含有頗濃烈的感情成份，例如印度便對城市有着莫名的厭惡，發展只集中在遠離城市的郊區，不在城市投資基本建設，這種對城市的厭惡與其歷史有密切關係。

人口流進城市必需發展

他說，農村發展受着可耕地的大小所限制，農村剩餘的人口會很自然的流進城市；了解到農地受空間的限制，使可知道城市發展的必需性。另一方面，隨着發展帶來的經濟增長，使人民的生活水準提高，而當地政府亦有對地擁有較充裕的資金，解決高都市化所帶來的副作用，現時，無人能否認，香港已較十多年前更有條件提出環境改善等口號。

薛鳳旋說，大陸在七九年後，已改變了原來的城市發展策略，提出一系列的經濟改革措施。但他說，有關經濟發展與城市發展的關係，都市化的意義等方面的理論研究，仍是相當缺乏，他希望在未來兩三年內，能繼續進行這方面的理論鑽研，為經濟改革提供更豐富的理論基礎。

專訪

企管文憑課程招生
管理協會與理工合辦
以中文講授 本月卅一日截止報名

【本報訊】首個以中文講授的「企業管理文憑課程」，定十月十二日開課。課程由香港管理專業協會及香港理工學院聯合舉辦，專為工作上主要以中文為溝通語言的中小型企業負責人及管理人員設計。

管協市場推廣部經理譚兆強指出，該課程為在職管理人員提供理論與實踐，並重視現代管理訓練，令他們改進管理技巧。

據該會近期調查顯示，一般青年經理都很努力工作，亦有專門技術知識，但缺乏管理技巧。

「企業管理文憑課程」本月卅一日截止報名，查詢可電：五—七九三四六或三—六四二二〇三。

慶祝參加黃河音樂節演出成功
中央合唱團設酒會 逾百人昨應邀參加
新華社港分社昨晚亦設宴招待該團

中央樂團合唱團團長嚴良堃（左三）昨在酒會上與來賓談笑甚歡（本報攝）

【本報訊】為慶祝來港參加黃河音樂節演出成功，中央樂團合唱團昨天在華潤大廈貨貿廳舉行答謝酒會，除中央樂團合唱團一百二十四名團員出席外，冼星海夫人錢韻玲及女兒冼妮娜，參加千人大合唱的港澳二十八個合唱團代表、香港中華文化促進中心代表，以及本港音樂界等共一百多人應邀參加了酒會，與會者互相拍照留念，氣氛熱鬧。

酒會上，中央樂團合唱團團長嚴良堃致答謝詞時表示，在內地傳統音樂正受衝擊的今天，香港音樂界邀請該團來港演出，加上組織是次音樂節的人士多為青年人，亦子能為傳統音樂作出貢獻，他表示代表內地的音樂家向他們致以崇高敬意。

對於是次來港演出順利和成功，特別是跟本地的音樂家合作愉快，他表示要重複一句：合唱團最高興的幾個晚上是在香港演唱《黃河》和貝多芬《歡樂頌》中演過的。他表示感謝香港各界人士和新華社為他們來港演出所作的充份工作，並希望內地及香港音樂家今後能為繁榮祖國的音樂文化共同努力，作出更大貢獻。

新華社香港分社昨晚稍後亦設宴招待中央樂團合唱團一行，由副社長陳達明主持。

此外，中央樂團合唱團指揮秋里將於今天下午五時半在香港中華文化促進中心舉行「青年指揮研習班」，就有關業餘合唱團的培訓與指揮方法提出意見。參加者可致電：五—八一五二一三二預約。

中央樂團合唱團一行將於本月三十日離港返京。

中華書局舉辦考試參考書展

【本報訊】中華書局香港分局即日起至九月三日止舉辦「升學考試參考書展」，展出與升學考試有關的中英文參考書九百種，內容包括小學升中、中學會考、預科及海外升學等各種考試的準備和解答。

展出地點：九龍彌敦道四五〇號中華書局香港分局中心門市二樓，時間由上午十一時至晚上九時。

尖沙咀海旁建築物 定名香港文化中心

【本報訊】尖沙咀海旁興建中的文化中心，已正式定名為「香港文化中心」。

市政總署文娛中心策劃及票務總經理馬啟濃於昨日表示，市政局經過審慎的考慮，與文康市政科及建築拓展處磋商後，決定採用上述名字。

他表示，香港文化中心將會成為世界水準的文化中心。中心首期工程包括早在八〇年完竣的香港太空館。目前在興建中的第二期工程，包括一座演藝大樓，一座行政大樓和兩間餐廳。

馬啟濃透露，第二期興建工程約需四億多元，估計於一九八八年中完成，預料在一九八九年可供市民使用。演藝大樓內將有一個可容二千二百五十名觀衆的音樂廳，作樂團及合唱音樂會之用。廳內將安裝一座具有九十三個音栓的管風琴，價值六百六十萬元，目前正在奧地利裝嵌。大樓內尚有一間設有一千八百六十座位的歌劇院，院內設有旋轉舞台，以及可隨意升降的水壓式音樂井，以供芭蕾舞、歌劇及其他各類音樂戲劇表演之用。

除了音樂廳和歌劇院外，演藝大樓尚有一個可容三百至五百人的劇場。

馬啟濃最後指出，香港文化中心的第三期工程，將包括新建的香港藝術館，預計可在一九八九年完竣。

優待回鄉客 特平出售
各款左右軚回鄉車 免費送交文錦渡
金寶汽車貿易公司K-7157537-8 陳列室：九龍土瓜灣炮仗街60號地下

贈車回鄉
全新現貨豐田、五十鈴農夫車、麵包車
4-30座小車、旅遊巴、翻新2-10噸泥車、貨車、建築機械
俊傑洋行 ☎3-815383 3-815384 代辦手續
旺角鍾意商業中心902室（金花酒樓樓上）

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

現貨左軚麵包車
豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機
五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機
★★★地毯冰箱電窗尾水撥★★★
萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機
大昌貿易公司 0-206002 0-245450
荃灣河背村國瑞道一號地下

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營回鄉 ★ 直接進口 ★ 現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

本田CG125 85年新款方燈 現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕携帶進口免稅
可代文文錦渡、香洲、珠海等關卡。

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

現貨 日本翻新貨車 4-10噸泥車
五十鈴SBR422（有吊機）五噸半 SCR450五噸半
SCR320（自卸車）五噸半 SRZ450十噸
日產 CW51H泥車（10噸） 日野ZM500（10噸）
中國貿易 電話：3-7235161 3-7226349

現貨最平 文具

星南華有限公司
電話：5-420566 5-420577
電報：SINANWA
電傳：72126 SNAWA HX

VALVAC 美國 違熱牌
茶色玻璃防熱片

國泰汽車公司
全新農民車・麵包車現貨
直接日本進口・左右軚任擇
☎③955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1206-7室

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15～19號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
現貨 全新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田、五十鈴、萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車、的士頭、日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

協強（直通國內）貨運公司
各噸級大小貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為第一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

德勝車行
現貨供應・送文錦渡
豐田五十鈴麵包車 日產的士頭農夫車 全新翻新農夫車、貨車 三四五噸
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

家庭洗衣機專用馬達大量供應。電話3-7145110

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油旅行車（日吉） 內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

打火機總滙
精品禮盒套裝百貨
廠價批發歡迎出口
東光洋行 H449701

中國展望宿舍
查詢電話：5-761731（4線）
電傳：89378 WAAC HX

各式墻紙窗簾
・貨源充足・
零售批發 無任歡迎
總代理：高雅牆紙公司
K7546808 K7565863 0-6995482

COOL ACE 日本第一牌汽車冷氣空調機
●日本三菱MITSUBISHI TM5002／5003汽車冷氣散熱機●進口豪華型麵包車座椅●日本樂聲牌NATIONAL汽車空調機總經銷
適合安裝於各款進口麵包車、貨車、農民車、小汽車及國產汽車。設有國內維修部，方便裝配及維修。
總代理：偉記汽車冷氣零件公司
香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下 ☎3-7110050 3-7128831 電傳：52482 WAKEE HX
工程部：香港新界沙田大圍城邊路1-7號交通城大廈9號地下 ☎0-6058933 0-6058938
國內維修部：越偉汽車維修空調裝配公司 廣州市起義路188號之一 ☎35976

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ☎③323351～4
全新翻新 五十鈴左右軚 4-6噸貨車 翻新4-12噸自卸泥車 翻新汽車引擎
★日本進口・日本翻新・可交國內港口或文錦渡★

華耀車行 ☎3-629817 3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座
的士頭及RY21・RY30・1.5及1.75噸左右軚電油柴油，豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毯雪柜 五噸—12噸貨車・泥車

黃保欣昨在塑膠工業展覽會稱
塑膠業須拓展市場
日本將成為新的市場　內地也值得考慮
並稱廠家現在更新生產設備是良好時機

【本報訊】香港塑膠原料商會主席黃保欣昨日指出，塑膠工業要解決潛在的保護主義威脅，就要拓展國際市場，他預料，日本將會成為本港新的一個主要市場，而內地也是一個很值得考慮的地方。

黃保欣昨日應邀主持「第二屆塑膠工業展覽會」開幕禮時表示，最近玩具產品在本港可以領取日本也認可的安全證書，此舉對拓展日本市場將起積極作用。不過，面對日本這個強而有力的消費市場，本港廠家仍在探索階段，需要一段時間努力，適應其銷售系統，了解當地消費者對設計、顏色、形式、口味的愛好。

黃保欣表示，上半年塑膠產品出口較去年同期有所下降，下半年訂單也較去年少，除部份產品及少數大型廠家生意較旺外，大部份同業對今年業務不感樂觀，整體估計備能維持去年相若水平。

他認為，塑膠業放緩乃是正常現象，由於該業過去兩年增長速度較快，達三至四成，現在雖然處於放緩期，但相信不會太長，因為本港塑膠業已發展成熟，多年來均有起有落，廠家透過多元化，不斷採納新生產設備，原料和技術，原料價格近年也相當穩定，塑膠工業能更廣泛地為其他工業提供輔助性的元件，例如容器、包裝材料等，使該業保持成為本港工業支柱之一。

他指出，現在正是廠家重新估量生產設備的機會，明智有遠見的商家已着手更新和改良設備。

黃保欣表示，今年塑膠業表現較差，除主要是美國及歐洲市場需求減少外，內地的外匯管制政策亦有影響。他認為，內地是一個不容忽視的市場，雖實施限制，今年上半年對內地進口仍有增長。另一方面，本港廠家有很多到內地合作投資設廠，有些僱用工人數以千計，由於工人工資低，可以減低成本約三成，故此仍然在不斷發展。他補充說，內地市場發展並沒有對本港勞工做成顯著的影響。

第二屆塑膠工業展覽會在灣仔香港展覽中心舉行，主辦者工商業展覽有限公司董事長鄧鉅鴻昨日在開幕儀式中亦有致詞。

約有四十家來自香港、美國、日本、西德、意大利、台灣等地區的公司在一千平方米的展場展出先進科技器材及塑膠產品，其中包括各類塑料處理機械和輔助設備，如模溫調控設備、乾燥料斗、混色機、捏和與混煉設備等，其他有塑膠原料和包裝材料等。

展覽開放時間為上午十時至下午五時半。

觀塘出現不明氣體
四工人不適送醫院
工人懷疑氣體來自附近一工廠

【本報訊】觀塘偉業街兩間針織染廠的幾名工人，連日來疑因吸入不明氣體，感到不適，需要就醫。勞工處和消防員到場調查，但無結果。工人懷疑異味來自附近一間五金廠。

昨日下午一時許，偉業街二百一十一號地下棉豐針織廠的工人嗅到不明氣體的異味，報告東主報警。消防員到場調查，但無結果。其後有三名工人感到不適，自行去求醫。

另外，前日下午，該針織廠附近金龍染廠的工人也聞到不明氣體，其中一名工人感到不適，自行去求醫。勞工處人員據報到場調查，亦無結果。

據工人說，兩周前已有這種不明氣體出現，聞後使人胸痛、作嘔和口乾。工人說，可能是附近一間五金廠半月前買了一部新機器，這機器在熔化廢鐵時需要大量化學劑，估計不明氣體是廢鐵和化學劑起反應時放出來的。

黃保欣（左一）昨日為第二屆塑膠工業展剪綵，旁為鄧鉅鴻（本報攝）

禽畜糞堆肥計劃
提供土壤改良劑
為二百個畜禽場提供服務

【本報訊】漁農處農業主任（環境護理）劉志偉昨日表示，該處設於元朗牛潭尾的堆肥場，現正為新界提供合乎成本效用的禽畜糞便處理方法。

劉志偉在中文大學舉行的一個關於有機廢物循環利用的國際研討會發表論文時說，此堆肥場為一項實驗計劃，為八鄉區約二百個養豬場及家禽農場提供服務。

他說，這些農場內約有八千頭豬及二十七萬三千隻雞，每日排出的糞便可高達十五公噸，而堆肥場生產的禽畜糞堆肥已證實為一種高品質的土壤改良劑，可用於耕種、植樹及風景美化用途。他又說，百分之六十以上使用過此禽畜糞堆肥的農民指出，收成的農作物在數量及品質方面都大有進步。

修理爆裂水管
買炳達道封閉

【本報訊】運輸署宣布，介於城南道及打鼓嶺道一段買炳達道將繼續封閉約兩個星期，以便修理爆裂的水管。車輛請改駛城南道、衙前圍道及打鼓嶺道。

國際醫學化驗會議
後天起在本港舉行
十八國家及地區專業人士參加

【本報訊】來自全球十八個國家及地區的二百五十多位專業人士，本月三十一日至九月二日將雲集本港，參加國際醫學化驗師協會首次亞洲─太平洋區會議。

是項國際性會議由香港醫事技術學會聯同香港醫務衛生署醫學化驗員及化驗師協會、英國醫務化驗學院香港分會和香港大學醫技科學協會共同舉辦。以「亞太區常見疾病之實驗室檢驗」為主題。

包括美國的納頓．哥捷文、香港的吳文翰、葉文慶、林相如和中國大陸的孔憲濤等學者及專家，將被邀在會上作專題演講。

超過十六個國際及本港的現代科學設備及精確試劑之供應商，將在會議期間展出最新產品。

公屋綠皮書問題多
居民普遍表不贊成
多個團體就此徵詢各方面意見

【本報訊】荃灣區居民聯誼會、荃灣區婦女會、青衣水陸居民聯誼會日前召開「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」住戶聯席諮詢座談會，部份居民指出，資助限額應由建議的「輪候公屋登記冊所規定入息限額的一倍半」增至兩倍。

出席座談會的居民指出，若擁有私人樓宇或擁有很大的商業貿易的公屋住戶，應可適當地加租或勸諭上述的住戶遷出，但對於一些細節的做法則值得商榷，如入息計算方法是包括家庭成員六成收入在內這點，事實上很少家庭成員可將六成收入交給家人，另外，對計算財產的方法亦應作出研究。

另外，荃灣區議員陳偉業於本月十三至二十日期間，向區內居民舉行一個街頭展覽，介紹綠皮書的內容及收集居民意見。

【本報訊】黃大仙區議會現正就「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」徵詢區內居民意見。該會主席鄭德健表示，在已收回的二萬份問卷中，絕大部份居民對綠皮書均不表贊成。

鄭德健表示，黃大仙區八成居民居住在公共屋邨，若實施綠皮書的建議，將導致區內數十萬居民遭受心理威脅，亦是全港受影響最嚴重的區份。另外，黃大仙區的公屋大部份是屬於舊型屋邨，居住環境惡劣，設備簡陋，如向經濟好轉的住戶收雙倍租金，卻不加以改善居住環境，對於黃大仙居民而言，實在極不公平。

調查問卷的結果將於九月三日的黃大仙區議會上提交各區議員參考，並將在區議會屬下的房屋委員會上討論。

【本報訊】觀塘區議員張家敏、潘有江和林澤飄昨晚在順利邨屋邨平台召開居民大會，收集居民對公屋綠皮書的意見，並準備將居民的意見整理後，於下星期一交給房署負責人。

張家敏在居民大會上表示，港府指出對公屋有龐大支助，但實際上資助額中有百分之八十為土地價值，新市鎮在公屋帶動下，往往可為港府帶來更大的實地收益，故此，房委會不應將公屋與私人樓宇比較，因為私人樓宇有投機、炒賣、壟斷等成份，而樓宇的租金往往脫離市民的購買力，但公屋應是當局為穩定社會的一項措施。

讀者論壇

評功能組別的投票方式

辛飛

本屆立法選舉功能組別的投票方式出現不少漏洞，引致多個政論團體表示意見。

根據現時的規定，功能組別的選民須在選票上以先後次序，表示個人對所選候選人的支持程度，選舉結果將以一次或多次點算選票上紀錄的首選及隨後的選擇的票數決定，而點票將會繼續進行，直至一名或兩名候選人根據每次點算之合計總計，取得總票數超過該次選舉所投有效選票總數的一半。

不過，在有幾名候選人角逐的功能組別中若多數選民只選一位候選人，就可能沒有人得到超過有效選票一半的絕大多數票。

太平山學會認為，當候選人的實力並不平均時，也有可能出現實力最弱的候選人當選的情況。該會建議採用剔除法，方法是點算第一選擇票數後，若無人獲得絕對多數票，便將獲得最少票數的候選人剔除，而原為他所獲選票上，以其他人作第二選擇的票數，就如數分給其他人。連同他們所獲的其餘第二選票一同點算，看能否出現獲絕對多數票的候選人，如此類推。

採用剔除法盡管可以避免讓實力最弱候選人勝出的問題，但採用這套方法，投票人必須填上他對每個候選人的選擇先後次序；這有可能出現強逼投票人選擇一些他不願意接受的候選人，基於上述問題，當局其實可以考慮另一種形式的剔除法。

方法是點算第一選擇票數後，若無人獲得絕對多數票，就將獲得最少票數的候選人剔除。該候選人所獲選票上，以其他候選人作第二選擇的票數，就如數分給他們。連同他們所獲的第一選擇的票數一同點算，但不計後者選票的第二選擇。若仍未出現獲絕對多數票之候選人，則如此類推，直至點剩最後兩名候選人為止，獲簡單多數票者當選。

這個方法與剔除法有兩點不同，第一，每張選票在每輪點票中只計一票，開始時只計第一選擇，若第一選擇的候選被剔除，則計第二選擇，如此類推，情況頗似選舉團組別的投票方式，每輪點票均重新投票，絕不會重覆計一次，第二，由於每張選票只計一次，這個方法較難出現絕對多數票。但事實上，除了強迫選民投票之外，根本沒有方法保證絕對多數票的必然出現，故此最後採用簡單多數票的當選方法。

選民自由投票和選擇的權利，與絕對多數票的當選方法可以說是互相衝突，而且只有強迫投票制度才能保證絕多數票的出現，但這卻違反了本港珍貴的尊重個人自由的傳統，所以還是簡單多數票較為可取。

勞工顧委會章麟昨表示
建造業意外漸下降
大部份死亡個案原因為從高處墮下
工業安全獎勵計劃下月起舉行

【本報訊】勞工顧問委員會委員章麟昨天表示，今年上半年建造業的傷亡個案有六千三百八十一宗，其中因工死亡者十四宗，有顯著下降趨勢。為加強工業安全教育，一項專為建造業工人而舉辦的安全獎勵計劃將於九月至十一月舉行。

章麟說，工業安全不能單靠法律保障，必須工人及僱主雙方合作，提高警惕，並加強工業安全方面的訓練。

他引述建造業因工死亡個案時表示，八二年共有七十四宗，而八三年有六十三宗，去年個案已降至四十二宗。他又說，大部分因工死亡的個案是由高處墮下造成，而天氣潮濕及夏季時工人睡眠欠佳都是做成工業意外的成因。

章麟說，目前的建造業地盤在管理方面已有顯著進步，僱主提供足夠防護工具，而工人亦會自動配戴安全帽工作。

他接着說，草擬中的安全主任法案，可望在下個立法年度通過。法案初步構思是規定某些危險性特別高的行業，尤其是建造業，必須有安全主任駐守，責任是使地盤遵守法律規定的安全措施，及提醒工人注意工業安全。

「建造業安全獎勵計劃」工作小組主席潘杜泉昨天在記者招待會上介紹該計劃目的，是向該行業工人及僱主推廣工業安全。

潘杜泉說，該計劃分三項比賽：分別是「安全地盤」、「傑出安全工友」、「安全填字遊戲比賽」。

獎勵計劃是由建造業安全小組委員會主辦，並獲本港多間商行贊助，截止報名日期為下月底，參加表格可向勞工處各區工廠督察科及建造商會索取。

九龍城若干樓宇
明暫停食水供應

【本報訊】水務署宣布，九龍城區若干樓宇將於星期五下午九時至翌晨八時，暫停食水供應十一小時，以便進行水務工程。

受影響者為樂富邨第一座至第十二座、荔枝園、何家園、侯王廟新村、美東邨、東寶庭道、嘉林邊道一號至五十四號、衙前圍道五十一號A至二百零八號，秀竹園道、書院道、九龍仔泳池及延文禮士道之樓宇。

行人天橋系統
將在灣仔興建
橫跨大道東連接軒尼詩道

【本報訊】港府將於灣仔興建一座行人天橋系統，橫跨皇后大道東與金鐘道，及連接軍器廠街及軒尼詩道，工程將於本月底展開。工程包括在金鐘道興建一座有蓋電車站，及為位於皇后大道東的萬茂公園進行改建及美化工程。

工程拓展署屬下的路政處已將一份價值七百五十萬元之合約批出進行上述工程。工程需時二十個月完成。

豐田車隊用戶
噴油七折優待

【本報訊】豐田汽車及日野貨車香港總代理，皇冠汽車有限公司宣佈，由八月二十二日至九月二十一日止，凡香港的豐田車隊用戶，均可與該公司港、九新界任何一間維修中心聯絡，其名下的豐田車隊在維修時均可獲車身及噴油七折優待，皇冠車行更可派專人到指定地點作車身及噴油估價服務。

立法局選舉候選人
李柱銘昨發表政綱
認為首要工作乃建立健全法制

【本報訊】立法局選舉法律界功能組別候選人李柱銘昨日發表其參選政綱。在記者招待會上，他認為立法局未來三年的首要工作，是為本港建立一個健全的民主政制。

他說，對於本港未來的政制發展，他仍未有一套定論，但他認為，八八年立法局應至少有三分一議席由直接選舉產生，而將來的行政長官亦應由選舉而並非由協商產生。此外，行政決策權應逐漸從高級公務員移交至一個享有固定任期、而向立法機關負責的行政機關手中，屆時，公務員應在政治上嚴守中立。

除有關未來政制的初步構想外，他的政綱尚包括憲制發展、公民教育、司法制度和司法獨立、寃情大使、華委地位等五部份。

李柱銘認為，本港未來憲制所產生的領袖，必須信任民主法治，而將來的港府應有全權治理其內政及維持國際聯繫。另方面，為進一步維護司法獨立，他建議將一切有關司法獨立的傳統和普通法以明文法典制訂下來，並儘速在香港設立終審法庭。

卓偉豪夫人（右四）與王敏超（右五）及保良局副主席、總理合照

倫敦市長夫人
昨訪問保良局

【本報訊】倫敦市長卓偉豪勳爵夫人，昨日上午到保良局作親善訪問。同行尚有史柏夫人及助理社會福利署長杜潘雪清女士。該局主席王敏超及各總理在場接待。

王敏超致歡迎詞後，與各總理陪同倫敦市長夫人等參觀局內弱智康復服務設施、培能宿舍及庇護工場。探訪者對該局有關照顧及訓練甚為關心，並讚揚該局的服務水準及鼓勵該局董事會繼續為服務社會出錢出力。

最後該局致送紀念品及鮮花予到訪來賓。

昨日出席招待倫敦市長夫人訪問者有該局主席王敏超，副主席曾金霖、陳鳳碧茵，總理蕭明、陳爵及謝秀嫻等。

連達電子公司
獲優異供應獎

【本報訊】連達電子有限公司獲施樂公司八四年「國際優異供應商獎」，成為施樂推行國際中央採購計劃後，本港首間獲此殊榮的供應商。

據施樂公司的代表胡東寧稱，優異獎評選標準主要是依據供應商的產品能否合乎施樂的（PPM）制度（即每一百萬件產品中只容許千五件不合乎規格的貨品）。連達八四年的表現已遠超施樂所釐定的標準，在八五年首六月更是高達百分百。

一服見功　止咳第一

珮夫人

止咳露　小兒咳露

是用多種最新，最特效成份配製而成之止咳藥。專治：傷風，流行性感冒，急慢性支氣管炎及哮喘引起之咳嗽，乾咳，痰多久咳，喉嚨痕癢，敏感性咳。小兒百日咳。

AVAILABLE NOW!

CHINA HANDBOOK (1985-86)

《中國手册》英文版

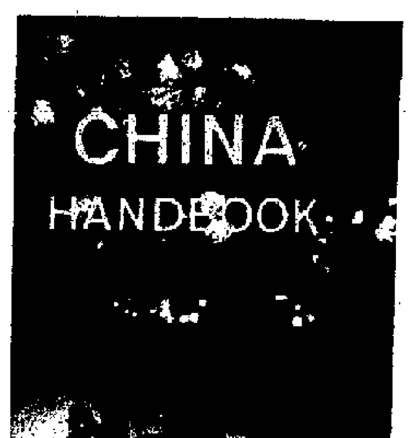
Edited and published by

TA KUNG PAO

MAIN FEATURES:

* At least 10,000 names in Chinese leadership with emphasis on new appointments in the newly-formed ministries and departments;
* A detailed chronicle of economic reform from July 1977 to June 1985;
* The urban economic reform made easy to understand;
* Latest statements by top Chinese leaders on the open-door policy;
* Basic features of the 14 coastal cities open to foreign investment, the 4 SEZs and Hainan Island accompanied by maps;
* The most up-to-date collection of laws and regulations relating to foreign economic activities and trade;
* Latest trade figures;
* A list of HK firms with close mainland links.

Important information on Chinese administration reform before end of 1985 will come to you after you buy the HANDBOOK and return us the attached postcard.



Size: 13.5 x 19.5 cm

Available at major bookstores

Distributed by
Panasia Book Distributors Ltd.

Price: (per copy)
Local: HK$150.00
Overseas: US$22.00 (by sea mail)
US$26.00 (by air mail)

TA KUNG PAO
7/F, 342, Hennessy Road,
Hong Kong.　Tel: 5-741173

Please forward me . . . . copy/copies of CHINA HANDBOOK 1985-86. I enclose a cheque to the amount of . . . . being full payment.

Name . . . .

Address . . . .

. . . .

Date . . . . Signature . . . .

雙蝦標　商標　大東亞

青草油

止血止痛．止癢消毒．功效神速．皮膚聖藥

凡牙蛀齒痛、狐臭暗瘡、香港腳、湯火燙傷、生蛇生癬、皮膚痕癢、疥瘡濕毒、無名腫毒、一搽見效、百發百中．各藥行有售

新加坡大東亞私人有限公司出品．總代理瑞昌西藥行　香港永樂街四十一號　電話⑤四四四二四八

科技大學招生

我校為文理綜合高級學府，設生命、語言、管理、信息、物理、能源、建築、食品、旅遊九系，向海內外招收博士、碩士、學士自費學生，簡章備索，請函

長沙市湖南科技大學招生辦公室

電話25671　電傳98113　電掛1028

歡迎試機

中小型貨車的最佳助手

泰山 350型吊機

體積小．構造輕
吊重量大
經濟耐用．靈活穩定
360°迴旋操作

$31,500－

建華鴻記機器廠

電話：3-496763 3-496907

…北京、上海、南京、西安、廣州、台北及香港等主要城市，在四九年以後的經濟、人口及城市規劃上的發展和變化。研究結果輯錄在《Chinese Cities — The Growth Of The Metropolis》一書中，由牛津出版社以英語發行，本月出版。

負責籌組今次研究的香港大學地理系高級講師薛鳳旋表示，雖然兩地學者未有機會聚在一起，切磋討論，只是各自就共同問題進行研究、寫論文，但總算是在某程度上，推動了兩地的學術交流，加上在此以前，兩地均有派出代表出席有二十多個地…

…而城市亦可以發揮其中心作用，帶動城市鄰近地方的經濟發展，他表示，這結果與曾在六十年代盛行於第三世界國家（包括大陸）的「過量都市化（Over-Urbanization）」概念截然不同。

他解釋說，二次世界大戰以後，發展中國家均面對着農村人口大量湧入城市，城市問題如擠逼、環境惡劣、罪案等急劇變化，當時，普遍認為發展中國家應維持一個較低的都市化水平，將發展資源集中在鄉村經濟。

薛鳳旋說，在上述觀念的影響下，內地在一九七八年以前，積極堵截人口湧進城市，並將沿岸城…

…提高，而當地政府亦相對地擁有較充裕的資金，…決高都市化所帶來的副作用，現時，無人能否認，香港已較十多年前更有條件提出環境改善等口號。

專訪

薛鳳旋說，大陸在七九年後，已改變了原來的城市發展策略，提出一系列的經濟改革措施。但他說，有關經濟發展與城市發展的關係，都市化的意義等方面的理論研究，仍是相當缺乏，他希望在未來兩三年內，能繼續進行這方面的理論鑽研，為經濟改革提供更豐富的理論基礎。

…演…之用。除了音樂廳和歌劇院外，演藝大樓尚有一個可容三百至五百人的劇場。馬啓濃最後指出，香港文化中心的第三期工程，將包括新建的香港藝術館，預計可在一九八九年完竣。

金寶汽車貿…

現貨左軚麵…
豐田（日本原庄）豪華冷…
五十鈴（日本原庄）豪華冷…
★★★地毡冰箱電窗尾水…
萬事得（日本原庄）豪華冷…
大昌貿易公司 0-206002 …
荃灣河背村國瑞道一號…

智富汽車貿…
現貨　全新　豐田特級豪華…
左軚豐田…五十…
全新雙排座0.75…
翻新實力五十鈴…

豐田 五十鈴 麵包車 日產的士…
旺角洗衣街39號…

打火機總…
精品禮盒套裝…
廠價批發歡迎出…
東光洋行 H449…

實…
九龍…
全新 翻新　五十鈴 左右軚 4-6噸…
★日本…

落馬洲兩農場遇劫 警民合力全擒三匪

其中兩匪昨被重判 另一候判

被告做案時持有自製槍及炸藥且曾縱火

【本報訊】三名男子，包括一名非法入境者，涉嫌行劫落馬洲一農場不遂，竟然縱火，幸事主之子機警，從屋旁魚塘游過對岸報警及請村民協助，大隊村民及警員先後到場，卒將三人擒獲。此案在高院由暫委按察司李安霖審訊，三被告雖否認控罪，但四男三女陪審團昨在退庭商議三小時後，除裁定所控次被告縱火罪名不成立外，其餘所控各被告罪名俱成立。法官鑒於次被告僅十七歲，乃將其押後至九月十一日，以待審閱教導所、勞役中心及感化官調查報告後，始判處；至於首被告，則判入獄十二年，第三被告更判入獄十五年。

法官在判處時指出，第一、三兩被告因行劫不遂而縱火，且第三被告犯首罪時刺傷女事主使她要入院縫針，被告並持有自製手槍，事件相當嚴重，故須重判。

被告三人：㊀蔡樹華，卅一歲，㊁文樹榮，十七歲，兩人均為地盤散工；㊂郭明坤，廿六歲，非法入境者。分別被控五項罪名：㊀單控第三被告於今年四月五日，在落馬洲鵬隆大村四十號石屋行劫一對男女四千五百八十元、六條鎖匙及一張身份證，㊁及㊂控全體被告三人，四月十三日在落馬洲白鶴洲禾新圍一石屋，企圖行劫男子郭樹根等，非法縱火，蓄意毀壞一批尼龍膠袋；㊃及㊄單控第三被告，同時同地無牌藏有兩支自製手槍，少量炸藥，及抗拒兩名警員拘捕。

案情稱，首罪發生於四月五日清晨五時，事主夫婦在上址經營農場，女戶主黎秀蘭前往雞場熄燈時，突為第三被告與另一男子脅持返入農場內，男女事主隨被綑綁、塞口，女事主且被刺傷。兩匪搜掠後逃去。至四月十三日清晨，三名被告闖入禾新圍郭樹根之農場，盤稱「打劫」，為郭持鐵棍反抗，郭之子乘機走脫從屋旁魚塘游過對岸報警及請村民協助。各村民抵達，分持木棍擊匪，三名被告跳落魚塘逃走時，警方人員剛巧到場，在魚塘拘獲首、次兩名被告，第三被告則持木棍與警員對抗，結果為警員制服。警員並在魚塘檢獲一個透明膠袋，內有兩支自製手槍及少量炸藥。警員將三名被告帶署，經調查後落案提控。

小販認罪候判

糾黨持假槍劫打金工場

假槍及單據上的指紋助警破案

【本報訊】一名小販，涉嫌糾黨持假槍及利刀行劫油麻地白加士街一打金工場，掠走金飾及現款共值三十七萬餘萬。此案昨在高院由暫委按察司黎德讓審訊。被告向庭認罪，法官將案押後至九月十一日判處。被告還押監房看管。

被告徐永全，廿五歲，被控：㊀於去年九月六日夥同其他三人，行劫油麻地白加士街一打金工場，劫去現款四千九百元，及金條、金鍊等，共值三十七萬四千七百元，㊁行劫時持有一假槍。

案情透露，上述打金工場由一姓謝及姓程兩股東聯同開設。案發時，該工場內有三男一女，包括姓謝股東，突有四大漢分持刀槍闖入，將四人細綁，搜劫去控罪內所列現款、金飾逃去。事主報警，警方在大廈梯間檢獲一載玩具槍紙盒及說明書與貨單，上面留有被告指紋，警方乃持單據到售玩具槍之商店調查，查出該槍於劫案發生前兩天由一男子購取。案發四天後，姓謝股東無意中在工場內發現一玩具手槍，乃交警方，驗出亦有被告指紋，警方於是憑指紋將被告拘獲歸案。

施彼得被控案將轉解高院審

【本報訊】涉嫌與一男子串謀行騙一股票公司客戶及偷取該批客戶之股票的前商品交易所主席施彼得，被廉署拘控廿二項罪名，此案昨解北九龍裁判署提訊，法官在控辯雙方同意下，將案直接轉解最高法院審理，但其中第十五項罪名則因控方找不着證人關係，故暫不處理。被告暫無須答辯，准以現金五千元及人事五萬元保釋外出候審。

非人開賭檔 卅三人皆輸

【本報訊】本月廿六日警方在油麻地實盤街破獲一個由菲律賓人開設之賭檔，當場拘捕卅三人，昨解南九龍裁判署審訊。

被告卅三人中，一名菲律賓籍男子被控開賭罪，罰三千元，其餘卅二人各被罰款二百至三百元。

據控方指出，上址為實盤街卅二至卅八號一單位，佔地四百呎，當時各人在玩十三張，乃將各人拘捕。

被控藏毒兩青年 一判戒毒一判四

【本報訊】兩名青年涉嫌藏毒，遇警搜查時，擬將毒品沖入廁中，但廁所水源早為警員截斷，結果全部毒品仍留在廁所內，兩人乃被拘控。此案昨在維多利亞地方法院審訊，兩被告否認控罪，法官在聆畢案情後，裁定兩人罪名成立，判首被告入戒毒所，次被告入獄兩年半。

兩被告：㊀黎志華，廿七歲，㊁張富強，廿四歲。同被控於本年六月十一日，在翠屏邨一單位內藏有卅九點廿五克混合物，內含零點九十二克鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途。

大欖涌沙倉石灘 昨日發現一女屍

【本報訊】青山公路近大欖涌沙倉的石灘處，昨日下午發現一具女屍，警方初步認為無可疑。

屍體是在昨日下午二時四十五分為一名姓黎男子發現的。死者身上除額頭和手腳有損傷外，並無其他傷痕。警方相信傷痕是死者被潮水沖上石灘時造成的。死者身穿黑底白色碎花唐裝衫，暗紅色褲，身上並無身份證明文件，只有二十七元輔幣。

健身者死因研究案 法庭裁定死於意外

陪審團對護理人員等提出建議

死者遺孀盼增強健身中心安全設施

【本報訊】死因研究庭一男二女組成的陪審團，昨日由下午四時十五分退庭商議，至晚上八時三十分復出向法官回報，一致裁定在健身中心因傷致死之楊斯穎死於意外。

陪審團並作出下列建議：每一輛救傷車應該有一位護理人員懂得判斷病者是否危殆，如危殆的話，應及早通知院方作好事前準備，使到病者到達醫院後可以在最快的時間內獲得治療。

陪審團還希望當局對在職護理人員，每三年接受兩星期的重新集訓，是否能令護理員認識最新的醫療方法及儀器應用，值得作出檢討。

陪審團認為，有滑在危險或濕滑的地方，應有防滑設施，尤以非住宅地方為然。在公眾地方如浴室等，其安裝用料或玻璃使用，要多留意其安全性。

據楊斯穎之遺孀散庭後表示，希望藉今次事件，引起社會大眾的關注，從而盼有關當局制訂一些法例，對健身中心或其他公眾地方的設備，特別是安全設施，予以管制，以防日後再有同類事件發生。此外，她亦會考慮循民事訴訟程序向有關方面索取賠償。

油蔴地街市及廟街一帶

賣唱者街頭搵食 八大檔匯成噪音

卅八人昨被罰樂器幸獲發還

【本報訊】油麻地街市及廟街平民夜總會一帶，每晚有不少「街頭音樂家」在演唱。警方日前指控三十八名男女分別在街頭演唱、使用擴音器及阻街等罪名，昨在南九龍裁判署審訊，結果該批男女分別被判罰款由三百元至五百元不等。

本月二十三日晚上，警方大舉掃蕩街頭演唱者，一共拘捕了三十八名男女，全部准以八百元具保外出。昨天警方將各人解上南九龍裁判署，分八案進行聆訊。被告中有十一名女性，二十七名男性，年齡由二十二歲至六十六歲不等，其中女性年齡較輕，男性中有一名是失明人。他們被控罪名分別為：在街頭玩音樂，使用擴大器未得許可，以及阻街等。

警方為了維持法庭內外秩序，特別派出三十名警員在法庭內外戒備。

控方分八案進行聆訊，每案被告數人。各被告對控罪皆直認不諱。

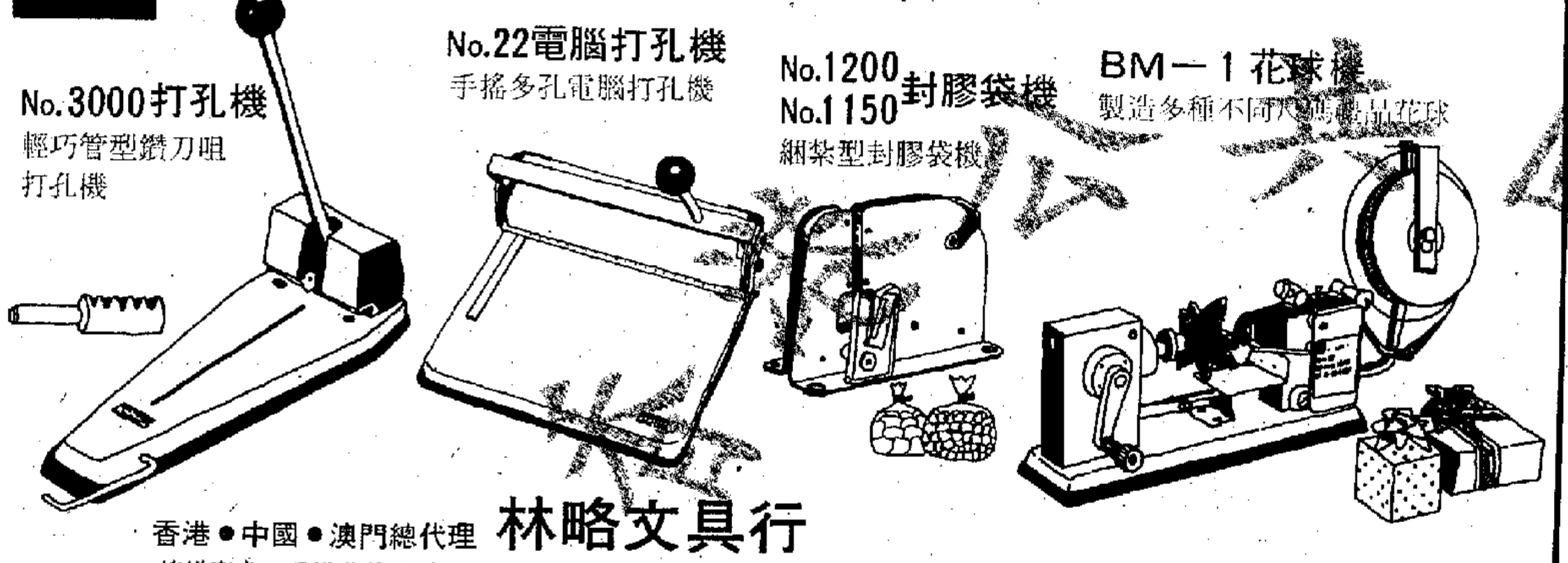
案情指出，本月二十三日晚上，警方接到消息，指油麻地街市及廟街一帶有人玩音樂發出噪音。警方派出人員到場，發現共有八個檔口玩音樂，包括有二胡、洋琴及爵演奏，有人賣唱，並開大擴音器，又阻街，於是將該批男女帶走。

控方指出，這些檔口有些開設了七、八年。區議會常接獲投訴，說有噪音，擾人清夢。他們在上址賣唱，常引來二、三百人圍觀，阻礙行人，故要求法庭沒收他們的樂器。

法官在判案前，曾詢問各被告有何話說，其中一名盲人要求發還被檢去的樂器。

法官指出，這些案件與普通案件不同，因被告等用擴大器擾人清夢，又阻礙行人來往，於是判每宗案的首被告罰款五百元，其餘各被告各罰三百元。同時法官更警告各被告勿再開大擴音器擾人清夢。法官並將檢獲的樂器全部發還給各被告。

OPEN 日本〔好評〕專營辦公室文具用品



香港●中國●澳門總代理 林略文具行
總辦事處：香港黃竹坑道52號地下　TEL.: 5-557907, 5-556187　TELEX: 63354 LLSCO HX　CABLE ADD: "LAMLEUKCO"
批發部：香港中環永樂街四號地下　TEL.: 5-454264, 5-459408, 5-459620

致謝

廣州花園酒店八月二十八日全面開業，
得蒙　社會賢達、官紳商邸，及各界友好
人士　撥冗光臨，厚貺遙送，
浩瀚隆情，謹此致謝。

中華人民共和國
廣州市環市東路368號
電話：773388
電訊：44788 GDHTL CN
電報：4735

花園酒店
The Garden Hotel
GUANGZHOU (CANTON)
半島集團
東方呈璀璨 今日夢成眞

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

第三張

埠際賽助小組聯席會議宣佈

足總本屆辦外隊 目標兼百二十萬

UNIVERSIADE KOBE'85

八月二十七日晚上八時五十分，正進行女子花劍決賽的擊劍館裏，靜得幾乎聽到人們的呼吸聲。這時，電子計時牌顯示出來的離規定的比賽結束時間還剩七秒鐘。記分牌上的比分是三比五，樂菊杰落後。她必須在七秒鐘內連續刺中對手——蘇聯的沃莎金娜兩劍，才能打成……

……。這時只剩下一秒鐘。裁判宣佈：加賽一劍決定勝負。沃莎金娜揭下面罩，掠了掠頭髮，神情顯得有些慌亂。她可能沒有想到，這位二十七歲的中國姑娘在零比四、二比五落後的情況下竟能一劍一劍「撈」回去。裁判發令：「預備——開始！」樂菊杰移動迅速，出劍果斷，攻勢不減，對手也不示弱，防守中伺機反擊，幾個回合下來，雙方仍未分出勝負。但樂菊……

「我給出來了！」

訪粵

日前在萬寶杯足球邀請賽被北京隊球員王文宗踢斷腳的廣東隊國腳古廣明的傷勢如何？如何接受治療？是否影響到其今後足球生涯？這是大家所關心的。為此，記者昨天冒雨專程驅車前往古廣明療傷的地方——二沙頭體育訓練基地招待所，探望了他，並向廣東隊教練……了解他的最新病況。

對於古廣明此次腳部受傷，是否會影響到他今後的足球生涯呢？洗迪雄稱，他自己也嘗過腳部斷骨的滋味，當時他也休息了一個月，傷癒後也能踢波。故此，待古廣明右腳傷癒後奔馳綠茵場上應無問題，但最重要是克服心理上的因素，踢波時不要有所顧忌，事實上，骨折傷癒後比以前還更加堅固。「古仔」此次腳部受傷，為什麼不住進醫院而住在招待所呢？……

台銀行籃隊訪港 南華今佈陣迎戰

【本報訊】港、台男子籃球表演賽今晚八時一刻在九龍伊館場上演，由香港雙料冠軍南華迎戰台北市銀行隊，七時加插一場男子籃球友誼賽由南華會執委隊對市政局體育……

品種最多 款式最新 …… 貿易公司

埠際賽助小組聯席會議宣佈

足總本屆辦外隊 目標賺百二十萬

聖誕節將舉辦本地室內五人賽

【本報訊】足總昨在會所舉行埠際小組及贊助小組聯席會議，決定在今年聖誕節期間主辦本地室內五人足球賽，並希望本屆在辦外隊賽，能為足總庫房賺取一百二十萬元的收益。

會後埠際小組及贊助小組主委黃創山表示，會上決定在今年聖誕節期間主辦本地室內五人賽，賽事為期二天，安排在紅磡體育館舉行，各甲組會均同意派出一隊參加，故此，此項賽事將與以往的室內五人賽略有不同。

他表示，賽事的門券收入歸足總庫房所有，各屬會只競逐獎金作為收入。這將會增加賽事的競烈性。此外，賽事將獲得商業贊助。

由於室內五人賽爭奪激烈，入球多，不受水雨影響，普遍受到球迷的歡迎。故此，他認為足總應大力加以推動並建議每年舉辦一次。

關於主辦外隊賽事方面，埠際小組正副主委將會繼續搜集外隊資料，目前可考慮的三隊有墨西哥國家隊、挪威國家隊及巴拉圭國家隊。他表示，由於港隊九月二十二日在世界盃外圍賽對日本，港隊能否獲得出線，將影響到主辦外隊，因此，有關進一步情況，待該場世杯賽後商量。

黃創山說，去屆停辦的彪馬杯足球賽，可能會於本屆季中或季尾復辦，由於本屆足總增設了六強賽，彪馬杯賽的比賽形式將可能與前屆不同。

至於贊助小組則決定本屆的場地廣告仍由屬會向足總購買經營權，去屆各屬會是向足總繳交三萬元而取得場地廣告經營權，而本屆費用則會提高百分之十，約三萬三千元。黃創山表示，會上是歡迎贊助商贊助本屆聯賽及各項杯賽。

大學生世運會 中國添兩銀牌

足球分組結束產生八強 田徑比賽今天展開角逐

【中國新聞社神戶八月二十八日電】中國隊今晚在世界大學生運動會上獲得女子體操平衡木和女子跳板跳水的銀牌。

今晚進行的女子平衡木決賽，參加的有世界名將羅馬尼亞的莎寶和蘇聯的玉燦高。中國小將向宇不畏強手，在平衡木上表演了一系列驚險的高難度動作，而後旋空翻下，在雷鳴般掌聲中獲九點八分，奪得銀牌。莎寶以美妙絕倫的表演奪得了這項賽事的金牌。

晚上七時開始的女子跳板決賽，中國名將李藝花和蘇聯西爾尼克爭奪金牌中，各顯絕技，李藝花選用了當今世界最難的動作，但由於完成質量欠佳，結果以微弱之差屈居亞席。

【本報綜合外電報道】世界大學生運動會進行了近半，兩國超級大國蘇聯及美國瓜分了大部分奬牌。

田徑賽將於今（廿九）日拉開戰幔，但參賽的好手看來不多。美國與蘇聯只派一些新秀出戰，而中國亦沒有意思遣前世界跳高紀錄創造者朱建華出賽。

足球分組賽經已全部結束，獲出線的八強如下：中國、墨西哥、日本、美國、北朝鮮、烏拉圭、南朝鮮及英國。

網球女雙，香港莫婉施與孔淑薇在第一周以六比〇及六比〇輕易挫敗中國段麗蘭與濮秀芬，進入第二周。

大學生世運奬牌表

隊名	金牌	銀牌	銅牌
蘇聯	十六	八	十一
美國	十一	七	八
羅馬尼亞	三	五	二
南朝鮮	三	〇	二
中國	二	四	四
日本	二	二	六
澳洲	二	二	二
北朝鮮	二	二	二
荷蘭	二	一	二
保加利亞	二	〇	二
巴西	一	二	一
古巴	一	二	〇
波蘭	一	〇	〇
匈牙利	〇	三	三
西德	〇	二	四
加拿大	〇	二	三
法國	〇	二	〇
意大利	〇	一	一
葡萄牙	〇	一	〇
捷克	〇	〇	一

大學生世運會昨天成績

【本報訊】在日本神戶舉行的世界大學生運動會，昨進入第四天，各項成績如下：

游泳（男子）

四百接 ㊀美國 三分二十秒一二（大會新紀錄） ㊁西德 ㊂蘇聯

四百捷 ㊀蘭堡（澳洲） 三分五二秒四五 ㊁麥簡頓（美國）㊂灰納（西德）

二百蛙 ㊀莫非（美國） 二分十八秒八三 ㊁逸高弛（葡萄牙） ㊂顧斯明（蘇聯）

（女子）

一百蝶 ㊀麥姬（美國） 五九秒八一（大會新紀錄） ㊁畢達維娜（美國）㊂冰摩（荷蘭）

一百蛙 ㊀玻甘諾娃（保加利亞） 一分九秒二七（大會新紀錄） ㊁摩娜娃（蘇聯）㊂華爾（意大利）

柔道

六十公斤級 ㊀朴家永（北朝鮮） ㊁小野幸司（日本） ㊂玻達（保加利亞），丹利（羅馬尼亞）

公開組 ㊀正木嘉美（日本） ㊁徐國清（中國） ㊂平斯（西德），米格奴（巴西）

體操（女子）

跳馬 ㊀莎寶（羅馬尼亞） 十九點七五分 ㊁玉燦高（蘇聯） ㊂闊妮蘇娃（蘇聯）

高低槓 ㊀玉燦高（蘇聯） 十九點七分 ㊁莎寶（羅馬尼亞） ㊂金姬愛（北朝鮮）

平衡木 ㊀莎寶（羅馬尼亞） 十九點七分 ㊁向宇（中國）㊂楊艷麗（中國）

自由體操 ㊀玉燦高（蘇聯）十九點八五分 ㊁莎寶（羅馬尼亞） ㊂谷川英里（日本）

跳水（女子）

彈板 ㊀添妮高娃（蘇聯）五二二點二七分 ㊁李藝花（中國）㊂碧嘉（美國）

劍擊（男子）

單刀 ㊀蒙帶格素（蘇聯） ㊁桑格迪（匈牙利）

網球（女子）

雙打 莫婉施、孔淑薇（香港）勝段麗蘭、濮秀芬（中國）六比〇，六比〇。

足球

墨西哥勝阿爾及利亞一比〇（〇比〇）

日本勝法國二比〇（一比〇）

水球

蘇聯勝中國八比三

意大利勝危地馬拉四八比〇

美國勝南朝鮮十八比三

古巴勝日本十五比九

匈牙利勝加拿大九比六

排球（男子）

蘇聯勝阿聯三比〇（十五比五，十五比二，十五比〇）

比利時勝斯里蘭卡三比〇（十五比三，十五比三，十五比三）

南斯拉夫勝美國三比一（十五比七，十五比五，四比十五，十五比三）

意大利勝瑞典三比〇（十五比八，十五比十，十五比二）

希臘勝日本三比二（八比十五，十五比五，十二比十五，十五比十三，十五比十）

西德勝印度三比〇（十五比二，十五比六，十五比七）

加拿大勝約旦三比〇（十五比一，十五比五，十五比四）

（女子）

加拿大勝英國三比〇（十五比三，十五比〇，十五比九）

西德勝瑞士三比〇（十五比三，十五比〇，十五比九）

美國勝意大利三比二（十五比二，十二比十五，十五比四，六比十五，十五比十二）

北朝鮮勝中國三比〇（十五比九，十五比六，十五比十二）

「我豁出來了！」

——記樂菊杰獲花劍金牌

新華社 陶金漢 王興平

UNIVERSIADE KOBE'85

八月二十七日晚上八時五十分，正進行女子花劍決賽的擊劍館裏，靜得幾乎聽到人們的呼吸聲。這時，電子計時牌顯示出來的離規定的比賽結束時間還剩七秒鐘。記分牌上的比分是三比五，樂菊杰落後。

她必須在七秒鐘內連續刺中對手——蘇聯的沃莎金娜兩劍，才能打成平手，再賽一劍決勝負。

樂菊杰習慣地整了整手表的劍，她還是那樣沉穩，沒有絲毫的急躁和忙亂。只見她劍一虛晃，大步跨前，進攻，對方躲過；再攻，好——表示刺中的綠燈亮了：四比五。然而，時間也只剩下四秒鐘了。

「抓緊——還有四秒鐘！」隊友在提醒。樂菊杰在進攻，兩劍相擋，錚錚作響。兩個回合後，樂菊杰抓住對方一個空檔，果斷地以交叉步向前和以迅雷不及掩耳之勢猛刺一劍，沃莎金娜躲避不及，綠燈又亮了：五平。

這時只剩下一秒鐘。裁判宣布：加賽一劍決定勝負。沃莎金娜揭下面罩，掠了掠頭髮，神情顯得有些慌亂。她可能沒有想到，這位二十七歲的中國姑娘在零比四、二比五落後的情況下竟能一劍一劍「撈」回去。裁判發令：「預備——開始！」樂菊杰移動迅速，出劍果斷，攻勢不減，對手也不示弱，防守中伺機反擊，幾個回合下來，雙方仍未分出勝負。但樂菊杰在氣勢上佔了上風，只見她突然發力，一連向前跨出幾步，一劍刺中沃莎金娜的腰部。「成功了！」經過兩天來的十七場激戰，樂菊杰終於闖過來了，為中國在本屆大學生運動會上贏得了第二枚金牌。

「我豁出來了。」這是樂菊杰從擊劍台上跳下來後對隊友說的第一句話。國際擊劍聯合會主席羅蘭·波代爾在給樂菊杰戴上閃亮的金牌後對本社記者說：「這是一場精彩的決賽，樂菊杰不愧是奧運會冠軍。」【新華社神戶二十七日電】

流浪昨赴泰集訓 今天首戰碼頭隊

【本報訊】昨天赴泰國集訓的流浪足球隊，今天將在曼谷出戰碼頭隊，打首場熱身賽。該隊新外援基維今日亦會上陣試腳。

流浪總領隊石也谷昨離港前表示，今次前往泰國集訓的目的是讓球員通過比賽，加強默契，並且希望考驗三名外援的技術。

流浪首名外援基維昨稱他現年二十四歲，身高五呎十吋，來港前曾在瑞典踢波，司職中場，但可以踢中鋒位置。本來荷蘭思浩雲隊想羅致他加盟，但他不想到荷蘭踢波，所以來港效力流浪。流浪與基維簽一個月試用合約，如他在泰國集訓表現理想，才會簽約至季尾。

教練朱柏和表示，流浪本屆人腳雖無星級球星，但球員勝在年輕，而且有潛質，相信三名中前場外援有一定技術的話，流浪本屆亦不能小覷。

流浪職球員名單如下：總領隊石也谷，領隊陳應添、陳鑑泉，教練朱柏和、盧松江，球員張華源、馬天雄、何榮康、施鴻章、傅振邦、湯遜星、曾永祥、張育生、溫國雄、朱志光、陳國基、何國光、巴貝利、基維。

流浪新外援基維（左）與巴貝利

籃聯將舉辦四角賽

邀請中國美國澳洲南斯拉夫派隊角逐 中國隊征星馬後經港將作表演

【本報訊】籃聯準備十二月舉辦四角男子籃球邀請賽，邀請中國隊、美國隊、澳洲隊及南斯拉夫隊來港參戰。

昨據籃聯總幹事方仲佳表示，深圳體育館將於十二月開幕，將舉辦一項國際籃球邀請賽。籃聯準備在上述比賽結束後舉辦四角賽，上述四隊都是歐亞男籃勁旅，如舉辦成功，香港籃球壇將會掀起一番高潮。

又訊，中國男子籃球隊於五月重整後，本月杪到吉隆坡、新加坡比賽，預定九月十六日回程經港，籃聯有意邀請該隊於九月十七日晚與港代表隊進行一場籃球表演賽。

中國男籃調整後，獲得宋濤、張勇軍、張學雷、閔鹿雷加入戰團，配合原有的胡章保、王立彬、黃雲龍、張斌、劉建立

俠士新中鋒加利 下月初來港報到

【本報訊】俠士足球隊新中鋒加利將於下月初來港報到，該隊已定於周五在掃桿埔球場與軍聯打練習賽。

加利現年二十五歲，身高五呎十吋，在英國曾與東昇格進一齊効力非聯賽隊伍，去屆射入三十球。

世界青年足球錦標賽 巴西墨西哥率先入圍

墨西哥戰勝巴拉圭對中國隊有利

【新華社巴庫八月二十七日電】拉美兩支足壇勁旅巴西隊和墨西哥隊，今晚在第三屆世界青年足球錦標賽第二組和第四組的比賽中，以二比零的相同比分，分別戰勝西班牙隊和巴拉圭隊，從而均以二戰二勝的成績率先進入前八名。

到今天為止，參加比賽的十六支球隊均已賽兩場，除巴西隊和墨西哥隊已取得小組出線權外，第一組的突尼斯隊和第二組的愛爾蘭隊兩戰皆負，已失去出線希望。第一組的保加利亞隊和匈牙利隊均積三分，這兩支球隊二十九日交鋒，勝者將進入前八名。

第二組的另一個出線權將在沙特阿拉伯隊和西班牙隊之間產生。在前兩場比賽中，沙特隊一勝一平積三分，西班牙隊一平一負積一分，前者只要戰平西班牙隊就能躋身前八名。第三組的形勢仍不明朗，但東道主蘇聯隊一勝一平暫居小組榜首。澳大利亞隊和尼日利亞隊均積兩分，加拿大隊僅積一分。這個組那兩支球隊獲得出線權，要看二十九日兩場比賽的結果。

第四組的墨西哥隊今晚戰勝巴拉圭隊後，形勢對中國隊略為有利。從目前的積分情況看，中國隊積兩分，比僅積一分的英格蘭隊和巴拉圭隊處於較為有利的地位。不過，中國青年隊要躋身八強之列，只有在二十九日同巴拉圭隊的比賽中獲勝，才有保障；如果與對手戰平，仍然有被擠出小組前兩名的危險。因為同組的墨西哥隊如在二十九日的比賽中負於英格蘭隊，中國隊與巴拉圭隊戰平，則英格蘭隊可以得三分，這樣就要與中國青年隊比淨勝球數或進球總數決定誰能出線。面對如此形勢，我們期待中國年輕小將打出水平，取得小組出線資格。

古廣明受傷，他的父母（右一及二）昨往探望，左為廣東隊教練冼迪雄

專訪

古廣明靜心養傷

——二沙頭招待所探望側記

本報記者 蔡偉恒

日前在萬寶杯足球邀請賽被北京隊球員王文宗踢斷腳的廣東隊國腳古廣明的傷勢如何？如何接受治療，是否影響到其今後足球生涯？這是大家所關心的。為此，記者昨天冒雨專程驅車前往古廣明療傷的地方——二沙頭體育訓練基地招待所，探望了他，並向廣東隊教練冼迪雄了解他的最新病況。

踏進了二沙頭體育訓練基地，記者在冼迪雄的陪同下，很快便來到了招待所，跨進門內，只見古廣明躺在床上，右腳打上石膏，並固定在一個位置上，右腳不能移動，一眼望去，古廣明身體有點消瘦，但精神好。冼迪雄說，古廣明當晚被踢傷後，便立即接受X光檢查，發現二條腓骨折斷，而脛骨也出現裂痕，幸好還未移位，「古仔」為免父母親擔心，當晚並未立即通知他們，直到前晚他們才知道。在談話間，古廣明的雙親也趕來探望兒子，湊巧給記者碰上了。冼迪雄稱，古廣明受傷後，廣州有名的骨醫也來看望他，並了解病情，冼迪雄說，古廣明右腳打上石膏，需一兩個月才可拆去，以便斷骨的部份癒合，然後再作關節的恢復功能治療。

冼迪雄稱，踢傷古廣明的北京隊球員王文宗及其教練，日前曾探望古廣明，並表示遺憾。

在球場上腳法出衆，走動甚為活躍如今卻動彈不得的古廣明則表示，由於腳部受傷，幾日內都睡不着，現時還有痛楚，腳部不能隨便移動。一切起居食飲都須別人加以照顧。他回憶說，當日他若不跳起極力避開王文宗的截擊，後果更不堪設想。

古廣明稱，他馳騁綠茵場上多年，受傷多次，但以此次傷勢最為嚴重。

對於古廣明此次腳部受傷，是否會影響到他今後的足球生涯呢？冼迪雄稱，他自己也曾試過腳部斷骨的滋味，當時他也休息了一個月，傷癒後也能踢波。故此，待古廣明右腳傷癒後奔馳綠茵場上應無問題，但最重要是克服心理上的因素，踢波時不要有所顧忌，事實上，骨折傷癒後比以前還更加堅固。

「古仔」此次腳部受傷，為什麼不住進醫院而住在招待所呢？冼迪雄解釋說，「古仔」目前只是腳傷，並不是其他急症，需要的是靜心休養，況且招待所有空調設備，對古廣明療傷更有利，此外，隊友也可隨時常探望他，加以鼓勵，氣氛好。

南華球員催谷狀態 昨穿沙袋背心練習

【本報訊】南華足球隊昨在嘉山場午練，教練吳偉民要求球員練習隊型。南華將於周五開始練習七人賽。

南華經過在內地四場比賽後，教練吳偉民前日已與球員開會檢討不足地方。昨日下午練兵時，「吳振」在場邊提場。南華在練習十一人賽時排出的正選陣容如下：門將黃文財，後衛彭錦全（右起）、譚耀華、李菲臘、余國森，中場張志德、鮑維、顧錦輝、何佳，前鋒柏蘭尼、連尼。

吳偉民在操練時要求部份狀態未足的球員要負重練習，連尼、鮑維、余國森、朱德鳴等十名球員均要穿上一件重十多磅的沙袋背心。南華這批特製背心是向西德訂購的。

吳偉民認為，球員目前狀態只得六、七成，在練整隊球員合作後，本周五開始練習七人賽戰術。

555拉力車賽 中國派四人參加

【本報訊】中國汽車駕駛運動員正式參加下月中旬舉行的「555香港—北京拉力賽」，車手現任北京警察學校駕駛指導員的盧寧軍，將駕駛一部「三菱」渦輪增壓房車，於九月十五日在新世界酒店起步，進行四天、三千四百千米路程的比賽，終點在長城附近。

參賽的車輛，是由中國摩托運動協會及英美煙草香港有限公司聯合贊助。

此項歷史性創舉的拉力賽，途經六個省份：廣東、湖南、湖北、河南、山東及河北等。

由摩托協會從北京警校挑選出來的四名代表，盧寧軍、趙燕祥、柳實及趙巍巍，被派往英國銀石賽車場，接受一連串的技術交流，包括參加當地的拉力賽及觀摩吸取經驗。盧寧軍及趙燕祥一組將代表出席「555港京拉力賽」，憑着他們的技術與及熟悉中國內地的特別路面經驗，中國車隊相信也是賽後的熱門話題。

柳實與趙巍巍亦將被派遣作補給後勤車隊。

泳聯今開會

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會今晚七時在中環堅城酒樓召開埠際、游泳小組聯席會議，商討第三十八屆華人公開賽、港澳埠際賽及廣州游泳隊訪港事。

台銀行籃隊訪港 南華今佈陣迎戰

【本報訊】港、台男子籃球表演賽今晚八時一刻在九龍伊館揭幕上演，由香港雙料冠軍南華迎戰台北市銀行隊，七時加插一場男子籃球友誼賽由南華會執委隊對市政局體育推廣組隊，門票收二十元，學生、籃聯屬會優待票十元。

一得之見

要「開源」不要「搶食」

足總也要「開源」，在昨天舉行的埠際及贊助小組聯席會議上，預定出辦外隊要賺取一百二十萬元。

近年來，外隊訪港賽事，已由足總擴至各甲組會，甚至一些實力稍次的甲組隊也不放棄主辦外隊的機會，希望所邀請的外隊成為「運財童子」，藉此彌補整個球季的龐大支出。

至於外隊來港比賽日期，也由農曆新年的「賀歲波」，發展到「各出奇謀」，因此，既出現爭奪主辦的對象，且發生爭奪好檔期的糾紛。上屆，南華、俠士的糾紛案，便是一例。

對於外隊訪港的賽事，人們希望有一個周詳的計劃。昨天，只知足總發表了希望賺錢的數字，未見有籌辦的計劃。

為了足總與各屬會的利益，更為了公平起見，足總應草擬計劃，包括主辦外隊的次數及初步日期，另方面與屬會協商各自欲辦外隊的檔期，如此才不會出現「搶食」的局面也！

·波迷·

某代理機構

誠聘機電工程師

須有國內大學畢業或同等學歷，熟悉機械設備及工業電工器材，能代表公司來往國內。有眞空應用技術及三年在港工作經驗者優先考慮，適用者將會派往國外受訓。有意請寄個人履歷，近照及要求薪酬往香港中央郵箱5153號人事部收。

離職聲明

本公司職員李可永、陳瑞雄、鄒秀瓊已分別於一九八五年八月十二日、八月廿三日、及八月廿四日離職。今後李、陳、鄒三人在外一切活動及華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明

中國近海石油服務（香港）有限公司

近海石油旅行服務有限公司

電子遊戲機

服務範圍：

●供應整台或全套軟件、各類電路版及配件等。

●組裝生產及維修技術提供。

●自設廠房及國內設有多處維修點。

●代理名廠室內及戶外娛樂機械場所設備。

●歡迎本港及國內訂購或合作經營。

萬之城有限公司

（恆興企業有限公司附屬機構）

電話：5-453383

香港中環租庇利街一號喜訊大廈十一樓

刊廣告，請撥電話 七二六九八〇

86年月曆 品種最多 款式最新

日本月曆·名畫大方·[illegible]

香港美利貿易公司

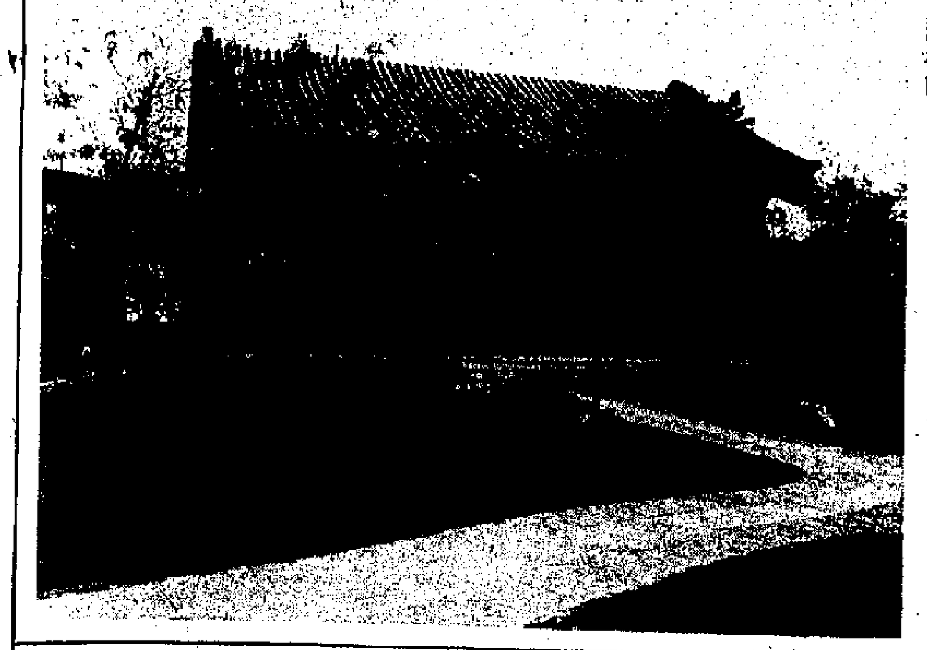
香港總公司：5-418005、5-4166[illegible]

九龍分公司：3-7701608 3-7701625[illegible]

大觀園將現京華

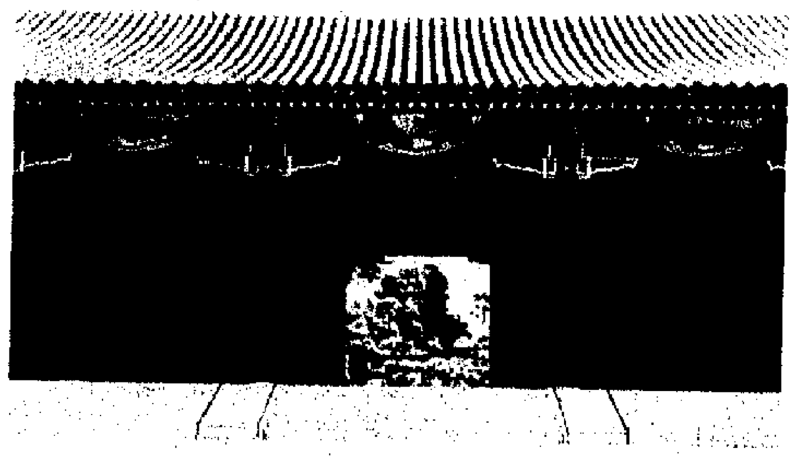
◀怡紅院

▶滴翠亭



◀瀟湘館

▶沁芳橋



根據曹雪芹在《紅樓夢》裏描寫而精心建造的大觀園遊覽中心，已在北京西北隅興建，它把《紅樓夢》的學術、中國古典建築技術和傳統的造園藝術有機地融為一體。大觀園第一期工程包括怡紅院、瀟湘館等八個景點已經竣工。大觀園遊覽中心還包括擁有五百間客房的大觀園賓館、地下太虛幻境遊樂場和大觀樓。

愛滋病恐慌擴展政界 白宮責洛克遜赴國宴

《錦綉豪門》全體人員紛紛要求檢驗

愛滋病震驚，已從同性戀社會擴展到英美的政治圈子，美國影星洛克遜染病以及英國前首相艾登之子、伊麗莎伯女王的前顧問阿溥勛爵死於此可怕病症的消息，如一枚炸彈般，震動了華盛頓和倫敦，但最感擔心、恐懼和憤怒的，就是美國最受歡迎電視劇集《錦綉豪門》的全體演員和工作人員了，尤其是獲選為今年度美國十大美人之一的艷麗女星蓮達·伊雲斯。

據荷里活消息傳出，在拍攝《錦綉豪門》時，蓮達是與洛克遜接觸最多的人，他們拍了多場親蜜纏綿的戲，多次親吻擁抱，在綵排時也多次接吻。

當時，洛克遜染愛滋病的謠言早已傳出，但兩人都力加否認，因此，當洛克遜果真染病的消息於上月底獲證實後，對蓮達來說，彷如晴天霹靂。當時她正等待拍戲，助手拿來報紙，蓮達迅速看過，即站起來說要打電話，她跟着走進更衣室，關起門來半小時，出來時，雙眼哭至紅腫，一言不發，要求把戲押至晚上。

據說蓮達曾向好友表示，「我怕得要死，萬一我染病，那怎麼辦。萬一我們和我們所接觸的人都染病，那怎麼辦？太可怕了！」

影星不滿洛克遜染病仍四出活動

玉婆伊雲斯等皆受瞞騙

表面上，《錦綉豪門》的影星和工作人員都很鎮靜，但實際上人人自危，驚慌不已，他們擔心洛克遜所埋下的計時炸彈，隨時隨地可能爆發。

他們感到極之憤怒，洛克遜在一年前已知道自己患上愛滋病，既然如此，而他又不願讓別人知道，那他為甚麼還公開露面，同別人接觸，同大家一起吃喝玩樂，他是否故意要將愛滋病傳染給荷里活每一個人。

《錦綉豪門》其他演員和攝製人員已紛紛考慮，要找著名專科醫生檢查，以策安全。除蓮達外，幾位與洛克遜合作最多的男星也極表擔心，另一位女主角鍾·歌蓮絲說，「像法國大革命一樣，我們在等待被召行刑，要等待知道我們是否被傳染，實在太可怕了。我們為洛克遜祈禱，也為自己祈禱。」一些曾協助洛克遜的化裝師和服裝師也擔心自己不幸染病，洛克遜所穿過的戲服，被扔在一邊，沒人敢觸摸。

洛克遜染愛滋病後，他在最絕望最痛苦的時候，一直找兩位老朋友尋求慰藉，她們是伊麗莎伯·泰萊和桃麗絲·黛，而桃麗絲·黛在洛克遜赴巴黎求醫前一星期，還去探望洛克遜，但她們完全不知道洛克遜患愛滋病，現在，她們只得日夜生活在惡夢之中。

白宮對洛克遜染愛滋病，也極之震驚，雖然總統里根曾致電向他問候，但據說南希·里根感到怒不可遏，因為洛克遜去年曾到白宮出席國宴，當時在座賓客有一百多人，他們全是官商名流。里根夫人憤怒地表示，一個明知自己患愛滋病的人，竟然同華盛頓最有權勢的人士一起飲酒進食和交際應酬，「你能想像此人的神經嗎？他竟到這裏來參加國宴。」陸鈴

岷市南郊發現四棄屍

屍體被綁疑遭黑幫處決 警方加強巡邏

【路透社馬尼拉二十八日電】馬尼拉警方今天說，警方將加強在馬尼拉南部市郊的巡邏，以防匪幫把那裏變為殺人後棄屍之地。過去四十八小時內，那裏發現了四具屍體。

警方發言人說，顯然有人在把比納斯變為棄屍地。他說，今天凌晨前發現了三個男人的屍體，其中兩屍被綑綁，一具還被蒙着雙眼，三人都是被槍殺的。此外，昨天還發現了另一綑綁着的屍體。

在馬尼拉，垃圾棄置區和河流水道常常會發現身份不明的屍體，其中有些帶有刀傷或槍傷。

美機場有雌雄竊賊 利用稚童扒竊錢包

警方稱賊娃娃確知自己做什麼

【合眾國際社洛杉磯二十八日電】洛杉磯機場破獲一宗扒竊案。落手扒取銀包（內裝八千五百美元）的是一個蹣跚學步的兩歲女孩，據說她「確知幹的是什麼事」。機場警察看到女孩的雙親（已從女孩取得銀包）打算悄悄地溜走，於是加以逮捕。

失主是機場一個警衛員。他正在機場自助餐廳簽署收條，沒有留意身旁有一個小女孩。警察透納說，女孩在扒走警衛員銀包後，走向她的雙親，把銀包交給父親阿利阿斯。

透納說，自助餐廳一個職工看得清清楚楚，就通知警衛員。警衛員於是一把抓住正想溜走的阿利阿斯。

女孩的母親喬安娜這時候登場了。她急忙忙地把錢還給警衛員，說孩子在父母沒有留意的情況下扒走警衛員的錢。

透納說，機場人員後來看到阿利阿斯一行提了行李走到「大韓航空公司」班機入口處。公司人員發現兩人提的乃是空箱子，又看出兩人經常在入口處出現，乃報告機場人員，經詢問後把兩人扣押起來。

透納又說，兩歲孩子已經交人照顧，其父母因偷竊案由警方拘押候審。

美穿梭機連射兩衛星

輕鬆一天以迎接拯救衛星任務

【法新社休斯敦二十八日電】美國太空官員們說，經過在軌道上第一天忙碌飛行後，穿梭機「發現號」上五名太空人今日可以輕鬆一下。昨日他們升空後數小時即共發放了兩枚人造衛星。

飛行指揮里夫斯說，今日「將是機員們輕鬆的一天，一個頗應得到的鬆弛日。」

太空總署官員們說，今日會集中在檢查太空人用來修復一失靈人造衛星的電子裝置，修復任務暫定星期六進行。太空總署原本計劃將兩枚人造衛星在昨日和今日分別發放的。然而，當穿梭機貯存倉內的其中一枚澳洲通訊人造衛星的遮陽罩出現問題，令衛星會有被太陽烤灼的危險後，太空總署官員便決定於昨日將兩枚人造衛星都發放出去。

澳洲的通訊衛星首先被發放，不到五個鐘頭後，另一枚美國人造衛星公司的衛星亦被放入軌道。

郵包藏蛇 嚇壞郵差

【路透社新德里二十八日電】印度南部克拉拉邦潘達良鎮郵局日前在開拆一隻郵袋時，不意有一條眼鏡蛇蜿蜒地滑行而出，頓時把郵局人員嚇得不知所措。後來有人出來把這條蛇打死，混亂局面才告結束。

牙膏雕塑

這座四米高的牙膏雕塑，是紐約雕刻家克拉斯·奧登伯格的作品，最近才在西德萊茵蘭市一個公園揭幕。（路透社）

車禍奇景

美國阿拉巴馬州馬瑟肖爾斯附近一條公路上，一部汽車與另一車相撞後，壓向路旁的一列路牌，路牌被撞到亂指一通。（美聯社）

電腦迷與高材生 多被同學當怪物

【合眾國際社美國加州伯克利二十八日電】加州大學心理學家帕洛斯說，那些愛玩電腦和喜日啃書的學生，都被其他孩子們視為怪物。

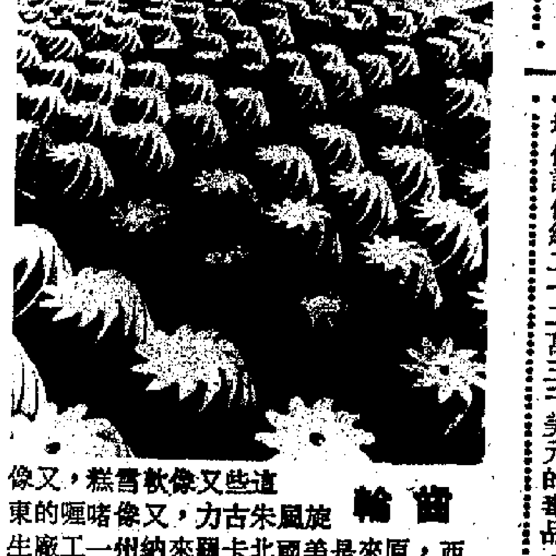
他的研究結果顯示，成為電腦迷，跟科科成績優異，在科學展覽中獲第一獎或愛讀莎士比亞的人一樣，都被視作異類。

在學術上成績優異，不單只會被視為屬於冷漠的人，而且被認定是教師的寵兒，是站在成人那一邊對付小孩子的人。

泰三毒販被判死刑

【路透社曼谷二十八日電】法庭官員今日宣稱，曼谷法庭已將三名運毒罪名成立的泰國男子判處死刑。

警方在春武里府對出海面一艘正欲駛往香港的漁船上，搜獲一批在當地市場估計值約二十二萬三千美元的毒品。



當輪

這些又像軟雪糕，又像旋風朱古力，又像啫喱的東西，原來是美國北卡羅來納州一工廠生產的小齒輪。（美聯社）

絲印材料總匯 絲印技術傳授 一天學會設備簡單 可在國內發展這量 期日早上十時上課 億恒公司 3-7795462
相片徽章機 手提式不需用電移民能攜可在國內外旅遊區發展本小利 學並代旅行社製作 徽章數量不限價廉

先看中英文電腦為您即時撮合歡迎參觀 具規模顧客多服務快時間長無看更免訖
幸福婚姻顧問有限公司
自置尖沙咀河內道二號五樓（十至八時）
廿四小時答話③689986③665857
專業穩健十四載優客萬千供擇配 成功撮合適世界彩視錄影助客尋

全新左呔冷音 豐田九座・三菱12座 （$36,000） （$41,000） 麵包車 華詠 5-215656

供應 桐油、桂皮 電5-455227戴先生洽

生絲對蝦 本公司現有梅花牌生絲3A及4A單東對蝦及錫錠貨品請電③345474洽

現貨大蒜 河南4.5CM以上750噸大量黑瓜子白瓜子紅小豆黃白芝麻脫水蒜片等請電3-684821 5-670273

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

OAK單，雙面銅箔積層板料
國際標準ANSI (NEMA)規格產品FR-4、CEM-3、CEM-1、XPC級
產品國際認可—美國UL、英國BSI
（上述產品適用於高科技產品如電腦、儀表、電訊器材、電視、錄影機、音響等可靠之印刷電路板）
歡迎國內工廠、貿易單位直接來信聯繫
飛馳貿易有限公司 電話：5-217136
香港皇后大道中五號1202室 電傳：61143-FINTO HX

組合房屋・組合寫字樓・組合餐車
組合貨櫃・組合酒店・組合浴室
一個星期內可以幫你起一間旅遊用酒店
（大小）發電機

二手農業用各種機械
●收割打穀機（全自動） ●拖拉機・施肥機・乾燥機
●噴霧機・三輪搬運機 ●穀米全自動包裝機
石川商事 K-7700411

翻新私家車 車軚 車令 珠筆 零件 電單車
翻新貨車灣 各種生產線 各種文具用品 黑白彩色顯像管
★K-7700411 ★石川商事

大出血 85年新款全線"左軚車系"現貨供應
豐田牌 原廠9座／12座麵包車、豪華F型8座麵包車、豪華皇室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、22座巴士・全部有空調、收錄音等・價格特平
通行汽車服務公司

湛港（龍騰）運輸公司
經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，備有吊機車、各噸位大小貨車、危險品貨車。無線電管理，能為客戶提供即日運輸服務。
（專人代辦出入口證及報關關稅）營業電話：3-345421，3-345422
地址：九龍土瓜灣落山道46號金和大廈11樓D座

現貨 66支 64支 內蒙羊毛條 各40噸。 惠顧請電 5-8196283 吳先生洽

美國「威霸」WABASH電腦磁碟及磁帶
磁碟：3½''、5¼''、8''各型號齊備
磁帶：600'、1200'及2400'，密度達6250BPI
特別介紹：5¼'' IBM—AT適用之1.2MB磁碟
威霸WABASH乃世界電腦磁碟及磁帶五大製造廠之一
★威霸產品・質優價廉・常備現貨★
總代理：毅瑋企業公司 九龍官塘道342號泉源工廠大廈4樓 電話：3-7554980 電傳：40291

吳國平 自我催眠療法 ★預防精神崩潰・克服神經衰弱★ 電：5-8919610（預約）

中國氣功名家 來港授課
—上海中醫學院氣功研究所香港中國氣功科協主辦—
飲譽國際氣功名家孫大法師傅等中國氣功名家代表團已於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健及金鋼動靜硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過九龍彌敦道525A 505林醫診所K300651中華書局、商務印書館、三聯書店商業備索

招生

靚寫字樓 租售深水埗近地鐵站 全新裝修水電齊備 五百餘呎 有意電 顏小姐洽

租售

全新供應
五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座
馬自達原廠冷氣12座
豐田左右軚9,12座冷氣
本田12.5cc摩托車
中成行 電話：3-969255 九龍大角咀福全街4A地下

國內地產投資發展
廣東省湛江市赤坎區市中心最旺盛地區，佔地6萬平方呎，適合興建酒店，商業大樓，遊樂場及飲食業等用，歡迎合作，請電5-8915787洽談

中文打字 各類合同文件說明書報價單 軒尼詩298三字樓 F5-746132或傳呼3-7287222叫8631

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

請訂閱大公報

瓦通機讓
本廠因添置新機，擬將在使用中性能良好之E坑機及切紙機出售。3-439375洽

出讓

政府金幣 輝龍公司買寶國廈金幣銀幣大細頭雙毫美圓銀日本銀中環環球商場234號⑤220909

徵求 雲南椒乾 請電5-495782

金幣銀幣 華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票 大道中一九二號地下 電⑤441001⑤449327

徵求

足部病理反射
按摩法：流行於歐洲、日本、台灣的自然療法，不用針藥，能醫治疾病，對高血壓、腸胃病、腎病、風濕關節炎等有特效。全日診症並教授 電③305094

醫藥

專門做報稅數 申請CO 香港工商事務所

報稅

黃河音樂節 白枝

在紅磡體育館聽黃河音樂節中央樂團合唱團音樂會，氣氛及歌都非常好，特別不同的感覺是，最近在該館看了好幾個演唱會，與黃河音樂節完全是兩個天地，兩種完全不同的感覺。

中央樂團的歌曲非常動聽，我最喜歡的，還是指揮嚴良堃先生，他個子不高，卻非常有鎮場的氣派，指揮起樂團及歌唱團時，活躍得像個手舞足蹈的小伙子，上天下地的

參翠姻隔窗觀望，……了？

「亞姐」與「健姐」拘于瓜，第一階段已告結束，根據AGB收視調查，當然是「無線」勝了。但是「亞視」也不弱，能搶去了這個「收視」的三十幾。

「亞姐」初賽沒有表演，得「乾巴巴」，決賽將使人改觀，因為有歌舞壓陣。

還有，「一夫當關」（曾慶瑜成了佈景板）的情況太乏味了，據說這回有嘉賓司儀，場面將會活潑些。

「健姐」則在該台最熟悉的場地利舞台舉行，佈景……

最怕突然提早

阿榮

「史泰榮」首……好嚟！」……

娛樂 ①

黃河音樂節

白林咸

在紅磡體育館聽黃河音樂節中央樂團合唱團音樂會，氣氛及歌都非常好，特別不同的感覺是，最近在該館看了好幾個演唱會，與黃河音樂節完全是兩個天地，兩種完全不同的感覺。

中央樂團的歌曲非常動聽，我最喜歡的，還是指揮嚴良堃先生，他個子不高，卻非常有鎮場的氣派，指揮起樂團及歌唱團時，活躍得像個手舞足蹈的小伙子，上天下地的指劃一番，他自己則整個人沉迷其間，難怪把樂團指引得這麼活潑動聽。

可惜的是場地有差不多三分一空了出來，這麼好的音樂，相信學生們也有興趣去聽的。建議主辦者，明年銷票時應預早多與學校社團合作，免得有人想看沒票，有位子空着沒人坐。

青霞「娛賓」

阿翟

林青霞在香港逗留了幾個月，為的只是拍成龍的《警察故事》，住在新世界公寓，家徒四壁，頗中意去吃宵夜但又怕肥，她說：「我也曾買過些乾糧，不過後來全都發霉變質。」她「家」還裝了錄音機。一日，阿霞同報界友好三兩，如阿嵐、阿杜、契姐默等，以歡送默姐去美求學為名堂，大家敍會，晚飯後，循例組織牌局，阿蜜與在台北專程來探望及採訪《真大手筆》阿霞的記者作壁上觀。青霞原是一個甚為多姿多彩與鬼馬的美女，拍照高傲及純情，只屬劇情需要，與好友相敍，阿霞最中意娛賓（近來心情好），她洗牌時，誇張地大動作的似游水，說：「我的胸部健美乃由此而來。」又除雌穿短褲，牌跌落地用腳趾來拑，又唱雜錦歌，又搖亂頭髮。有人舉起相機，開玩笑說：「拍下我們第一美女私下的狼狽相。」阿蜜覺得，她即使狼狽也靚。

呂方的新歌

張沁恩

愈來愈喜歡聽呂方唱的歌。

聽說劉松仁新片《亂世英雄亂世情》找到呂方唱主題曲。曲名《從未如此深愛過》，作曲是中國內地一位名家，填詞是鄭國江。此歌有國語粵語版本，都是由呂方一人主唱。

不知是否因為看過呂方演戲，或許呂方因為演過戲，連唱歌也帶着深深感情，因而聽他的歌，愈聽愈喜歡。會演戲的人唱歌自然容易掌握感情，這一點也是無可置疑的。

松仔說《亂世英雄亂世情》是雙生雙旦戲，有兩段刻骨銘心的愛情。這歌在一個西雙版納的月夜河邊唱出，想想也叫人感到浪漫溫馨。

曲中情

倪秉郎

中文歌集節目中的一個項目叫《曲中情》。

由七月份開始，自己及夏妙然就開始為這個項目執筆。雖然寫來是比較辛苦一點，但樂趣就和寫作一樣，發表慾可以滿足到自己。一大樂事也。

小學中學時期，中文課老師的一句話：作文最好寫你自己熟悉的東西，「我手寫我心」就成為寫作文章的第一口號。那麼《曲中情》中的那麼多情話又如何？當然有一部分是自己曾經經歷過的。

我想，回憶永遠不論用任何科學方法洗去。假如感情化作文字或戲劇的形式出現，那就代表你個人所思所感了。我不否認《曲中情》部分是自己情感經驗的化身，但同樣亦有不少是自己認識的朋友的愛情故事。

我們不能永遠把自己當作是小說中的人物那樣，傳奇地、巧合地、戲劇地生活，我們實在是活生生的人，活生生的人就一定有其個人的所遭所遇，或者我們不應小覷別人的故事。某一個個體身上所發生的故事都多少帶點特別，因為我相信，每個人都有其角色，況且我絕對認為每一個個體是一個特定的角色，而非一個渺小得可以忽略的人物。假如你肯花點時間，你會被每一個別人的故事吸引的。

票房之戰

康堤

《夏日福星》的廣告上，鮮明突出地印着「邁向三千萬」的字眼。在史泰龍的《第一滴血續集》突破二千萬的時候，《夏日福星》的這個三千萬目標，顯然是向史泰龍發出的一個挑戰。

看一看八月廿五日星期日的票房，三十四院上映的《夏日福星》當天收接近一百九十萬，而至該天的票房累積統計是二千一百七十多萬，離三千萬的目標，還差八百多萬。若然寶座走勢，保持日收一百九十萬的紀錄，那麼再有個四五天，三千萬的票房就不是誇口之談了。

展開票房的挑戰，不畏史泰龍的威勢，自也表現出一種豪氣。老實說，在「中西兩條龍」一齊上陣，展開對峙之局的時候，因為喜歡成龍的微笑，曾暗祝他拿下這一仗來。可惜在票房上，《成龍猛探》是敗給《第一滴血續集》了。

成龍在《成龍猛探》一片的拚命演出，大家有目共睹，其中好些高難度的動作，是不適於史泰龍顯示的肌肉的，故而我稱他雖敗猶榮。

《夏日福星》果真邁抵三千萬的票房紀錄，果真在票房之戰上贏了《第一滴血續集》，那又怎麼樣？也說實在的，《夏日福星》的製作並無太多的新意，票房不過如是，倘若勝了，製作水準，就值得大慶賀了。

麥翠嫻難結交男友 母親太關心成阻力

艾斯

麥翠嫻隔窗觀望，又想她的白馬王子了？

麥翠嫻是其母的掌上明珠，一舉一動均受母親的關注。母愛是世上最偉大的，但有時過份的愛護，變成一種束縛。麥媽媽對女兒的關懷未至成為束縛，卻在無形之中，變成一種阻力，妨礙女兒結識男友，尋找「真命天子」。

阿麥坦言：「母親太關心我結交男友了。每次聽聞是同一位男士找我，她就會不停追問此人是誰？怎樣認識的？為人如何？更催促我將他帶回家讓她過目。因為，她人生經驗豐富，一眼能看得出此人的人品。」

「這是愛女的表現。」

「我也知道。」她嘴角微微掀動，帶出一絲笑容，「我明白母親是怕我被人欺負，怕我吃虧，誰叫我是家中的獨女咩！有時，母親的關心是過份一點，她曾直接了當向我的朋友查問相識經過，不明白情況的人，或只是普通的朋友，會被母親嚇一跳。有些剛向我展開追求的人，以為我借母親來試探他，引來一場誤會，總之，被母親弄得啼笑皆非。」

「因為此原因，你遲遲不交男友？」

「也不是絕對的，普通朋友也不少，我不喜歡他們致電給我，怕母親又查根問底一番，每次為要令她信服，不知花多少唇舌。幸好近來忙於拍劇集，一劇接一劇，她明白我連睡覺時間也沒有，那來精神拍拖，耳根難得的清靜。」

「亞視」親手栽培的花旦之中，阿麥是別具一格的，美艷、成熟及野性集於一身。職業女性的氣質更是表露無遺，相信這也是她遇不上如意郎君的因素之一，一般男士害怕女友事業心太重嘛。

「我承認自己有事業心，但不是太重，也不強求做職業女性，一般人覺得我像職業女性，全是因我一貫塑造的形象帶來錯覺。我也渴望像普通女孩子一樣，與心愛的男友享受燭光晚餐，在沙灘漫步，接受男友所送的充滿愛意的玫瑰花。」她雙手併合，一絲笑容在嘴角滲透出來，一臉陶醉的樣子。

「別在作夢，應努力將夢境變成現實。」我輕推她一下，將她從夢境中喚醒。

「談何容易，真的緣份沒有降臨我身上，緋聞卻纏着我不放，真是怕怕。」

阿麥最難忘是被傳與陳觀泰有染，成為破壞他人幸福的第三者，急得淚洒化粧間，才換得外界體諒和同情。

其次是她與老拍檔曾偉權的緋聞，無論他們怎樣否認，拍拖之說仍然是此起彼落傳出，令她精神上大受困擾。所以她說：「盡量不與圈中人相戀，太麻煩了。我需要是一份真正的愛情。」

沙姐明論「美健」與「感性」

阿混

林建明為「健姐」做宣傳，在桑拿室內大談健美之道，鬼咁性感，沙姐一向健美見稱，一提起健美，佢就鬼咁多牢騷。

「我遲十年出道就好啦，真係出早咗十年，唔識撈時辰略。十年前我地性感啲，畀人話肉麻，畀人當邪牌，永世不得超生，始終唔能夠坐正。依家觀念唔同咗，個個性感就稱之有活力，相反唔性感就冇活力，呢，依家啲女星，剝衫之後仍然係大卡士，最多畀人叫豪放女啫。」

沙姐明好彩有樂觀性格，雖然谷氣，但都係笑住嚟谷，佢話：「其實剝衫好閒啫，剝咗就着番囉，點解以前有肉彈咗呢個名詞呢。」

沙姐其實都應該滿足，十年前嘅性感，十年後重有人記得，已經好巴閉咯。

最怕突然提早

趙亮

「亞姐」與「健姐」拗手瓜，第一階段已告結束，根據AGB收視調查，當然是「無線」勝了。但是「亞視」也不弱，能搶去了這個「收視」的三十幾。

這兩個姐兒的相鬥，還有決賽，宣傳仍在繼續，人們仍然不斷以此為話柄。因為要看看兩台在決賽時能變出些甚麼新花樣。

卅六個「亞姐」，百麗殿的舞台顯然太小，「擠擠」一堂，還有舞蹈藝員，令人有地方淺窄之感。決賽在新伊館，場地卻是「突然」的大了起來，姐兒又少了一半，怎樣填充這個大舞台，設計上是肯定考功夫。

「亞姐」初賽沒有表演，顯得「乾巴巴」，決賽將使人改觀，因為有歌舞壓陣。

還有，「一夫當關」（曾慶瑜成了佈景板）的情況太乏味了，據說這回有幾位司儀，場面將會活潑些。

「健姐」則在該台最熟悉的場地利舞台舉行，佈景華麗美觀，已不容置疑。初賽時在廠搭的景，已是勝一籌的，而賽前的夜景及歌舞，更是獲得好評。

作為觀眾，當然希望大家都能做得好好睇睇，時間肯定下來，不要再突然提前。如果說提前才能對得起觀眾，我倒寧願它依時而開，更會予人好感。

阿榮世界仔

「史泰榮」首任大騷司儀，人人讚好，真是做到一致好評。

不知誰人動「史泰榮」意念者，想到由他來做亞姐司儀，應記一功！

阿榮給人感覺一向是醒目仔、世界仔。所以「智界」形象一直沒有磨滅。

講起「史泰榮」，娛樂陳話：「我都好欣賞佢，每次在路上遇到，佢必會站定，同你打招呼，講一兩句話，然後日：『對唔住，趕時間唔得閒傾偈！』佢一雙眼，都唔知幾咁真情流露，好似真係好可惜，真係好無可奈何，如果有時間大家傾下偈就好囉！」

嘩，睇娛樂陳學阿「史泰榮」表情，都幾有趣。阿陳日：「就算對方做戲，也會欣然受落，事關人家冇必要浪費演技也！所以我每次見到阿榮，又是必然同佢鬥演技！」

有趣，我問日：「你如何鬥演技，阿榮好戲也！」

「係，我所謂鬥演技，實際上係向佢學習耳，我亦表現出一副非常可惜，非常失望嘅表情，畀阿榮覺得，有時間同我傾偈，係好內咎之事！」

——笑得我！

但地兩個都算衰，不過，人與人之間的相處，有時真係要學下「史泰榮」才好。

影片主角的變遷

商宇

有過相當長的一段時期，在「無產階級領導一切」的極左口號下，中國影壇曾經萬馬齊喑，奄奄一息。其後，電影製作雖然恢復，但主角人馬，都是些沒血沒肉的所謂「英雄人物」，他們不是工，便是農，再就是兵，餘外，便再沒有別的人物了。蓋在極左文藝政策支配下銀幕也得由工農兵佔領，否則就不是「無產階級領導一切」了。

將電影藝術如此這般的片面化、簡單化，後果是可以想見的，它之終於受到全民的唾棄也是必然的。

幸而，這種幼稚然而卻又殘酷的「金科玉律」，終於隨着極左政治路線的被揚棄而結束了；代之而起的文藝政策，是越來越尊重客觀規律，越來越趨於開放，表現在銀幕上，主人公就不一定是工農兵，而是中國現社會上的諸式人等，以及歷史上曾經有其地位的歷史人物了。

就這樣，曾經長期受壓抑、貶斥的知識分子，終於可以在銀幕上大吐冤屈氣，為出路而徬徨歧路的知識青年，也可以在銀幕上申述他們的懷抱，甚至曾被視為「叛徒」的人，也在銀幕上獲得平反，工農兵在實際生活中的困頓、挫折以及不平，也終於可以在銀幕上申訴，把極左路線原先為之美化的假象，來個一掃光。

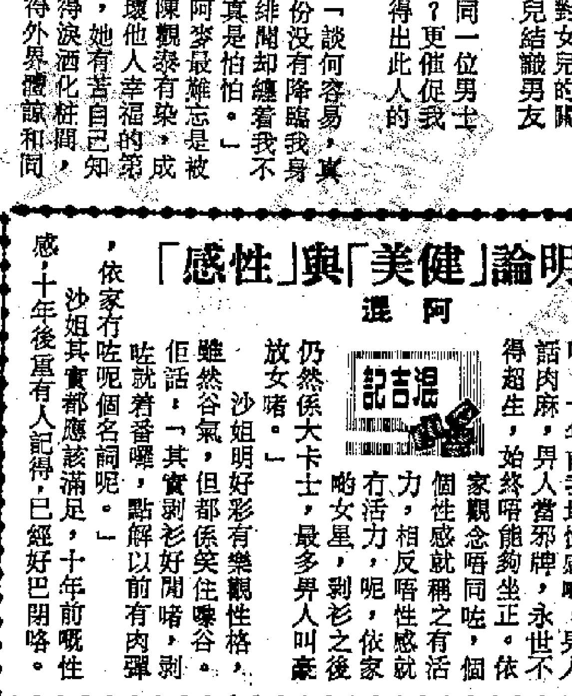
着重人的價值與藝術真實而較少受政治教條制約的這種創作風氣，近日在中國影壇上又有所發展，如今，甚至連賊都可以當影片主角，去「佔領銀幕」了。

以賊為主角的影片，就是《盜馬賊》。關於這套影片，明日再談。

鐳射製作維爾蒂九首歌劇序曲

史丹

維爾蒂是西洋歌劇史上最受歡迎的作曲家之一，他一生寫了二十九部歌劇，由於擅用意大利民間音調，管弦樂配器豐富、輝煌，同時又能細緻刻劃劇中人的性格、慾望、特徵，使他的歌劇具有很大的感人力量。他的歌劇序曲，不少都能提綱挈領概括全劇的內容，可以單獨成為一個完整的作品演奏。這裏灌錄的是他幾部名作的序曲和前奏曲。仙諾波利（G·Sinopali）指揮維也納愛樂樂團演奏，數碼鐳射製作，演奏和錄音的質素都佳。



《命運的力量》序曲，四幕歌劇。敍述侯爵因阻其女與一青年戀愛而發生的情愛、仇殺悲劇，1862年初演於彼得堡。

《阿伊達》序曲，四幕歌劇。描述埃塞俄比亞公主阿伊達與埃及青年統帥之戀。據說這是為慶祝開羅歌劇院開幕而作。序曲較通常為短。

《露易絲·米勒》序曲，三幕歌劇。劇情取自席勒的《陰謀與愛情》。

《阿迪拉》序曲。此劇1846年首演於威尼斯，在維爾蒂歌劇中，較少被提到。

《西西里的晚禱》序曲，五幕歌劇。描述西西里志士反抗法國的統治。

另外是《假面舞會》和《那布果》兩部歌劇的序曲，以及《茶花女》第一、第三幕的前奏曲。

唱片編號：PHILIPS，鐳射唱片411469—2PH

話劇我係香港人

彼芬

中英劇團今明兩晚八時，在中環藝穗會重演粵語話劇《我係香港人》。

目前曾在大會堂看過此劇在港的首演（劇團曾於六月赴澳洲首次公演這齣話劇），這裏極力向青年朋友推荐，不要錯過欣賞這齣精采的作品。

不可錯過的原因有二：話劇是向香港現況提出質詢、探索及挑戰，切中時弊，具時代氣息，其次是表現手法相當特別，劇情起初以卡通形式介紹一百五十年前的香港，以及其後的發展、成就怨恨和希望，毫無悶場之餘，又不會誇張，諷刺恙笑之中又恰到好處。七位演員分飾多個角色，以不同態度去探索和表達對香港將來的觀感，主題具有積極意義。一直有看「中英」的演出，《我係香港人》可算是他們近期最精采的製作。

劇中對白也寫得精警，翻查資料，知道劇本是此間青年劇作家杜國威和蔡錫昌合編寫，水準屬上乘之作。

不要被劇名的「嚴肅」嚇倒，在話劇中可能會有意想不到的收穫。

林則徐和紫心動章

杜魯士

看了《莫扎特傳》的廣告，又同時看了兩個不同電影的廣告，心中又有感觸。

這兩個不同的廣告，一個是《鴉片戰爭》，一個是《紫心動章》。

《鴉片戰爭》另外有一個名字叫《林則徐》，它雖然沒有用《林則徐》為名，但電影的中心人物就是林則徐，講的就是他到廣東禁煙，和英國入侵的海軍在虎門炮戰的故事。廣告設計的中心人物，就是手執單筒望遠鏡，英姿颯爽的林則徐。他就是林則徐嗎？片名又沒有用《林則徐傳》？廣告的設計者很聰明，他在林則徐照片的上角印上民族英雄林則徐的字樣，這樣，誰都知道他便是禁煙的林則徐了。這樣的人像用得好，既不怕誤導讀者，對觀眾又有一定的吸引力。

《紫心動章》的廣告，也是以男主角為廣告的中心人物，雖然他不是甚麼歷史性人物，但以他作為獲動章的戰士的代表，很有吸引力。這個廣告，魯士欣賞它這個詞句，與戰爭愛情片經典之作《戰地鐘聲》、《魂斷藍橋》互相輝映，一句話點出了影片的蕩氣迴腸。

無線急於捧謝寧

林擒

謝寧這位現屆港姐似是無線有意栽培的新秀！

早已安排讓她跟着師傅級人馬何守信任《亞太流行曲創作比賽》的司儀，接着又見她為《環球小姐》任主持。

本來做《環姐》主持是應屆「港姐」例牌要做的了，但讓她出任大型節目主持，則是過往少有的例子。

不過，謝寧做司儀和主持都不甚討好，因為她對着鏡頭已緊張到不得了，只記得把指定要唸熟的對白讀出來，臉上的肌肉繃得緊緊的，完全沒有特別的表情出現。

《亞太》有何守信在旁，情況還算比較好，起碼有人在旁照顧着。

但獨個兒主持《環姐》，那又是可以錄影的節目，她還是毫無表情，照稿背書就是了。

恐怕，她還不是司儀主持人材，因為她未夠成熟，要有大將之風還需時日。

不過看來無線是會安排她演劇集的，如今「花旦」「阿姐」級藝員是在「青黃不接」的階段，不講那麼遠，就是近年的如黃杏秀、陳玉蓮、張曼玉都紛紛獨立，難免無線心急要捧人的。

巨星風格各不同 專家著書逐個講

齊齊

活地阿倫被稱為有型有格之人

香港的兩個電視台，現正舉行選美活動，街頭一大堆「姐」，什麼品味小姐、魅力小姐之類，令人目不暇給。

美國娛樂圈，早有這一套，最近，又有熟悉圈中事的人著書，列舉有風格人士及他們的風格特徵。

著書者名為茱迪瑪素，書名是《比華利山風》。茱迪把眾影星列為多類，各有「代表人物」。

一類是如活地阿倫那樣，其型格在於整潔、永遠不太時髦或太多言論。他們是百貨公司的常客，所買的服裝都是現成的。

另一類，是屬於搜索者與實踐者，他們勇於冒險，是先鋒，首先發現一切，他們看來都很偉大。代表人物是戴安娜露絲、雪兒、米高積遜、寶黛麗、洛史超域等。

另一羣明星，鍾歌蓮絲、積尼高遜、娜塔莎金斯基、伊利沙伯泰萊、泰坦奧尼路等，其風格之突出，在於膚色健康、苗條，捉摸不定，溫柔，他們遇到任何人都親吻一番——吻兩次。衣服是歐洲款式，髮型是歐洲的髮型。他們只逛時裝店，駕駛意大利跑車。

巨星，又屬什麼類型？茱迪說，他們做事不會太多，也不會太少，屬於保守但安穩那類，卻時常耗盡心力。

錦昌鋼具公司 專業出品·特價批發 時裝鋼架·人像模型 超級市場閘·購物車 餐廳酒樓枱腳·鋼椅 歡迎參觀·來圖訂造 大角咀道壹號地下 3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓 3-338117

贈車回鄉 ●德信汽車公司● 九龍城延文禮士道577號 3-383213 3-383969
●日本翻新左軚豪華大巴士冷氣電視錄影機音響設備齊全 ●日本翻新日野十噸平板大貨車 ●豐田左軚12、26座全套 ●各類型翻新大巴士 大貨車麵包車冷藏車 ●豐田皇家型小轎車 ●豐田左軚吉甫車全套

現貨 豪華大巴士 44座 全新日野左軚冷暖氣音響航空座位 德信汽車公司 九龍城延文禮士道577號地下 電話：3-383213 3-383969

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

美國視佳麗 歡迎零沽·批發安裝 玻璃隔熱濾光膜 轉口國內·特價優待 HANG TAI TRADING CO

龍華汽車有限公司 九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車·麵包車 六噸平斗雜貨車
*直接日本進口*常備現貨·送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-

全新現貨·回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下 恒發車行 電話：3-7129207

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO., LTD 日本 中井金系工業株式會社 HK-7/BK-7 電化鋁（燙金紙）（附原廠品質證明書及日本產地來源證）香港及中國代理：領漢有限公司 香港鯽魚涌船塢里8號華厦工業大厦11樓B座 H651386—7 電傳：72179 FWDEC HX

WIN-CHANCE 無痛穿耳器 印花鑄身：免除穿耳心理威脅 包庄名貴：鍍金鑄盒配有定位簧 售價特平：大量生產原廠批發成本更低
消毒耳針 款式齊備 價格最平 獨有採用不銹鋼耳針，絕對不會因電鍍化學作用而引致發炎，並附送穿耳後之護理方法說明咭
永昌金屬製品廠有限公司 葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E 電話：0-257321-3

聯都有限公司 K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨

全自動乾洗機整套 真正全自動40磅設備20年經驗結晶保證使用按裝及維修國內各地使用多台歡迎參觀比較只售港元壹拾叁萬元 電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX
專利抽水機 不需用電和油 尖端科技照福農村 K7145110K7135400
電動玩具模及各類模具 現貨供應可換貨 K7145110K7601714
捕漁設備 各船適用 減少勞力增產三倍 K7145110K7135400
水泥鋼筋 鋁料建材 大量供應可補償貿易 K7145110K7601714
現貨大量供應歡迎分期付款（可用人民幣付款）歡迎以貨換貨本公司先發貨 冰琪淋機，爆玉米花機，棉花糖機，全自動印名片機，身份證過膠機，水性筆，電視機，冰箱，吸塵機，錄音電話機，風扇，各種工模，各類生產線及產品都可協商 電話：3-7145110 3-7135400 電傳：48300 TWPES HX

岷市南郊發現四棄屍

屍體被綁疑遭黑幫處決 警方加強巡邏

【路透社馬尼拉二十八日電】馬尼拉警方今天說，警方將加強在馬尼拉南部市郊的巡邏，以防匪幫把那裏變為殺人後棄屍之地。過去四十八小時內，那裏發現了四具屍體。

警方發言人說，顯然有人在把比納斯變為陳屍地。他說，今天凌晨前發現了三個男人的屍體，其中兩屍被綑綁，一具還被蒙着雙眼，三人都是被槍殺的。此外，昨天還發現了另一綑綁着的屍體。

在馬尼拉，垃圾棄置區和河流水道常常會發現身份不明的屍體，其中有些帶有刀傷或槍傷。

這些又像軟雪糕，又像啫喱的東西，原來是美國北卡羅納州一工廠生產的旋風朱古力，又像……（美聯社）

絲印材料總滙 絲印技術傳授 信恒公司 3-7795462
OAK單，雙面銅箔積… 飛馳貿易有限公司
85年新款全… 豐田牌 原廠9座… 豪華皇室型… 22座巴士 適行汽車服務公司
吳國平 自我催眠療…
告請撥電話 〇八九六…

「少林寺影迷團」赴深圳
李連杰與日影迷聯歡
該團贈送李等人印有姓名和服
《南北少林》下月續在桂林開拍

李連杰穿起日影迷送的和服

李連杰昨日午間在深圳與來自日本的影迷組成的「少林寺影迷團」（它由三個會組成，少林寺影迷會、少林後援會和中國武術研究會）團員五十二人歡敍，還將作三日同遊。

這羣日本影迷，年齡由六至五十歲，每人花大約五千港元，參加香港的六日遊覽團，這包括三日香港，三日深圳。

李連杰亦並不是單人匹馬到深圳，他是與于海、于承惠、孫建魁、劉懷良（《少林寺》主要演員，也是《南北少林》主要演員）一道從桂林抵達。聯歡會由「少林寺影迷團」及中華武術國際發展公司合辦。李連杰的二哥李連利被委派專門擔任此趟的接待工作。

「少林寺影迷團」的副團長表示，「團長古賀文說，在日本，李連杰影迷會大大小小的有很多，他們喜歡李連杰的武功好，樣子俊朗，人是笑瞇瞇的，很可愛。

日本影迷將李連杰等人團團圍住

「少林寺影迷會」有一千五百多人，一九八二年成立。問及他影迷如何加入該會，他說有錢又有時間便可。這次到中國內地會李連杰並不是第一次，兩年前也曾到過桂林會他。

在聯歡會上，日本影迷送給李連杰等人每人一襲和服，上面印有李等人的名字，很為特別。而李之公司則送給對方彫上龍形的圖章。

問及李連杰在深圳設立的武術山莊籌備功夫如何，他說，他因為忙於拍片，主要事務交由其兄李連利搞。

他入行時十七歲，時間飛逝，不覺五年已過去，他現年二十二歲，但只拍了兩部戲，一部是《少林寺》，另一部就是《南北少林》，他說很希望有代表作。

然而兩部片都不是代表作？他連忙否認。

那麼，想做導演乎？他說確有此念頭，但自問斤兩未足，遲些啦！不過，想多拍點戲才是真的。

他與兩位導演合作過，感覺如何？他說與張鑫炎合作，可能先入為主，比較合拍，對方無論劇本鏡頭，都是預先度好，一開拍就OK，劉家良屬即興，想到就拍，他較難適應。

問他一個頗有趣的問題，想不到他也答得有趣。問題是：劉家良顛「爛口」嗎？他說，也不太「爛口」，「爛口」也不是故意的。

問他有沒有說「粗口」，他答道：間中兩句啦！

他的第三部電影《飛紅巾》，將於明年三月才開拍。現在只等他們這一組人拍妥《南北少林》，即可為《飛》片開工。他說九月一日將起回桂林，續為《少》片工作。

蔡國權難倒葉童
保子

蔡國權初擔大樑演戲，令不少人擔心，他是否可以應付得來。

「我初期也有這個顧慮，」賴建國說：「幸好他逐漸入佳境。」

這部戲，原名為《一生伴侶》，如今改名《我的愛伴》，是採用蔡國權一首同名的歌。

「初構思此片，我是想請阿B演的，那個戀居小市民的角色，他最適合。」

但阿B檔期，其他較有名氣又適合的男演員，都全部沒有空檔。

「影片差不多要開拍了，也還未找到男主角，當時真費煞思量。」

有一趟，賴建國到特高辦公室與此片策劃張國忠研究一些問題，剛巧蔡國權也在，商議演唱會事。

「張國忠靈機一觸，建議試用蔡國權，在無計可施之時，也只好嘗試一下。」

賴建國表示，影片完成後，看過拷貝的人，都覺得蔡國權演此角色好適當。

「想不到他是個這麼害羞的人，初時真有不知從何着手之感。」

影片未開拍時，賴建國特約同片中女主角葉童、蔡國權一道，希望雙方有所溝通，演出時不致有太大隔膜。

「但是，蔡國權太靜，葉童主動與他談話，也無甚反應，我做中間人也毫無辦法。」

幸好，片中有另外一個男主角樓南光，此人愛玩、愛說話，是最佳的開心果。

「我把他也約在一起，這才提起了氣氛，大家有說有笑。」

《我》片與葉童另一部片《一段情》同時拍，同時完成，但後者早已公映，《我》片仍未排期。

「我簽約時，答允影片排在《一段情》之後，」賴建國解釋，「嘉禾想排在暑假期，我卻不贊同，不想與太多勁片爭。」

娛樂②

為公主發燒憔悴
——《文成公主》探營紀實
宇謙

到達敦煌時，地面氣溫是三十四度，但迎接我們的熱情，肯定比這更高，因為，單是從《文成公主》的監製、製片、武指等一行人來，在大太陽下枯等我們大半天，就可以知道他們懷抱着多高的熱情了。

然而，熱烈的握手卻消除不了相互之間的陌生感，因為，我們彼此之間前此都所知不多，及後，去到敦煌賓館坐定，經華文公司潘祖輝「爆點小內幕」，立即就引來記者們一陣「原來係你」的歡叫聲。

這裏所謂的「原來係你」，是指記者們知道了內情，通過自己前此所看作品，認識了眼前這批陌生卻又熟悉的香港電影工作者。

說是陌生，是由於前此並未相交，但一提及具體作品，大家就豁然開朗，知道對方是誰了。

比如，監製兼編劇的陳曦，最初聽華文的人提及時，記者都互相探詢：「係邊個來㗎？」但當潘祖輝「爆內幕」，說他是《八百羅漢》的編劇，當記者又知道他曾因文場戲被刪削殆盡而跟王星磊有過不同意見，而他的意見又正是該片上映後影評人與觀眾的公論時，記者們便不能對陳曦這個人有「知交」之感了。

導演吳發深的情形也一樣，提到他的名字，香港記者都懵懵然，一經指明他是《八百羅漢》的攝影，對他充任導演，也就投下信心一票了。

這裏還不妨爆點內幕，陳曦此人原是歸僑，先在內地念書，後來到港投身電影界中，從此深受第八藝術所迷，繼又跑去澳洲念電影，畢業之後重返香港影壇，先後跟過李翰祥、徐克等人，協助他們工作。《八百羅漢》是他第一個拍成電影的劇本。在取得一定成績的基礎上，他又寫成《文成公主》，採用一些新意，運用一些「新橋」，務期拍成的影片既有藝術性，又不忘商業性。也為了達到這個目的，他兼任監製，退居幕後，「分分鐘睇實」，做起太上導演來。

眼看着陳曦捱得又乾又黑，問他何以如此，答曰：「還不是為了文成公主！」為電影而「發燒」若此，可嘆！（二）

狄娜將為健姐頒獎
無線特邀任嘉賓
健姐穿「一加一」泳衣稱為揉合式

狄娜久沒露面，日內，她將在電視螢幕上亮相。「無線」舉辦的《健美小姐競選》決賽將於八月三十一日晚假利舞台舉行，屆時狄娜將應邀擔任韻律操優異獎的頒獎嘉賓。

記憶所及，狄娜上次主持的電視節目，是「麗的」的《細說當年》，之後離開電視圈，又聽聞她搞關於黃花崗七十二烈士的電影。之後便鮮有她的消息，起碼對於電視觀眾來說，狄娜是個「神秘女郎」，假如再不亮相，恐怕要被遺忘了。

製作負責人之一吳慧萍表示，找狄娜頒獎的原因，是她身心健康、做人積極，又因為久沒在螢幕上露面，所以是好的主意。

《健姐競選》決賽除了狄娜頒獎外，冠軍由邵逸夫頒獎，其餘亞軍以下至第五名，都由四位司儀頒獎。吳慧萍說，除冠亞季軍外，還有第四第五名之設，因覺得佳麗參選，付出很多心血，多獎是應該的。第四第五名佳麗的獎是紀念品。

《文成公主》主要演員在敦煌合影。前左起監製陳曦、導演吳發深。後排左起張希玲、潘祖輝、龍素林、任曉嵐。

關於最受爭論的泳衣款式，吳慧萍說名堂是「一加一」，但絕不是三點式，是有一件頭的長處，有三點式的味道；佳麗們也認為這類泳衣可以充份表現她們的美態及性感。

當晚的大前提是熱帶味道，甚至可說是生果味道，台上將佈滿了切開了的生果。此外，亦盡量做到場面有動感，舉例說，佳麗加冕之前，由許冠傑載歌載舞帶同十五位佳麗出場。

十五位佳麗將以韻律操、泳裝、晚裝、旗袍及耐力示範五種形式出場，以配合大會主題：健康的風采、優美的身段，時代的節拍。

序幕歌舞由王愛倫、劉淑華、梁俊宗及十五位佳麗合力演出。助興歌舞由張曼玉、劉德華、梁朝偉、黃日華及苗僑偉演出。

監製梁家樹說，決賽當晚的問題注重趣味性，表現佳麗心態和性格。

肥肥脚傷，且看過未能否與審審合作

沈殿霞減肥目的為生仔

沈殿霞決定減肥，求醫生指導，因為她準備做母親。

阿肥說：「我是高齡產婦，太肥會有危險。減肥之後，隨時作好有BB的準備，假如有孕也要份外小心。」

她的體重令她增添不少煩惱，在「健姐」準決賽那晚，因為站立姿勢不正確，重心偏於左邊，壓傷左腿筋，現在敷跌打藥，希望週六時好轉。

阿肥透露秋仔在十月初返港，她則在十一月返《歡樂今宵》上班。

鄭裕玲對於自己在「健姐」表現，大致滿意，但美中不足之處，與周潤發合作宣佈「熱線大獎」時出錯，令她耿耿於懷。

嘟嘟說，做「健姐」司儀的壓力重，自己要求高，而四個司儀之間也爭取表現好。

吳錫輝表示半年內結婚

吳錫輝坦言與鄧藹霖在半年內舉行婚禮，絕對不會從簡，皆因兩人在廣播界的時間不淺。對於這段婚姻，他表示充滿信心，與鄧藹霖很有默契。

他曾是離婚之人，分析第一段婚姻不成功是年幼無知，現在則成熟了，心境平靜，需要一個安定的家，相信可以將家庭與工作處理適當。

亞姐演舞蹈 米雪跳探戈
亞視斟她姊妹倆演戲

米雪為了「亞姐」決賽歌舞，從台灣趕返香港，並表演「探戈」舞，由於趕不及錄音，故此只有舞沒有歌助興。

「亞視」方面更斟她與雪梨拍劇集，但她沒有時間接洽，稍後再作詳談，因為台灣亦有意邀她們姊妹檔演出，至於決定檔則在雪梨身上，她會隨妹妹意思去做。

藝壇小點

楊錦泉獨具慧眼 曾慶瑜巧被賞識
鍾寶

劉志榮在「亞姐」準決賽中任司儀，曾說過那些題目是為小姐們度身訂造，但在「亞視」新劇集《諜網迷情》的試映會上，監製楊錦泉也有這個類似的說法，那便是該劇女主角的角色，他一眼便看中了曾慶瑜，其適合程度是不作第二人想。

那時「亞視」剛剛邀約了阿瑜為「亞姐」當司儀，《諜網迷情》正在物色人選，於是乎，機緣巧合，一談即妥，也就剛好造成一對司儀主演的情況，而且該劇還是在「亞姐」總決賽之後的第三天推出，宣傳上佔了很大的便宜，正是新鮮熱辣。

冷艷而柔情萬縷的角色，正是開正阿瑜的戲路，情與恨，她與劉志榮的對手戲，便發揮得很好。

如果看過荷里活著名製作《北非諜影》（塔當利保加、英格烈褒曼主演）的人，當感此劇有些地方相似，間諜、鬥智、浪漫、愛情集於一劇。楊錦泉也不諱言，有部份構想乃來自《北》片。最少，劉志榮在劇中彈的鋼琴曲，便是影片的主題曲。

劇集的主題曲，是一首華爾滋旋律的歌曲，由曾慶瑜主唱，悅耳動聽。劇中的插曲乃由她唱出，阿瑜這回可說大出鋒頭。

劉志榮在《變色龍》中的賀星，際遇坎坷，予人深刻印象。在現實中，他從「麗的」到「亞視」（還自組影片公司），在演劇生涯上，可說是順境的，久被讚賞。因而李兆熊也說，「亞姐」司儀人選，一想便想到了他，乃是久已「潛在」的意識。

劉志榮久經戰陣，閒談也是「四平八穩」。問他阿瑜在他眼中如何？他笑笑：「她很有潛質！」

《諜網迷情》的間諜，在港觀眾腦中可能很少這回事（它描寫的是三四十年代的香港），但是劇中有阿瑜、任寶、周慧娟、葉玉萍等多名靚女演出，有動作，有愛情，近日並沒有這等劇種，換換口味，相信觀眾會受落的。

盧大偉教跡女切生日蛋糕

秦始皇劇集 傳劉永辭演
劉稱剝智慧牙要休息

「亞視」重頭劇《秦始皇》，忽傳來劉永有意辭演消息，令兩位監製李兆華與丁亮急謀對策。

據消息透露劉永已四日沒有為《秦始皇》開工，而他向亞視請假原因為出智慧牙，牙肉紅腫疼痛，為免阻礙出鏡，所以要請假休息。但據亞視人員稱對於這個解釋不甚滿意，所以兩位監製頻頻開會，並希望與劉永聯絡，要他表態是否能繼續拍該劇，否則最壞打算是換人。

據說，劉永近日私務繁忙，因為他與朋友合夥的電影公司即將開張，可能因此而無暇休息，故請假爭取休息時間。

又據記者與劉永取得聯絡，他表示自己的確是左邊智慧牙打横生，所以唔能夠返工，不過今日下午六時會入廠拍該劇，而三十一日則會剝牙，休息到三日才再開工。

劉永自言是敏感人物，稍為休息就會被人以為如《武則天》一樣突然失蹤，他揚言會有演員道德，將整個劇拍完。

電視電影

★★★烈火戰車 Chariots of Fire

晚上九時三十五分　明珠台

奪得第五十四屆奧斯卡最佳影片、最佳劇本等四項金像獎的英國片。根據在巴黎舉行的第八屆奧運會兩個英國賽跑運動員的事蹟改編。亞伯拉罕（賓·哥斯）在劍橋大學讀書時已是長跑好手，他一向對自己充滿信心，說贏就一定要贏；李度（伊安·查理遜）是一個蘇格蘭牧師之子，自己亦是虔誠教徒，認為萬事有神指引。他們被選為英國選手，到巴黎參加奧運會，終於力挫強敵，奪得金牌。

★★★謀殺審判 People Vs Jean Harris

晚上九時三十五分　亞視英文台

影片根據一九八〇年一宗甚為哄動的謀殺案件改編，而且在全案審訊完畢六星期後搶閘推出。極有噱頭。這宗謀殺案的被告是中學校長珍·哈里斯，被控於一九八〇年三月十日因妒成恨，謀殺與她同居十四年的作家許曼·泰路華。珍·哈里斯自辯說她當時欲吞槍自殺，泰路華欲勸阻時糾纏中意外死亡。法庭於審訊十二星期後宣判被告有罪，判處十五年監禁，但市民仍對這宗案議論紛紛。哈里斯由金像影后愛倫·布絲甸扮演。

勞拾

多咀篇

救人·越獄·逃亡
阿帆

路實、救人、逃亡、越獄，都是驚險電影的常見題材。這類題材，如果講古仔，有時幾乎是三言兩語便可講完。但這個不斷動作的過程如果處理得好，觀眾看得投入，會感到無比的驚險刺激。

越獄和逃亡這兩個題材，常常會聯在一起，很難分割。越獄之後怎能萬事大吉？那逃亡過程自然也是驚險萬狀的。

救人，當然也和逃亡連在一起，而救人的過程則先要解決越獄的問題。試想一下，如果救人、越獄、逃亡一環扣一環的連在一起，多麼驚險刺激。

救人、逃亡的戲，阿帆印象最深的是幾年前看的《野鵝敢死隊》，最近再看了它的續集《再顯神通》，更是大考阿帆的智慧，因為救的人必須越獄也。

影話

現代人狐戀風趣溫馨
——談《小狐仙》
·白屏·

《聊齋》裏有許多狐仙的故事。《小狐仙》便是利用了這些故事，把神話與現實結合起來，拍出了一部現代的人狐戀情，基調風趣溫馨，這在港產喜劇製作裏面，不是常見的處理，故而予人以新穎的感覺。

《小狐仙》裏陳勳奇飾演的廣告公司演員，是個平凡的小人物。儘管他「口花花」，卻處處可見小人物的阿Q精神，他可以利用自己的急智作弄實查理飾演的經理，卻也被經理利用職權使他拍廣告片時受罪，他也可以用自認為聰明的辦法追求廣告公司的女上司（倪淑君飾），但這位富家千金不過視他為一個無聊的浪蕩子。

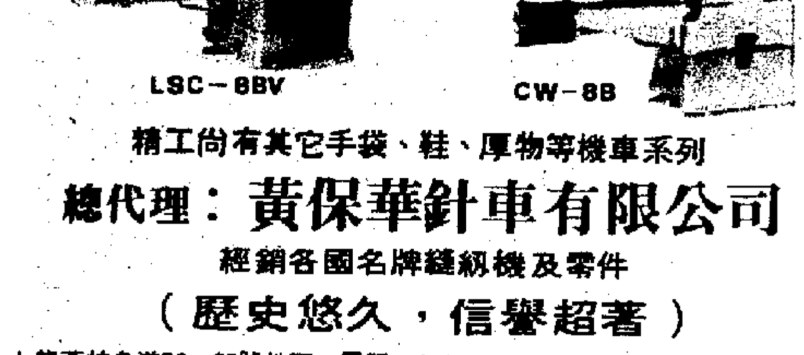
這個小人物的性格鋪墊是不錯的，由此也製造出不少風趣的笑料。當他獲得一面古鏡，釋放出被囚禁的小狐仙，而小狐仙又攝取了女上司的樣貌，而疑幻似真地演出了考驗他真情的一齣戲，是此片拍得最見溫馨風趣的地方。

難得的是，這些戲掌握了分寸，風趣得來不庸俗，而更強調了正確的愛情觀——慾念並不代表愛情。小狐仙要利用法術，助他與女上司相好，他拒絕了。小狐仙變作了老醜的樣貌，他仍保持相愛之情。不能說這些刻劃很細膩動人，但以喜劇的手法，能達致這樣的效果，能毫不含糊地表達了正確的意旨，已經是份屬難得。

影片在利用特技製造喜劇效果方面，成績也不差。那些特技並不是高難度，但結合上了惹笑設計，便用得其所。在古鏡被拋棄，小人物趕去救小狐仙，不幸遇上交通意外那一幕，小狐仙使用法術，將事件倒退到肇事前，捨身救了個郎。這種「時光倒退」的手法，雖然已有人用過，但此片使用在這個環節上，倒也頗恰當地表現人與狐之間所結下的生死真情。

精工牌工業衣車

性能卓越　操作簡易



精工尚有其它手袋、鞋、厚物等機車系列

總代理：黃保華針車有限公司

經銷各國名牌縫紉機及零件

（歷史悠久，信譽超著）

九龍荔枝角道78-80號地下　電話：3-916768、電報：55074 WYCO HX

代理：

眞善美 JANOME　美文電剪 MAIMIN　豐田牌 TOYOTA

雅滿桃 Yamato　風琴針　財富 TREASURE

亞洲商學書院

校址：荃灣道50-54號耀安大廈3樓　電話 5-8842668 或 8841223

英國銀行學會認可中心　英國必文及皇家文學會認可中心　倫大GCE電腦科認可考試中心　英國城市工藝電腦科認可考試中心

本校分設

(一)商科部：
開辦各種商科及專業課程
（保送參加各項專業考試：HKSA/ACCA/IOB/ICSA）

(二)中學/預科部：
分文科組及商科組
（保送參加中學會考及GCE考試）

(三)電腦專科部：
分設全科證書及短期選修班
（保送參加各項專業考試：City & Guild/Pitman/BCS）

九月份新班招生

校監：鍾滿林　會計師CPA, FCCA, AHKSA, ACMA, ACIS
校長：黃錦泉　碩士M. Sc. Econ, AIDPM

第四張

九倉集團售隧道股
每股作價十元一角
套回二億二千萬償還銀行債務

港股倫敦報價

八月二十八日

滙豐	7.775
怡和	13.00
和黃	28.50
怡置	14.80
置地	6.375
太古	25.60
長實	18.55
九倉	7.10

（以港元計）

九倉集團售隧道股 每股作價十元一角

套回二億二千萬償還銀行債務

【本報訊】香港九龍貨倉有限公司宣佈，該公司屬下會德豐有限公司及聯合企業有限公司以每股十元一角的價格，出售兩公司擁有的二千一百八十萬股香港隧道有限公司股份，套回現金二億二千萬元。該售價比今年二月和記黃埔出售隧道公司股份價高五角五仙，但比昨日隧道公司股份收市價低一元一角，或百分之十。

九龍貨倉有限公司董事會副主席兼香港隧道有限公司董事吳光正說，會德豐及聯合企業共擁有百分之二十二的隧道公司股票，今次售出的股份只佔百分之十七點二，兩公司今後仍將分別持有百分之二點五的隧道公司股權。

今次交易由獲多利有限公司及詹金寶（遠東）有限公司負責，以配售方式將股份售予基金投資者。股份其中一千四百零五萬股由會德豐售出，七百七十五萬股由聯合企業售出。

吳光正說，售股所獲約二億多元，將用作償還銀行債務。

他指出，出售海底隧道股權並非不看好該公司業務，只是更佳地運用資金。而會德豐投標第二條過海隧道的計劃，仍會繼續進行。

他又說，至於包玉剛及他本人會否保留在香港隧道公司董事局的職位，有待股東決定。

經濟 ①

九倉發行十億票據

資金作償還購會德豐所欠債務

估計全部貸款十八億元三年內可還清

【本報訊】香港九龍倉有限公司全資附屬機構九龍倉地產有限公司昨日安排發行十億港元商業票據，集資償還因收購會德豐而欠下銀行的部份債務。

九龍倉有限公司董事會副主席吳光正說，今次發行的票據將扣除利率，並以一百萬元的倍數在三年內周期性地發行給競投小組成員。票據到期後將按票面價值償還，並在三年後可再延期三年。

吳光正說，集資所得將用作償還銀行債務。九倉較早時收購會德豐，用去二十六億元現金，其中有十七至十八億元向銀行貸款，連同今次償還部份債務在內，估計九倉可於三年內還清該公司全部債項。

是次發行票據由美華亞洲有限公司及獲多利有限公司任首席經辦人，其他經辦機構包括十二間銀行及財務公司。

電視半年盈利增成半

【本報訊】香港電視廣播有限公司昨日宣佈中期業績，除稅後綜合盈利為一億零一百萬元，該項盈利未計入非經常性項目。盈利較去年同期增長百分之十五。董事局建議派發中期息每股一毫，並估計末期息可有一毫八仙。截止過戶日期為九月廿三日至十月四日。

同業拆息續上揚 隔夜錢成五厘半

【本報訊】港元銀行同業拆息的長短錢息口，昨日續見上揚。「隔夜錢」收市成五厘半，較前日的四厘高厘半，並僅低於目前優惠利率半厘，長錢因缺乏供盤關係，息口再升十六分一厘至十六分三厘不等。其中，六個月期收市已升至七厘關口，成七厘〇六二五。

地鐵發行三億元債券 以歐洲貨幣單位計算

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣佈，該公司將發行五千萬（折合港幣三億元）歐洲貨幣單位債券，利率為八厘七五，以票面價發行，一九九一年三月一日期滿。

該公司是本港首間發行歐洲貨幣單位債券的公司。據悉，該公司發行這批債券，是乘歐洲貨幣單位在國際金融市場受歡

九倉拋海隧股份

經濟小語　林浩雨

九倉繼和黃之後，又宣佈以配售方式出售其附屬公司所持有的大部分海底隧道股份，以套回二億二千萬元現金，作為償債之用。

連和黃所出售的海底隧道股份套現二億五千萬元合計，兩大集團已差不多將所持有的海隧股份拋清，一共吸資四億七千萬元。

拋售股份的理由均大同小異。和黃是因為當時收購了港燈，故售出海隧股份。九倉則因收購了會德豐，其集團要進行結構重組，沽出海隧股，可以說是重組的一個方面。

在兩大集團拋出海隧股之後，海隧公司的最大股東已是香港政府和倫敦的機構投資者了。港府現仍持有三千萬股海隧股份，佔已發行股數百分之二十四點三三。此外，九倉集團仍保留百分之五的海隧股，為香港方面的第二大股東。此外，較多股份的還有嘉道理集團，佔百分之一點八，利希慎置業佔百分之一點一，德成置業佔百分之〇點六五，恒昌投資佔百分之〇點六五等等。

引人注目的是，海底隧道公司也參與競投第二條海底隧道計劃，而港府已成為海隧公司的單一最大股東，這對該公司的競投會有何影響，是人們有興趣知道的事。

九倉成功配售海隧股份，說明基金仍然樂於持有港股，在這方面，應視為不差的消息。

分析家預測上半年業績 太古盈利增近三成

主因航空及地產業良好

【本報訊】路透社消息：市場分析家估計，將於本周五公佈中期業績的太古洋行有限公司，其上半年盈利將較去年同期增加百分之二十二至二十九。

他們估計該公司的除稅後盈利可望持在五億八千萬元至六億二千萬元之間，去年同期為四億七千七百萬元。

分析家預測太古可派發五四角仙至四角八仙的中期息，去年派發中期息三角九仙。

他們解為航空及地產業務的良好增長表現，可為太古帶來盈利。

港股倫敦報價	
八月二十八日	
匯豐	7.775
怡和	13.00
和黃	28.50
怡置	14.80
置地	6.375
太古	25.60
長實	18.55
九倉	7.10
（以港元計）	

歐洲貨幣單位由多種不同貨幣組成，包括各歐洲共同市場成員國貨幣。

百利達銀行為該項發行的首席經理人，而百利達亞洲銀行則負責將發行債券所得的款項掉換成港幣貸款。

美電走勢回軟 報七八〇點三

【本報訊】在同業拆息上升下，此間美電昨日走勢回軟。收市時，報七八〇點三，比前收市價回降零點二。

連卡佛盈利增百分八 半年純利三千三百萬

中期息A股二角二B股二仙半

【本報訊】連卡佛發展有限公司董事局昨日宣佈上半年業績，截至八五年六月三十日止的六個月內，該公司除稅及少數股東所佔盈利後，綜合純利為三千三百四十六萬二千三百六十元，較去年同期增百分之八。

A股每股盈利五十九點二仙，B股每股盈利五點九仙，均較去年增百分之八。董事局建議派發中期息A股每股二角二仙及B股每股二點五仙，截止過戶日期為九月二十八日至十月八日。

股市微升一點 恒指收市報一六六八

【本報訊】昨日股市反覆微升，恒指以一六六八點八五收市，升一點五五。半日成交一億四千萬元，比前日的全日市微減二千五百萬元。

匯豐銀行的中期業績宣佈得不錯，但對大市卻未能持續構成刺激，大市在開市的初段向好，上午十一時恒指升五點一九，報一六七二點四九，但稍後又再牛皮，買賣均審慎，行情個別發展，收市前部分項目有沽家貨貨，但沽盤數量並不大。

畢架山收回申請表 為推出單位量數倍

【本報訊】畢架山花園第一期四座住宅樓宇於昨日下午五時截止申請，據太古地產發言人表示，從收回的申請表格顯示，市民反應良好。該公司原只打算推出六十個單位，後來增至一百三十二個，但收回的申請表格仍數倍於推出單位。

彩星盈利增二成五 派中期息每股五仙

【本報訊】彩星集團有限公司昨日宣佈上半年業績，截至八五年六月三十日，該集團除稅後的綜合盈利為一千四百二十二萬三千元，較去年同期增百分之二十五。每股盈利為八點三仙，去年同期則為八點七仙。董事局建議派發中期息每股五仙，截止過戶日期為九月十七日至三十日。

瑞安貸款三億六 供發展灣仔商廈

【本報訊】由香港上海匯豐銀行及法國東方銀行擔任領導經理人的銀團已於昨日簽訂一項中期貸款協議，貸予瑞安集團全資附屬公司Castle Limited三億六千萬元，供其發展灣仔新填地商業樓宇之用。

該廈預期在一九八七年下半年落成的樓宇將有商業及寫字樓樓面共五萬一千平方米，並有車位七十七個。

該面積三千四百二十九平方米的地盤係瑞安集團於五月份拍賣中以港幣三億零二百萬元投得。

貸款銀團成員包括香港上海匯豐銀行、法國東方銀行、美國運通銀行、漢華實業銀行及法國興業銀行。匯豐銀行將擔任是項銀團貸款的代理人。

貸款利率以香港銀行同業拆息加一個未公佈的百分率計算。

紅邊報語

匯豐宣佈刺激微 怡置走勢較突出

匯豐的中期盈利增長百分之九的宣佈，只給它的股價以及大市帶來短暫的刺激，匯豐一度升上七元八角半的價位，但收市又回落到七元七角半的價位，與前收市價相同，顯示大市牛皮的局面未有改變。

表現較佳的是怡和與置地。怡和收十三元二角，升二角；置地收六元四角半，升一角。這兩隻股份在前日已有大經紀吸納，昨日加入買盤行列的買家更多，於是價位上揚，為合理走勢。

一般相信，由於今年利率回落，怡置的利息支出可以大減，間接使盈利的增幅加大，相信盈利增長率會在百分之一百以上。

前日宣佈盈利增長超過五成的港機工程，昨日大跌一元六角，跌幅達百分之六以上，為十大下跌股份之首。究其原因與揸家憧憬的太古收購未兌現有關，加上近期累積升幅甚大，在宣佈好消息後照例有人大量獲利回吐，所以股價回挫。

油蔴地則是昨日十大跌幅居次席的股份。由於中期業績欠佳，揸家卸貨較多，結果下跌二角，以三元四角二仙半收市，跌幅百分之五點五。由於油蔴地下跌，連帶持有油蔴地股份的恒基兆業也回落五仙，收一元四角，亦跌百分之二。

何麒

薄扶林兩住宅拍賣 以每呎千三元成交

【本報訊】衛健明測計師行昨日推出薄扶林三個私人物業拍賣，其中兩個各以四百五十五萬元成交，共計九百一十萬元。

賣出的兩個物業是位於薄扶林城多利道華光小築的A一及A二單位，均是三層高的獨立洋房連花園，建築面積同為三千七百方呎。首先拍賣的是A二單位，連租約出售。結果以四百五十五萬元成交，平均每呎一千二百二十九元。A一單位拍賣價錢與A二單位完全一樣。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月二十八日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一〇〇七點〇，跌三點八。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一三三二點，跌一點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、六八五點四一，跌六點。

新加坡股市：《海峽時報》指數：七四五點六七，跌二點七七。

香港股票行情

八月廿八日（港元計）

指數			成交	
恒生指數	1,668.85	+1.55	金指數1,452.56	+3.80
工商分類	1,509.43	+3.05	銀指數1,155.63	−2.41
金融分類	1,298.16	+0.29	四會總成交	14,164萬元
地產分類	2,156.33	+1.07	香港會成交	4,231萬元
公用分類	1,990.14	+1.43	九龍會成交	90萬元
遠東指數	7,560.95	+8.89	遠東會成交	4,591萬元
金銀指數	1,340.52	+2.24	金銀會成交	5,252萬元

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
和記黃埔	12,490,000	其士	2,106,000
長江實業	9,110,900	信和置業	1,786,000
匯豐銀行	8,941,500	希慎興業	1,215,000
恒生銀行	7,601,700	匯豐銀行	1,146,700
太古A	6,480,000	亞細安	9,072,000
置地公司	4,492,100	王氏工業	900,000
怡和	4,389,200	國際城市	718,000
九龍倉	4,282,600	富豪酒店	712,000
港燈集團	3,929,900	置地公司	698,000
新地	3,459,600	九龍倉	601,500

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
利興發展	2.10	0.10	5.00
能達科技	0.73	0.03	4.29
嘉華銀行	1.04	0.04	4.00
依利安達	0.61	0.02	3.39
康力投資	1.20	0.03	2.56
美麗華	45.00	1.00	2.27
利豐	4.80	0.10	2.08
富麗華	5.00	0.10	2.04
環球電子	0.50	0.01	2.04
中華煤氣	10.50	0.20	1.94

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
港機工程	22.20	1.60	6.72
油蔴地	3.425	0.20	5.52
新景豐	0.13	0.005	3.70
彩星集團	1.10	0.04	3.51
新昌地產	0.22	0.005	2.22
建屋貸款	9.10	0.20	2.15
恒基兆業	2.40	0.05	2.04
遠東發展	0.58	0.01	1.69
新地	13.20	0.20	1.49
王氏工業	0.67	0.01	1.47

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	45.75	—	166,500
匯豐	7.75	—	1,146,700
東亞(除息)	22.60	+0.20	1,400
永隆	86.25	+0.25	11,000
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	3.825	−0.025	2,000
嘉華	1.04	+0.04	102,000
怡和證券	14.80	+0.10	78,000
工商銀行	(暫停買賣)		
永安集團	3.60	—	29,000
廣德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.38	−0.02	51,400
怡富特別	—	—	
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	9.40	+0.05	2,000
莊士集團	0.48	—	263,000
和記黃埔	28.60	—	438,300
和黃優先	—	—	
和黃認股證	16.10	+0.20	19,500
英之傑	4.70	—	7,000
怡和控股	13.20	+0.20	333,000
怡和認股證	0.99	+0.01	12,100
利豐	4.90	+0.10	14,000
廖創興	2.20	—	10,000
太古A	25.60	—	252,800
太古B	4.05	—	97,500
仁孚	2.775	+0.025	280,000
第一太平國際	0.38	—	2,000
■工業製造			
港機工程	22.20	−1.60	148,000
青洲英坭	8.10	—	18,800
忠德石油	—	—	
寶光	2.575	−0.025	19,000
愛美高(除息)	0.89	—	180,000
文興(除淨)	—	—	
南聯	5.10	+0.05	44,000
利民	—	—	
南順	—	—	
康力	1.20	+0.03	452,600
康力認股證	0.21	+0.01	245,000
能達	0.73	+0.03	100,000
環球電子	0.50	+0.01	444,800
捷協成	—	—	
鱷魚恤	4.70	—	7,000
寶威(除息)	1.00	—	796,000
其士	1.43	−0.01	2,106,000
生力啤	9.30	+0.05	4,000
蜆殼電器	1.06	+0.01	169,600
王氏工業	0.67	−0.01	900,000
長江製衣	—	—	
真善美	—	—	
人頭馬	9.70	—	100,000
金山實業(除息)	1.75	—	20,000
淘化大同	17.00	+0.50	25,000
德昌電機	2.70	—	60,000
依利安達	0.61	+0.02	325,000
寶福礦油	—	—	
彩星	1.10	−0.04	44,000
樂聲電子	0.65	—	84,000
開達實業	1.42	+0.02	20,000
■倉塢航運			
九龍倉	7.10	−0.05	601,500
東方海外	2.00	—	90,000
信德	—	—	
華光航業	0.89	—	116,000
隆豐	2.25	—	328,000
隆豐認股證	—	—	
中華造船	1.20	—	240,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	0.82	—	167,800
■公用事業			
中華電力	16.00	—	130,100
香港隧道	11.20	—	142,000
中華煤氣	10.50	+0.20	296,200
油蔴地	3.425	−0.20	192,200
港燈	8.30	—	571,900
港燈認股證	16.20	−0.10	22,500
電話	8.85	—	230,000
九巴	9.70	—	73,600
九巴(半繳款)	—	—	
中巴	11.00	−0.20	9,000
■地產建築			
長江實業	18.60	−0.10	488,000
遠東發展	0.58	−0.01	313,000

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
僑利地產	—	—	
鷹君	0.64	—	180,000
鷹君優先股	0.66	−0.01	28,000
鷹君認股證	0.20	−0.005	252,000
恒隆	8.65	−0.05	73,500
亞洲置地	—	—	
置地	6.45	+0.10	698,000
置地認股證(1986)	12.00	+0.40	5,700
置地認股證(1991)	2.875	+0.05	157,200
置地優先半繳款	4.40	+0.05	436,000
信託A	12.00	+0.10	70,000
合和	1.49	—	403,000
新昌	1.38	—	5,000
新昌地產	0.22	−0.005	232,000
國際城市	0.95	—	718,000
希慎興業	0.65	+0.01	1,215,000
亨隆	—	—	
建煌	0.31	—	22,000
利興	2.10	+0.10	12,000
順福企業	—	—	
瑞安(除息)	1.11	—	51,000
第一太平實業	2.35	—	516,000
建懋國際	—	—	
世紀城市		(暫停買賣)	
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華(除息)	2.425	—	31,000
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	6.30	+0.05	300,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	13.20	−0.20	270,000
新地優先股	—	—	
新景豐	0.13	−0.005	345,000
新時代	—	—	
新城市地產	2.05	—	327,600
新城市認股證	6¢	−2¢	17,000
新世界	7.80	−0.05	104,000
大新	6.10	—	24,500
大昌(除息)	2.025	—	597,000
大生	—	—	
大生認股證	—	—	
泰盛	3.35	—	74,000
泰盛認股證	0.21	+0.01	50,000
德榮	0.59	+0.01	52,000
大寶	0.225	—	502,000
大寶優先股	0.13	−0.01	110,000
華光	0.70	−0.01	54,000
永泰	5.25	−0.05	5,000
世界發展	—	—	
夏利文	4.00	—	8,000
恒基兆業	2.40	−0.05	220,000
昌港地產	—	—	
信和置業	0.97	—	1,786,000
信和認股證	—	—	
兆安地產	1.93	+0.01	6,000
華僑地產	—	—	
國際京城	—	—	
百利保(除息)	—	—	
百利保認股證	—	—	
美迪臣	6¢	—	242,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.29	+0.005	160,000
美居發展	2.00	+0.01	21,100
大元	2.75	—	2,000
利安	—	—	
周生生	2.80	−0.025	2,500
協成行	—	—	
亞細安	0.325	+0.005	9,072,000
河聯	0.81	+0.01	20,000
■酒店飲食			
凱聯	0.58	—	86,000
遠東酒店	0.85	−0.08	10,200
海港企業	61.00	—	2,000
大酒店	36.50	−1.50	13,600
美麗華	45.00	+1.00	8,500
百樂(除息)	—	—	
富豪酒店	1.35	−0.01	712,000
富豪認股證	0.325	+0.005	26,000
紅寶石	2.20	+0.10	1,000
富麗華(除息)	5.00	+0.10	1,000
■百貨及其他			
連卡佛A	17.00	−0.30	4,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.80	—	39,000
先施	—	—	
瑞興	—	—	
邵氏	3.35	—	519,000
星島報業	—	—	
香港電視	7.65	—	184,000

星光船務有限公司　電話5-455393
STAR LIGHT SHIPPING CO.,LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室
「星光」號 M.V. "STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
澳門開：凌晨一時正，香港開：下午一時正
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室　電話5-455393
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
CFS/CY 澳門北區蓮馬忌士街100號內港五號新碼頭
電話：71769,565771-3,565776

光榮貨運有限公司
(1971)成立
常備大小貨車、貨櫃車，吊機車來往港九及全廣東省並提供香港及轉口之運輸服務。
廣州，深圳及世界各地均有辦事處
香港辦事處：九龍欽州街九號九樓T座
查詢請電K-872772 600930

本公司代理近百艘船舶川航香港幷承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	燒火角(台山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	肇慶	陽江	

萬順船務有限公司

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
紀興輪 M.S. "KEE PROMOTER"
直透：星加坡、巴生港、庇能　九月三日到　九月四日開
山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU"
直透：星加坡、巴生港、庇能　九月五日到　九月六日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室
電話：H249428,250241（十線）

新樂 M.S. "XIN LE"　八月廿八日由天津抵港　船泊B—11泡
興隆 M.S. "XING LONG"　八月廿九日由秦皇島抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
雨花 M.S. "YU HUA"　八月三十日由張家港抵港
北安 M.S. "BEI AN"　八月三十日由寧波經溫州抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

CTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangtung Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563 Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 82590 83530
Man Kam To Office: TEL: 39702
有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室 電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號 電話：82590, 83530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Lau Chiu Yiu/ Mr. Anthony Chan Kam Sor
承接陸路全貨櫃拖運服務

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市——香港——世界各地
全貨櫃……服務
代客辦理進出口……手續
歡迎電話查詢

——《文成公主》探營紀實

引來記者們一陣「原來係你」的歡叫聲。

這裏所謂的「原來係你」，是指記者們知道了內情，通過自己前此所看作品，認識了眼前這批陌生卻又熟悉的香港電影工作者。說是陌生，是由於前此並未相交；但一提及具體作品，大家就豁然開朗，知道對方是誰了。

比如，監製兼編劇的陳曦，最初鞠華文的人提及時，記者都互相探詢：「係邊個來㗎？」但當潘祖輝「爆內幕」，說他是《八百羅漢》的編劇，當記者又知道他曾因文場戲被刪削而盛怒而跟王

……克等人，協助他們工作。《八百羅漢》是他第一個拍成電影的劇本。在取得一定成績的基礎上，他又寫成《文成公主》，採用一些新意，運用一些「新橋」，務期拍成的影片既有藝術性，又不忘商業性。也為了達到這個目的，他兼任監製，退居幕後，「分分鐘賠實」，做起太上導演來。

眼看着陳曦搞得又乾又黑，問他何以如此，答曰：「還不是為了文成公主！」為電影而「發燒」若此，可嘆！（二）

馨溫趣

精工牌
性能卓越

LSC－8BV
精工尚有其它手袋、鞋……
總代理：黃保華……
經銷各國名牌……
（歷史悠久，……
九龍荔枝角道78－80號地下　電話：3-……
代理
眞善美 JANOME
美文電……
雅滿桃 yamato

停泊處	公司
B11	招商局
B1	五洋
招商局碼頭	招商局
B19	招商局
A35	華夏
南丫島	招商局
B26	東安

九九金期金

八月廿八日（每安士美元計）

（每兩港元計）		八月	十月
開市	3,145.00	337.00	339.00
最高	3,158.00	—	—
最低	3,141.00	—	—
收市	3,151.00	339.00	341.00
升降	+39.00	+4.00	+3.00
水價	−3.00	—	—
成交手數		0	0

成交期金共24手 總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
黃金(每兩)3,330.00（+30.00）
白金(每兩)3,380.00(+100.00)
格林買入：2,645.00 賣出：2,665.00
白銀(十安士)495.00（+5.00）
息：隔夜5.5厘 一個月5.25厘

M.V. "SIRICHAI BULAKUL" 美中美 直透：曼谷 九月六日落貨 九月八日下午開行
M.V. "BOONKRONG II" 美上美 直透：曼谷 九月十一日落貨 九月十三日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 8" 新華輪八號 船已抵港泊B21泡 八月三十日開行 直放：曼谷
M.V. "XIN HUA 7" 新華輪七號 九月五日到港 九月八日開行 直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455 5-411112

…輪船公司 … CO. LTD., HUBEI
…散貨航線（…南京、九江）
「…號」輪 …HUAN 2'
…日 …日 返武漢

…儲有限公司 … CO., LTD. …5-414877（15線）
陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入櫃拆櫃轉箱及儲倉服務

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
東峯	EASTERN SUMMIT	日本	8月31	川崎
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	8月31	新興
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	8月31	百保利
	EVER DAWN	新加坡	8月31	大阪
永裕丸	KOYU MARU	日本	8月31	中央
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月31	港郵
福運丸	FUKUUN MARU	日本	8月31	山下
廣州	KWANG CHOW	天津	8月31	華夏
海皇星珊瑚	NEP.CORAL	美國	8月31	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月31	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月31	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月31	新興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	8月31	馬士基
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	8月31	利洲
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	南非	8月31	亞聯
臨江	LIN JIANG	上海	8月31	招商局
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國	8月31	港恒
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NEBRASKA	美國	8月31	美輪
海則師	SEA ARCHITECT	日本	8月31	大阪
紀興	KEE PROMOTER	日本	8月31	協成
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	9月1	汎洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	9月1	馬士基
富山	TOYAMA	歐洲	9月1	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	9月1	港郵
查積高	JALISCO	美國	9月1	偉特
新州丸	SHINSHU MARU	日本	9月1	海聯
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆	9月1	日郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	9月1	總統
金新	VEGA	中國	9月1	金輪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	9月1	捷成
湘江	XIANG JIANG	天津	9月1	輝騰
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	9月1	港郵
金星	VENUS	日本	9月1	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月1	永裕
倫娜	LUNA	日本	9月1	美邦
	PRELUDE	天津	9月1	輝騰
東南	HP DONGNAM	釜山	9月1	東發
米士力格灣	BISLIG BAY	基隆	9月1	天祥
白河口	BAI HE KOU	上海	9月1	遠運
上海	SHANGHAI	上海	9月1	招商局
百必達	ANDHIKA PARAMITA	印尼	9月1	亞利來
寶美錄	POMEX PIONEER	日本	9月2	南翼
歌利亞	GLORIA	釜山	9月2	港興
韓國皇冠	KOREAN CROWN	釜山	9月2	港興
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3 HAO	福州	9月2	華運
華安	HUA AN	福州	9月2	華運
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	9月2	華夏
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月2	太古
長合	EVER GATHER	美國	9月2	利達
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月2	永裕
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI	日本	9月2	天祥
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	9月2	東宇
革新者	SL. INNOVATOR	美國	9月2	海陸
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	9月2	新興
米海洛夫	MAKSIM MAKHAYLOV	日本	9月3	華林
烏拉高夫	KAP VALERY USHAKOV	新加坡	9月3	華林
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	9月3	港興
成都	CHENG TU	新幾內亞	9月3	太古
碧嘉	PICAPORTE	日本	9月3	美邦
國利	KUO LIE	高雄	9月3	海昌
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月3	港恒
馬蘭	MALAN	海口	9月3	招商局
蘇潘亞	SUPANYA	曼谷	9月3	港恒
東海六號	TING HAI 6	高雄	9月3	永裕
海威	THALASSINI AVGI	美國	9月3	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	9月3	輝騰
	STORK I	基隆	9月3	天祥
地中海	MEDITERRANEA	基隆	9月3	天祥
威利泰	WILLINE TARO	基隆	9月3	百保利
沙河	SHA HE	張家港	9月3	招商局
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	9月3	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	9月3	港郵
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE	高雄	9月3	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	9月3	東洋
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月3	華運
寶利星	BONITA ACE	基隆	9月3	東洋
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	9月3	華夏
怡春	YI CHUN	基隆	9月3	大榮
三光	SANKO SCORPIO	日本	9月4	天祥
明能	MING ENERGY	台灣	9月4	華海
榮譽	NATIONAL HONOR	美國神户	9月4	海豐
美國百靈	AM. LARK	美國	9月4	美輪
曼娜三號	MANO 3	日本	9月4	大源
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月4	新興
華意	WAH YEE	曼谷	9月4	麥述初
南進	NP NAMJIN	釜山	9月4	東發
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月4	捷成
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	9月4	川崎
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	9月4	大阪
福春	FU CHUN	基隆	9月4	大榮
嘉信	CASON	上海	9月5	華夏
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	9月5	華夏
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	9月6	華運
威林士吉	WILLEMSKERK	新加坡	9月6	濱華

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
嘉蘭二號	GALLANT II	地中海	8月31	日郵
青河	QING HE	英國歐洲	8月31	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	8月31	邊行
聖知武士	SAINT GERASIMOS	歐洲英國	8月31	汎洋
福康	FALCON	地中海	8月31	海柏
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	9月1	港郵
烏拉高夫	KAP.VALERY USHAKOV	地中海	9月3	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	9月3	天祥
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	9月3	天祥
沙河	SHA HE	英國歐洲	9月3	招商局
長衡	EVER LEVEL	歐洲	9月4	利達
明能	MING ENERGY	歐洲	9月4	華海
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	9月4	仕嘉
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	9月5	寶隆
長進	EVER ONWARD	地中海	9月5	利達
皇鷹	ROYAL EAGLE	地中海歐洲	9月6	康德
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	9月6	華林
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	9月6	寶隆
自由	LIBERTY	地中海	9月7	海柏
	COTTBUS	歐洲	9月7	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	9月8	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	9月8	港郵
萊滋加	RIJEKA	地中海	9月9	邊行
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月9	捷成
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	歐洲	9月9	華林
東運	RIO VENTURE	地中海	9月10	大阪
長園	EVER GARDEN	歐洲	9月11	利達
	QIUHE	英國歐洲	9月12	招商局
瑪蓮嘉	MARINGA	地中海	9月12	日郵
加弼羅夫	KAP GAVRILOV	歐洲	9月13	華林
富山	TOYAMA	歐洲	9月13	寶隆
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月13	利達
拉雯達	LAVENDER	地中海	9月13	日郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	9月15	利洲

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
華勇	GALLANT II	紅海	8月31	日郵
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	9月1	日郵
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	9月2	總統
新布里斯班	ZIM BRISBANE	依力	9月3	新興
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	遮打	9月3	天祥
韓國皇冠	KOREAN CROWN	吉大港加爾各答	9月3	港興
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯海	9月3	百保利
明能	MING ENERGY	遮打	9月4	華海
長衡	EVER LEVEL	遮打	9月4	利達
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿喀巴	9月5	寶隆
高華	GOWA	科倫坡印度巴基斯坦	9月5	太平洋
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	9月6	日郵
金奧克蘭	GOLDEN AUCKLAND	紅海	9月6	[illegible]
連利	RENEE DELMAS	遮打	9月6	日郵
皇鷹	ROYAL EAGLE	紅海	9月6	康德
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	9月6	華林
東星	EASTERN MARS	卡拉奇孟買	9月7	港興
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	9月7	東亞
福佳幸運	SPLENDID FORTUNE	仰光印度	9月8	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月8	福來
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	9月9	總統
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	9月9	怡和
奧登多富	DORTHE OLDENDORFF	吉大港加爾各答	9月9	大阪
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	9月10	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯海	9月10	馬士基
多年高	DORINCO	科倫坡	9月10	日郵
吉利	CATTLEYA	吉大港加爾各答	9月11	港興
長園	EVER GARDEN	遮打	9月11	利達
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯海	9月11	東海
山瑪	AL SALMA	吉大港印度	9月13	仕嘉
拉雯達	LAVENDER	紅海	9月13	日郵
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	9月13	港郵
加弼羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	9月13	華林
萬得利	MANDALAY	仰光	9月14	新興
豐月	PARADISE MOON	吉大港印度	9月15	鍗航
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	9月15	大阪

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
海則師	SEA ARCHITECT	東非	8月31	大阪
米士力格灣	BISLIG BAY	遠東	9月1	天祥
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	9月5	沙啫
南泰	NAN TAI 7	南美	9月7	海欣
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月7	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	9月8	馬士基
	MOUNT POWELL	西非	9月10	大阪
雁山	YAN SHAN	西非	9月11	怡和
江力	BEIHAI CAREER	西非	9月12	汎洋
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	9月13	大阪
亞大河	RIVER ADADA	西非	9月14	太古
雅尼士	AGNES VENTURE	東非	9月17	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月31	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	8月31	國光
金輝	GEMINI SUN	印尼	8月31	五洋
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	9月1	港郵
福運丸	FUKUUN MARU	新加坡巴生	9月1	山下
永裕丸	KOYU MARU	新加坡巴生庇能	9月1	中央
利來萬力	NL.VAN NECK	新加坡	9月1	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	9月2	五洋
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	9月3	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	9月3	東洋
海洋二號	NAUTILUS SECUNDO	印尼	9月3	亞利來
寶美錄	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	9月3	南翼
長衡	EVER LEVEL	新加坡	9月3	利達
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	9月3	東安
紀興	KEE PROMOTER	新加坡巴生庇能	9月4	協成
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月4	港恒
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	9月4	偉利
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	9月4	海豐
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	9月4	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	9月4	港恒
萬隆	MANO 3	新加坡巴生	9月5	大源
高華	GOWA	新加坡雅加達曼谷	9月5	太平洋
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	9月5	日郵
華意	WAH YEE	曼谷	9月5	麥述初
長進	EVER ONWARD	新加坡	9月5	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	9月5	新興
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	9月5	天祥
百必達	AND.PARAMITA	印尼	9月5	亞利來
神户丸	KOBE MARU	新加坡	9月5	海聯
滿利	BIMANTARA SATU	雅加達泗水	9月6	東源
亞比士	ABIES	新加坡巴生	9月6	東源
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	9月6	聯航
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月6	海陸
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生庇能	9月6	協成
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	9月6	山下
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡巴生	9月7	山下
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	9月7	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	9月8	福來
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	9月8	振盛行
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月8	港郵
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	9月8	三寶
愛順	FORTUNE CLIPPER	新加坡巴生庇能	9月8	中央
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	9月9	怡和
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根斗湖	9月10	國光
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	9月11	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	9月11	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月11	東宇
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	9月11	偉利
途牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	9月12	天祥
寶麗	BULAT	曼谷	9月12	天祥
東方雅士	ORIENTAL ACE	新加坡巴生	9月12	大源
納娣	RATIH	雅加達泗水	9月13	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月13	海陸
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	9月13	國光
金明	GEMINI MOON	印尼	9月13	五洋

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
湘江	XIANG JIANG	天津	8月31	輝騰
娜斯馬士基	LARS MAERSK	東京神户	8月31	馬士基
嘉禾	HA HE	廈門	8月31	華運
海春	KAI SHUN	日本	8月31	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	8月31	永裕
駿山	JUN SHAN	上海	8月31	招商局
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	9月1	華運
金星	VENUS	日本	9月1	美邦
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月1	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月1	威高
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月1	新興
倫娜	LUNA	日本	9月1	美邦
天龍	TIAN LONG	天津	9月2	輝騰
海興	HAI XING	上海	9月2	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月2	永裕
	PRELUDE	天津	9月2	輝騰
華盈	HUA YING	張家港	9月2	明華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月2	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月2	華運
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	9月2	威高
東南	HP DONGNAM	釜山	9月2	東發
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	9月2	華運
歌利亞	GLORIA	基隆門司釜山	9月3	港興
怡春	YI CHUN	日本	9月3	大榮
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	9月3	東洋
碧嘉	PICAPORTE	日本	9月3	美邦
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月4	港興
富春	FU CHUN	日本	9月4	大榮
通洋	MILD OCEAN	上海	9月4	輝騰
連江	LIAN JIANG	廈門	9月4	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月4	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	9月5	華運
南進	HP NAMJIN	釜山	9月5	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月5	新興
金新	VEGA	上海天津	9月6	美輪
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	9月5	招商局
永安	YONG AN	福州	9月6	華運
台春	TAI CHUN	日本	9月6	大榮
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	9月6	招商局
長智	EVER GENIUS	釜山	9月6	利達
木星	JUPITER	釜山	9月6	港興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月7	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月9	華運

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	8月31	馬士基
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE	加州紐約	8月31	港恒
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	8月31	美輪
百保泰	BARBER TAIF	西北太平洋紐約	8月31	百保利
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	9月1	怡和
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	9月1	汎洋
海皇星珊瑚	NEP CORAL	西北太平洋	9月1	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	9月2	捷成
查積高	JALISCO	加州	9月2	勝利
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	加州西北太平洋	9月2	總統
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	9月3	東宇
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	9月4	海豐
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	9月4	海陸
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	9月4	美輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	9月4	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	9月4	怡和
中華普慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	9月5	港郵
圓洲	YUEN CHAU	加州	9月5	香島
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	9月5	大阪
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	9月5	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	9月6	華海
海王明珠	NEP.PEARL	加州紐約	9月6	港郵
湖星	LAKES STAR	美國西岸	9月6	大榮
新東京	ZIM TOKYO	杉洛磯紐約	9月6	新興
長智	EVER GENIUS	紐約	9月6	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	9月7	馬士基
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	9月7	利洲
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	加州紐約	9月7	美輪
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	9月8	天祥
米洲丸	BEI SHU MARU	加州	9月8	山下
海員號	SL. MARINER	西北太平洋	9月8	海陸
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國西岸	9月8	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	9月8	馬士基
長環	EVER LINKING	加州	9月9	利達
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	9月9	捷成
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	9月9	總統
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	9月11	海陸
亞羅西	AROSIA	加州西北太平洋	9月11	寶隆
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	9月11	美輪
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	9月11	怡和
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	9月11	百保利
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	9月12	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NEBRASKA	巴拿馬	8月31	美輪
百保泰	BARBER TAIF	加勒比海南美	8月31	百保利
米士力格灣	BISLIG BAY	南美	9月1	天祥
東峯	EASTERN SUMMIT	加勒比海中南美	9月1	川崎
	STORK I	秘魯	9月4	天祥
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	9月4	美輪
長智	EVER GENIUS	加勒比海	9月6	利達
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	巴拿馬	9月7	美輪
威林士吉	WILLEMSKERK	巴拿馬加勒比海	9月7	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	9月7	大阪
福他利奧	FROTARIO	南美	9月7	豐利行
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	加勒比海中南美	9月11	川崎
百保譚	BARBER TAMPA	加勒比海南美	9月11	百保利

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
太陽珊瑚	SUN CORAL	新幾內亞南太平洋島	8月31	協和
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	8月31	新興
太陽科拉	SUN FLORES	新幾內亞	8月31	怡和
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	9月1	太古
白河口	BAI HE KOU	澳洲	9月2	遠運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月3	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	9月3	華林
成都	CHENG TU	新幾內亞	9月4	太古
愛比	ELBE	新西蘭	9月6	森那美
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	9月7	麥述初
非明圖橋	F'TLE BRIDGE	弗里曼特爾	9月9	川崎
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	9月10	寶隆

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.25	上午11.40	上午8.45	上午11.25
	下午1.05	下午3.45	上午10.30	下午1.11
	下午2.35	下午5.15	下午6.39	下午9.20
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開		廣州開	
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

	香港開		廣州開	
北斗湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
[illegible]湖	上午9.30	約3小時	下午2.30	約3小時

COSCO 中國遠洋運輸公司

香港定期直航美國西岸全貨櫃航線

ACCEPTING CFS/CY CARGO: LONG BEACH /LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
ALSO ACCEPTING CY CARGO: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER,B.C.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS1700	CLOSING CY1700	ETD HKG	ETA LB/LA	ETA OAK/SFO	ETA SEATTLE
E.CHENG	33E	28/8	29/8	30/8	16/9	18/9	21/9
XI FENG KOU	50E	15/9	16/9	17/9	4/10	6/10	9/10
ZHANG JIA·KOU	44E	26/9	29/9	30/9	17/10	19/10	22/10

訂載電話：5-8150079
CY 收貨站：HIT 4號碼頭 電話：0-246121
CFS 收貨站：友聯倉青衣地段72號 電話：0-4970410

香港 中國全貨櫃航線

船名		航次		抵港	開航
PING XIANG CHENG	平鄉城	163	香港/青島	4/9	5/9
YIN HE	銀河	2E	香港/黃埔	4/9	5/9
XIONG YUE CHENG	熊岳城	190	香港/新港/北京	5/9	6/9
WAN QUAN HE	萬泉河	20	香港/黃埔	10/9	11/9
SHU HE	沭河	95	香港/張家港	14/9	15/9
XIONG YUE CHENG	熊岳城	192	香港/上海	20/9	21/9
SHANG CHENG	商城	16N	香港/廈門/上海	25/9	26/9

＊ 收貨站：青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話：0-4979590 & 0-4979670

中國 香港貨櫃航線

船名		航次		抵港
SHA HE	沙河	20W	上海/香港	25/8
QING HE	青河	22W	新港/香港	30/8

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS 12hrs	CLOSING CY 17hrs	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
QING HE	22W	29/8	30/8	31/8	28/9	29/9	30/9	30/9	1/10	2/10
SHA HE	20W	6/9	7/9	8/9	5/10	7/10	10/10	9/10	11/10	12/10
QIU HE	6W	9/9	10/9	12/9	9/10	11/10	12/10	13/10	15/10	16/10
YIN HE	3W	14/9	15/9	16/9	13/10	14/10	15/10	15/10	16/10	17/10
LUO HE	20W	23/9	24/9	25/9	21/10	22/10	23/10	23/10	24/10	25/10
TANG HE	20W	28/9	29/9	30/9	27/10	29/10	30/10	1/11	3/11	4/11

CY 收貨站：HIT 4號碼頭 電話：0-246121 CFS 收貨站：青衣島地段72號 電話：0-4970410

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	GENOVA	MARSEILLES	BARCELONA
HONG SHOU SHAN	40	27/8	28/8	29/8	20/9	23/9	—
DAYE	53	13/9	14/9	15/9	7/10	10/10	—

CY & CFS：青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話：0-4979590 & 0-4979670

歐洲 香港貨櫃航線

VESSEL		VOY		ETA HK
LING QUAN HE	凌泉河	4E	EUROPE/HK	1/9
YIN HE	銀河	2E	EUROPE/HK	4/9
TANG HE	唐河	19E	EUROPE/HK	11/9
LIAO HE	遼河	17E	EUROPE/HK	29/9

日本 香港貨櫃航線

VESSEL		VOY		ETA HK
HUAI YUAN HE	懷遠河	17	名古屋、橫濱、神戶	30/8
WAN QUAN HE	萬泉河	20	名古屋、橫濱、神戶	10/9

東南亞 香港貨櫃航線

VESSEL		VOY		ETA HK
SHANG CHENG	商城	16N	曼谷、檳城、星加坡、巴生/香港	25/9

總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓
電話：5-412283(十線) 電傳：62098 CMSNS HX

香港代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
電話：5-8449193至5

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

（全貨箱航綫）

船名		收貨	截貨	到/離港
TIAN YUE（天躍）V-39		即日	2/9	4-5/9
SKY HOVER（天翔）V-75		7/9	13/9	15-16/9
TIAN YUE（天躍）V-40		10/9	16/9	18-19/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

（散裝航綫）

船名	收貨	截貨	到/離港
TIAN LONG（天龍）V3	即日	31/8	27/8-2/9
TIAN LONG（天龍）V4	22/9	1/10	29/9-3/10

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（湘江）V-6	即日	29/8	29-31/8
XIANG JIANG（湘江）V7	4/9	13/9	14-16/9

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

SINOTRANS

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-15	即日	30/8	1-2/9
PRELUDE V-17	8/9	14/9	16-17/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

SINOTRANS

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口；梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午四時)	台灣	B	成高
阿蘭拉	LANKA ATHULA(下午二時)	基隆	A50	東亞
晴川二號	QING CHUAN 2(中午)	武漢	B7	華運
新樂	XIN LE(上午一時)	天津	B11	華運
芝山三號	ZHI SHAN 3(下午)	下寨	江陰碼頭	華運
多沙灣	SANDYS BAY(下午八時)	曼谷	海陸橋	海陸
紅壽山	HONG SHOU SHAN(上午八時)	青島	A14	招商局
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
滙華拿素	NL. NASSAU(上午六時)	基隆	A15	滙華
太陽科拉	SUN FLORES(上午六時)	關島	B3	怡和
沭河	SHU HE(上午九時半)	張家港	國際橋	招商局
興隆	XING LONG(上午九時半)	秦皇島	招商局碼頭	招商局
太陽珊瑚	SUN CORAL(上午十時)	新加坡	西區	協和
湘江	XIANG JIANG(中午)	天津	油蔴地	輝將

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午三時)	釜山日本	現代橋	馬士基
海洋資源	OCEAN RESOURCES(中午)	新加坡巴生	B20	山下
安芸丸	AKI MARU(下午)	新加坡巴生	B38	山下
友誼七號	YOU YI 7(下午)	曼谷	B16	三寶
些路頓萊克	SHELDON LYKES(上午八時)	檀香山加州	現代橋	怡和
長惠	EVER GRACE(上午四時)	渣打歐洲	國際橋	利達
美國貿易	AM.TRADER(上午七時)	加州紐約	國際橋	美輪
若瑞丸	WAKAMIZU MARU(下午)	基隆	A21	日郵
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
凌泉河	LINGQUANHE	新港	B	招商局
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(下午)	新加坡吉大港	A31	渦來
阿貨納提斯	ARGONAFTIS(下午)	紅海地中海	A32	日郵
阿蘭拉	LANKA ATHULA(下午)	科倫坡	A50	東亞
格蘭總統	PRES.GRANT(上午九時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
韓國好運	KOREAN JACEWON(上午三時)	加州紐約	國際橋	利洲
滙華利體	NL.LINGE(下午)	南非南美	A13	滙華
新海利	NEW HAI LEE	上海	B	華運
寶利星	BONNY STAR(下午)	釜山	油蔴地	新興
連江	LIAN JIANG(下午)	黃埔	西區	招商局
金亞麗莎	GOLD ALISA(下午)	科倫坡西非	現代橋	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU(中午)	上海	現代橋	遠運
海勇	HAI YONG(中午)	台中	油蔴地	永裕
東虹	EAST RAINBOW(中午)	青島	B27	華夏
滙華拿素	NL. NASSAU	西非	A15	滙華

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	A	太古
長昇	EVER ORIENT(上午)	新加坡	國際橋	利達
非洲丸	AFRICA MARU(上午六時)	新加坡	A	大阪
嘉蘭二號	GALLANT II	基隆	A	日郵
寶葬利亞	BUNGA SURIA(上午)	日本	國際橋	麥邊迦
金星	GEMINI STAR(上午)	印尼	B	五洋
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午)	美國	現代橋	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
聖武士	SAINT GERASSIMOS	上海	A	汎洋
迪漠武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	國際橋	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	現代橋	遊行
柯米卡布	AL MIRQAB(上午四時)	台灣	現代橋	怡和
凱春	KAI SHUN	基隆	B	大榮
北安	BEI AN(上午八時)	寧波溫州	B	招商局
懷遠河	HUAI YUAN HE(下午十一時)	日本	國際橋	招商局
青河	QING HE	黃埔	國際橋	招商局
雨花	YU HUA(下午二時)	張家港	B	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東方飛鷹	ORT. FREEDOM(上午三時)	西北太平洋	國際橋	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆釜山	B	成高
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	B21	三寶
多沙灣	SANDYS BAY(下午九時)	曼谷	海陸橋	海陸
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯海	現代橋	怡和
迪漠武夫	NIKOLAY TIKHONOV	渣打歐洲	國際橋	華林
長昇	EVER ORIENT	台灣	國際橋	利達
鄭城	E.CHENG	西北太平洋	國際橋	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油蔴地	海昌
非洲丸	AFRICA MARU(下午)	日本	A	大阪
海春	KAI SHUN	高雄日本	B	大榮
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
新樂	XIN LE	B11	招商局
金輝	GEMINI SUN	B1	五洋
江安	JIANG AN	招商局碼頭	招商局
駿山	JUN SHAN	B19	招商局
魯海六五	LU HAI 65	A35	華夏
紅旗三〇三	HONG QI 303	南丫島	招商局
永安	FORTUNE RUNNER	B26	東安

澳門・廣州・江門線

①東山湖：逢單日下午八時由澳門開往廣州
②香山湖：逢雙日下午八時由澳門開往廣州
③紅星二四一號：逢雙日上午九時由澳門開往江門
三輪均停泊在澳門內港三號碼頭

外幣對港幣買賣價

（八月廿八日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.40	780.30
美匯	每百	780.20	780.40
英鎊	每鎊	10.83	10.90
西德馬克	每百	279.80	280.30
瑞士法郎	每百	341.30	342.00
法國法郎	每百	91.20	92.00
荷蘭盾	每百	248.50	249.30
意里拉	每千	4.10	4.20
加拿大元	每百	572.00	575.00
澳洲元	每百	544.00	547.00
日圓	每萬	328.80	329.40
新加坡元	每百	345.50	346.30
菲披索	每百	41.50	42.50
泰國銖	每百	29.20	30.00
印尼盾	每萬	67.50	68.50
新台幣	每百	18.80	19.00
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	268.60	269.90

港匯指數 74.2（平）

外幣對人民幣匯價表

（八月廿八日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1223.27	1229.41
比利時法郎C	一萬	516.93	519.53
比利時法郎F	一萬	516.18	518.76
丹麥克朗	一百	28.90	29.04
加拿大元	一百	213.08	214.14
西德馬克	一百	105.19	105.71
法國法郎	一百	34.39	34.57
英鎊	一百	405.37	407.41
美元	一百	290.22	291.68
挪威克朗	一百	35.35	35.53
荷蘭盾	一百	93.13	93.59
香港元	一百	37.05	37.23
新加坡元	一百	129.97	130.45
奧地利先令	一百	14.96	15.04
意大利里拉	一萬	15.67	15.75
瑞士法郎	一百	129.20	129.66
瑞典克朗	一百	35.13	35.31
澳洲元	一百	203.88	204.90

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

九九金期金

八月廿八日（每安士美元計）

（每兩港元計）		八月	十月
開市	3,145.00	337.00	339.00
最高	3,158.00	—	—
最低	3,141.00	—	—
收市	3,151.00	339.00	341.00
升降	+39.00	+4.00	+3.00
息價	−3.00	—	—
成交手數		0	0

成交期金共24手　總值1.0百萬美元
期金未平倉約共0手
飾黃金（每兩）3,330.00（+30.00）
飾白金（每兩）3,380.00（+100.00）
富格林買入：2,645.00
賣出：2,665.00
白銀（十安士）495.00（+5.00）
拆息：隔夜5.5厘　一個月5.25厘

入口船期

船名	
東業	EASTERN SUMM…
新墨爾本	ZIM MELBOURN…
百保泰	BARBER TAIF
	EVER DAWN
永裕丸	KOYU MARU
泰國翡翠	THAI JADE
福運丸	FUKUUN MARU
廣州	KWANG CHOW
海皇星珊瑚	NEP.CORAL
馬士基天保	MAERSK TEMPO
光大二號	KWANG TA 2
快樂星	HAPPY STAR
娜斯馬士基	LARS MAERSK
高麗好希望	KOREAN JACEJIN
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW
臨江	LIN JIANG
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE
美國尼巴拉斯基	AMERICAN NE…
海期師	SEA ARCHITECT
紀界	KEE PROMOTER
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW
查樂馬士基	CHARLOTTE MAE…
富山	TOYAMA
香港貨櫃	H.K.CONTAINER
查禮高	JALISCO
新洲丸	SHINSHU MARU
利來萬力	NL.VAN NECK
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT
金新	VEGA
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS
湘江	XIANG JIANG
中華瑞祥	R.R. RATNA
金星	VENUS
建華二號	KIEN HWA 2
倫娜	LUNA
	PRELUDE
東南	HP DONGNAM
米士力格灣	BISLIG BAY
白河口	BAI HE KOU
上海	SHANGHAI
百必達	ANDHIKA PARAMIT…
寶美綠	POMEX PIONEER
歌利亞	GLORIA
韓國皇冠	KOREAN CROWN
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3 HA…
華安	HUA AN
漱玉泉	SHU YU QUAN
亞洲翡翠	ASIAN JADE
長合	EVER GATHER
海富	MARINE CONTAINE…
馬魯斯基	J. MALCZEWSKI
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS
革新者	SL. INNOVATOR
新布里斯班	ZIM BRISBANE
米海洛夫	MAKSIM MAKHAYL…
烏拉裔夫	KAP VALERY USHA…
湖南一號	DONAM NO. 1
成都	CHENG TU
碧嘉	PICAPORTE
國利	KUO LIE
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
馬蘭	MALAN
蘇潘亞	SUPANYA
東海六號	TING HAI 6
海成	THALASSINI AVGI
通洋	MILD OCEAN
	STORK I
地中海	MEDITERRANEA
威利泰	WILLINE TARO
沙河	SHA HE
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAE…
前進	ASIAN PROGRESS
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE
英偉雅士	DYNAMIC ACE
新海虹	NEW HAI HUNG
寶利星	BONITA ACE
青衣島	TSING YI ISLAND
怡春	YI CHUN
三光	SANKO SCORPIO
明能	MING ENERGY
榮譽	NATIONAL HONOR
美國百靈	AM. LARK
曼娜三號	MANO 3
皇星	ROYAL STAR
華意	WAH YEE
南進	NP NAMJIN
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE
阿拉斯加丸	ALASKA MARU
福春	FU CHUN
嘉信	CASON
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN
黃金山	HUANG JIN SHAN
威林士吉	WILLEMSKERK

香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO.LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317583　5-8317559

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇌上海　貨箱／散貨班輪

船名	航次	收貨期	到／離期
新海華 "NEW HAI HUA" （全貨箱班輪）	V.31	5-7/9	7-9/9
"NEW HAI HUA"	V.33	21-22/9	22-24/9
新海利 "NEW HAI LEE" （散貨班輪）	V.21	泊A25泡	26-29/8
新海虹 "NEW HAI HUNG"	V.19	—	3-7/9
新海寧 "NEW HAI NING"	V.21	—	30/8-2/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.TIENTSIN
香港⇌天津（新港）　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	航次	收貨期	到／離期
天翔輪 "SKY HOVER"	V.75	4-10/9	11-12/9
天躍輪 "TIAN YUE"	V.39	即日-3/9	4-5/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TREMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO.LTD.FUZHOU
香港⇌福州　貨箱　散貨班輪

船名	航次	收貨期	到／離期
永安 "YONG AN" （全貨箱班輪）	V.FY014	2-4/9	5-6/9
華安 "HUA AN" （散貨班輪）	V.FH005	2-4/9	2-6/9

香港⇌廈門　貨箱班輪

船名	航次	收貨期	到／離期
嘉禾 "JIA HE"	V.AJ015	—	27-30/8

香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5 8317594　5 8317598

香港⇌北海　定期貨箱　散貨班輪
「南方907」 M.V.'SOUTHERN 907'
「南方908」 M.V.'SOUTHERN 908'
「南方909」 M.V.'SOUTHERN 909'
收貨站＊(貨箱)0-4970305　(散貨)5-8177537
●天天收貨（兼收海口、三亞、湛江散貨）●

香港⇌汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」 M.V.'LONG HUA 1'
「龍華2號」 M.V.'LONG HUA 2'
「汕頭號」 M.V.'SHANTOU'
「穗救撈八號」 M.V.'SUI JIU LAO 8'
●每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭●

香港⇌溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」 M.V.'ZHI SHAN 2'
「芝山3號」 M.V.'ZHI SHAN 3'
「芝山4號」 M.V.'ZHI SHAN 4'

香港⇌廈門、下寨、漳州、東山　散貨班輪
「育志3號」 M.V.'YU ZHI 3'
「廈水運22號」 M.V.'XIA SHUI YUN 22'
「廈水運23號」 M.V.'XIA SHUI YUN 23'
●每星期一航次●

香港⇌廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
港口：新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
●以上港口每星期均有一航次●
＊＊大宗貨物，可特別安排專船接運＊＊

香港代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317583　5-8317577

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇌青島　貨箱航綫
「魯豐」輪　M.V.'LU FENG'
每月二航次

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇌青島　散貨航綫
「五蓮泉」 M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」 M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」 M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」 M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」 M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」 M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH
香港⇌青島　散貨航綫
「延安五號」 M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇌天津　散貨航綫
「青衣島」 M.V.'TSING YI ISLAND'
每月一航次

美中美　M.V."SIRICHAI BULAKUL"
九月六日落貨　九月八日下午開行　直透：曼谷
美上美　M.V."BOONKRONG II"
九月十一日落貨　九月十三日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啟　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

香港—曼谷定期班輪
新華輪八號　M.V."XIN HUA 8"
船已抵港泊B21泡　八月三十日開行　直放：曼谷
新華輪七號　M.V."XIN HUA 7"
九月五日到港　九月八日開行　直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

TOHO LINE
東方輪船有限公司
歐洲定期航線——接載電話：H—216461
M.S."SAINT GERASIMOS" 聖知武士
八月三十日落貨　八月卅一日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、奧斯陸
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For :—Malmo, Bremen, Bergen Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Liscon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transeipnent At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel：5-216461
香港干諾道中 13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉　油塘K7179988
高輝道24號　TEL：K-7271888
澳門代理：星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
合盛 M.S."HERSING"
九月廿五日到港　廿六日直航上海

港澳 永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM　電話：77312,78703
香港⇌珠海　定期航線
全新貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨
船名：森榮肆號／德興
逢星期二、五開航
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港↔澳門
全貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨
每日航次
船名：永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內

華潤運輸倉儲有限公司
芝山三號 M.S."ZHI SHAN 3"
八月廿九日由下寨抵港　約九月一日直放上海
黃金山 M.S."HUANG JIN SHAN"
九月五日由大連抵港　約九月十一日直放大連
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司
廣州 M.S."KWANG CHOW"
八月卅一日晨由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

湖北晴川輪船公司
QING CHUAN SHIPPING CO., LTD., HUBEI
香港⇌武漢　散貨航線
（可兼收大宗貨往南京、九江）
「晴川二號」輪
M.V.'QING CHUAN 2'
抵期：八月廿九日
截貨：八月卅一日
離期：九月二日返武漢
華潤運輸倉儲有限公司

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合駁船運輸公司
ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY
●●●●●定期特快輪●●●●●
香港↔湛江↔海口
★海南島其他港口歡迎洽商★

船名	抵港	截貨	開行
湛瓊駁	約30/8	2/9	3/9

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續
船泊柴灣裝卸貨區建豐碼頭　5-8963650　5-8963509
接洽處：
華成船務有限公司（貨運部）香港干諾道中64號 中華廠商會大廈18樓 電話：5-456346（6線）
或 海富貨運公司（出口部）香港中環德輔道中 287—291號長達大廈602室 電話：5-423369　5-423352

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 V-5 MILD OCEAN	即日	1/9	3-4/9
通洋 V-6 MILD OCEAN	7/9	12/9	15-16/9

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口	華瓊	8521	4/9	6/9	8/9	10/9
湛江	華瓊	8521	4/9	6/9	8/9	10/9
廈門	速江	112	29/8	31/8	2/9	4/9
	華瓊	8519	22/8	24/8	26/8	28/8
汕頭	華瓊	8519	22/8	24/8	26/8	28/8
張家港	華盈	8527	27/8	29/8	31/8	2/9
上海	商城	14N	19/8	21/8	23/8	25/8
新港／北京	凌泉河	4E	23/8	25/8	27/8	29/8
	熊岳城	190	31/8	2/9	4/9	6/9
廣州(新豐)	船名待定		—	23/8	29/8	30/8
(芳村)	船名待定		28/8	28/8	29/8	30/8
黃埔(新港)	津星	8535	—	5/9	7/9	10/9

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	30/8	30/8	2/9
大連	21/8	22/8	26/8
新港	19/8	25/8	29/8
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每日一航次		
肇慶	每日一航次		
中山	每日一航次		
惠州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

COSCO
香港定期直航美國
ACCEPTING CFS/CY CARGO: LONG BE… SAN FRA…
ALSO ACCEPTING CY CARGO: PORTLA… VANCOU…

VESSEL	VOY	CLOSING CFS1700	CY170…
E.CHENG	33E	28/8	29/…
XI FENG KOU	50E	15/9	16/…
ZHANG JIA KOU	44E	28/9	29/…

訂艙電話：5-8150079
CY 收貨站：HIT 4號碼頭…
CFS 收貨站：友聯倉青衣…

香港　中國…

船名		航次
PING XIANG CHENG	平鄉城	163…
YIN HE	銀河	2E…
XIONG YUE CHENG	熊岳城	190…
WAN QUAN HE	萬泉河	20…
SHU HE	沭河	95…
XIONG YUE CHENG	熊岳城	192…
SHANG CHENG	商城	16N…

＊ 收貨站：青衣島地段60號(歐亞…

中國　香港…

船名		
SHA HE	沙河	2…
QING HE	青河	2…

總代…

加皇家銀行中國總代表稱

美經濟近年不景氣 加對華投資興趣增

已有若干具規模企業與華洽談投資事項

【本報訊】加拿大皇家銀行中國部總經理兼中國總代表歐思陶，昨日接受本報記者訪問時透露，加拿大工商業投資者近年對華投資的興趣逐漸加強。目前他們與中國有關單位正在商談好幾項大型投資項目。

歐思陶說，加拿大投資者現在對中國市場的投資態度較前積極。過去加拿大與美國經濟關係密切，近幾年來，美國經濟情況略有改變，美國經濟近年來不大景氣，這種情況使加拿大投資者不再集中與美國做生意，而把目光轉移到太平洋地區。在太平洋地區，中國所佔地位重要，故加拿大投資者最近積極尋求機會，在華投資或作經濟合作。

他說，現在已有若干加拿大具規模的公司企業，在與中國有關方面商談進行投資的可能性。其中，有一間加拿大飛機公司與內地接觸，研究在中國設廠生產飛機零件和裝嵌客機的投資計劃。該公司欲在中國製造裝嵌可容一百名乘客的中小型客機。除了與北京聯繫外，它還與深圳及福建等地洽談。由於目前尚在初步階段，所以未知生產比重和投資數目。

他又說，另一間與交通運輸業有關的公司，也與中國內地商談改善整個鐵路運輸網問題。此外，有些加拿大通訊公司也有興趣在華投資。

投資與貿易　每周二、四、六刊出

歐思陶認為，中國最近幾個月收縮外匯，並沒有影響加拿大商人與中國作經濟往來。因為中國所收緊的全部為消費品項目，而加拿大輸往中國的商品及技術很少為消費品，資本性貨品沒受多大管制。

他表示，外資銀行目前在內地所能進行的融資業務，較七九、八〇年時期的機會越來越多。其中，向旅店、賓館放貸的業務有發展。銀行向酒店賓館提供貸款的機會一直存在。不過，近年除貸給北京及廣州之外，向上海酒店業提供的借貸也在增多，其它地方如杭州、桂林也有需要多建酒店。加拿大皇家銀行今後着重與建一流酒店的投資者提供貸款。

歐思陶說，銀行大多希望在內地作項目貸款，包括工業貸款、能源有關貸款、運輸業貸款等。

為外商提供法律服務 黑龍江從事經技交流

【據新華社哈爾濱八月二十八日電】到黑龍江省從事經濟、技術、貿易交流或合作等活動的港澳同胞、華僑和外國客商，隨時可以得到當地律師提供的各項法律服務。

正在此間舉行的有近二十個國家和地區的三百多位客商參加的國際經濟技術暨出口商品洽談會上，黑龍江省律師事務所派出的三十位資深律師，自洽談會開幕以來，接受委托，日夜為客商提供各種服務，其中包括：解答有關中國法律方面的問題，協助審查修改合同、章程，接受聘請擔任專項法律顧問，應聘參與協商、談判，草擬合同、章程等法律文書，應聘擔任見證人，接受客商委托出具法律意見書，等等。

珠海磨刀門工程 開發已初見成果

【據新華社廣州八月二十八日電】廣東省最大的圍墾造田工程——磨刀門綜合開發工程自去年九月動工以來，進展順利，現已初見成果。墾區內長達三十公里的主堤屹立海面，一萬八千畝灘涂圍造成田，其中八千多畝已種上甘蔗。

這項由香港光大實業公司、珠江水電開發總公司、珠海市和斗門縣聯合開發的工程，計劃在六年內整治珠江的主要入海口磨刀門水道，圍海造田二十萬畝，超過珠海市現有的可耕地面積。

國際羊毛局 與華簽協議

【本報訊】中國羊毛製品業日前在北京與國際羊毛局簽署一項合作協議，該協議由國際羊毛局總裁馬可裴及中華人民共和國紡織工業部司長范成森一同簽定。

馬可裴指出，此項協議將顯著擴大中國及國際羊毛局之間的合作。

國際羊毛局將為中國羊毛製品業提供技術幫助，引進有效的品質管理系統，同時增加紡織品設計技術，以及發展市場擴大計劃。

今年內地玉米豐收 商人洽商出口事宜

【本報訊】北京最近成立中國玉米出口協會，此間一些貿易商對此表示歡迎。

一位出入口商行負責人表示，今年獲知內地玉米豐收，近月不少商人均與一些口岸洽商出口事宜，但由於較早時日本在內地已扯購一批，據說價格較低，最近又在國際市場上拋出，形成價格下降。

因此，一些出口商擔心在一、兩個月以後，內地交貨可能因貨價較高而為買家藉故推搪，蓋因玉米容易變壞，收貨人會找到較多拒收理由。

瀋陽交易會開幕 四百多外商港商等參加

【中國新聞社瀋陽八月二十八日電】瀋陽國際投資與進出口交易會，昨天開幕。來自日本、美國、加拿大、聯邦德國、意大利等十多個國家和港澳地區、內地各省市的四百多人參加了開幕式。

瀋陽是國務院批准的中國經濟體制綜合改革試點城市之一。在這次交易會上，瀋陽提出工業機器人製造技術、多種計算機合作、浮法玻璃生產線、多用途民用小飛機等三十八個利用外資的重點項目，供客商選擇投資。

有問必答

如何消除漆器漆味

•濤•

問：本人對中國漆器特別喜愛，但很可惜，中國的漆器皿，打開時都有一股很難聞的漆味，請問有何方法將它的氣味辟除呢？

答：中國漆器是久負盛名工藝品之一。因火漆器具有很強的封密度，將東西放進漆盒或漆皮箱內歷久也不會變質的。據說以前，流傳過一個傳奇：有一個盛滿衣物的漆皮箱，在大海飄流一段時間，皮箱被撈起後，但衣箱內的衣物完整而無被浸濕之痕迹，其密實程度於此可見。正因為它密實度強，漆上的漆油較難散發，以致有一股難聞的漆油味。如要將它驅散，其實辦法是極簡單的，只要你將新買回來的漆器，如果是全盒、煙盒或首飾盒等，先要把盒的蓋子打開，放在陰涼通風的地方，漆味就全被消散，但切記不要用太陽晒它，因漆器被太陽晒過容易引起龜裂。

投資項目簡介

半導體生產線

廣州市擬引進「製作硅晶體管和中、小規模集成電路的前工序生產線」項目。合作方式：可中外合資、獨資經營或補償貿易等。如採用合資或補償貿易方式進行。可向廣州半導體器件廠聯繫。

該廠位於廣州市北郊，擁有佔地面積八萬二千平方米。已建廠房面積為一萬平方米。交通運輸方便。全廠現有職工六百餘人，有大批技術人員和熟練工人。

該項目擬引進：㈠有關的技術、設備以及技術資料，包括製版，全部前工序，以及管芯測試用設備。㈡根據生產所需，建立一套檢測裝置，以便對材料進行檢測和實施質量監控。㈢根據生產條件要求，建立原動力和超淨廠房。

生產的產品：包括大、中、小功率晶體管，超高頻低噪聲晶體管，高反壓晶體管，適用於收錄機、電視機、錄像機、收音機的各種集成電路等。產品可在國內外市場銷售。

聯繫單位：越秀企業有限公司，電話：五—八一五一二二一。

工業接單漸露曙光

鋒金

在今年七、八月內，歐美商人向香港訂購梭織、針織成衣均告回增。熱門成衣輸美配額的轉讓價亦多上升。大中型成衣廠已接滿今年的出口訂單，這是大家喜見樂聞的一項好消息。

主要銷去歐美市場的石英表，第三季的產銷也有較佳表現。原因是美商增加落單補貨，以供當地在聖誕新年期間的銷售。他們需貨較急，並願意接受港廠加價貨的要求。看來今年石英表出口增值三成的指標，應較有把握可獲實現。

塑膠製品業今年的產銷變化較大。首季因去年接下的舊單較多，故產銷額能增逾二成。但第二、三季的生意則轉淡。其中除玩具出口仍保持穩健之外，電腦、電話機、電視機等外銷欠佳，對塑膠製品業均有間接的不利影響。但末季生意又有望回增。因歐美的玩具及電子產品存量均轉薄，尤其是歐幣匯率回升較動，將有助於港貨銷去復增。

部分廠商、貿易商和航商，都預料明年香港的出口貿易將會好過今年。主因是歐美經濟漸見好轉，這將會使香港的日用消費品出口得益。傳里根總統短期內將會表態，指絕對鞋類入口設立限額或加稅。此事一旦證實，將可使香港製鞋廠商的經營心理轉趨安定。香港明年初將組團訪問日本，這對於港貨拓展在日銷路當有幫助。

新聞

加息氣氛漸濃

本報記者　黎偉成

接連多天流傳着銀行加息的揣測，使港元銀行同業拆息市場出現若干異常的變化，惹人注目。

長錢供盤突短缺

港元拆息息口持續上升已有多天。不少外資銀行因較早前空了長錢盤，至上周到期，需要在市內拆借資金扯盤，使以一個月期為主的長錢利率穩步上揚。增加長錢求盤的外資銀行，有於一個多月前投機炒港府調整港元聯繫匯率的美資銀行，也有美資、加拿大資本銀行恐防加息而盡早平盤。前幾天的長錢供應仍然充足，使拆借者不難扯盤，惟昨日長錢供盤突見短缺，反映銀行對加息看法漸強。

自昨日的港元拆息市況來看，銀行於不久將來調高利率的氣氛漸濃：第一，慣常拆出資金的銀行明顯地減少長錢供應。據不完全的統計，市場的長錢供應數額較平日少約一半。銀行僅願意拆出短錢，最長只至一個月期盤，多少反映出它們看緊未來息口。

第二，拆借的財務機構急於平盤，即使以高息拆入長錢，也在所不計。然而，昨日的長錢供盤疏落，拆借者只得轉移借入短錢，以扯長錢盤。

套息活動漸活躍

第三，市場出現炒息活動。特別是在下午，「隔夜錢」的高開和一度扳上六厘半，十分接近甚至高於目前的優惠利率水平，吸引若干銀行利用它們未用的備用透支資金，在市內拆出短錢，賺取息差。由於空盤者衆，所以高息持續，而套息活動也見逐步活躍。

至昨日為止，港元銀行同業拆息的長短錢息口再度扳升至壓力關口。事實上，六個月期收市已較優惠利率高逾一厘，三個月期也略高於優惠利率，而其餘長錢也相當接近，這已達到不符過去傳統的市場及優惠利率差比例，令銀行利率出現較大壓力。另一個使銀行利率受壓力的環節，是港元兌美元匯率已跌至七點八〇三，若進一步跌至七點八一或以下，加息壓力當會更大。

目前利率仍偏低

在港元聯繫匯率制度下，銀行與市場利率成了調節和保證港元兌美元匯率徘徊於七點八的主要武器。現時港元略見偏軟和市場利率距高不下，銀行調高利率是不足為怪之事。現時港元銀行利率仍處偏低水平，即使銀行加息，新的息率依舊不高，並繼續成為鼓勵投資的其中一股力量。

經濟②

國際經濟

美元匯價昨疲弱 倫敦金開市漲價

▲合衆國際社倫敦二十八日消息，美元在歐洲貨幣市場開市時疲弱，黃金漲價。

英鎊兌美元開市價，一英鎊兌一點三九八〇美元，早一天收市價為一英鎊兌一點三九〇二。

美元兌其他歐洲貨幣開市價如下（括弧內為早一天收市價）：二點七七五五馬克（二點七七七〇），二點二七三五瑞士法郎（二點二七七五），八點四七六五法國法郎（八點五〇二五），五六點八五比利時法郎（五六點二八），一八六二點二五里拉（一八七四）。

倫敦黃金開市價為每安士三三九美元，較早一天收市價上升四點二五美元。上午定盤三三九點三美元，下午定盤三四〇點九〇美元。蘇黎世黃金開市價為每安士三三九美元，較早一天收市價上升二點五美元。

▲合衆國際社東京二十八日消息，外匯市場美元兌日圓逐步下跌，收市一美元兌二三六點九五日圓，較早一天收市二三七點〇二美元下跌〇點〇七美元。

▲路透社東京二十八日消息，當地股價整天反覆波動，早上股價疲軟欲跌，中午較後股價止跌回穩，接近收市前獲利回吐相繼出現，使收市時股價輕微下跌。道瓊斯收市平均價下跌六日圓，報一二、六八五點四一日圓，成交八億股，早一天成交五億股。

▲路透社新加坡二十八日消息，當地股市在只有沽盤及缺乏買盤承接下，收市時股價略跌，《海峽時報》指數下跌二點七七，報七四五點六七。

▲路透社悉尼二十八日消息，當地股市受金股沽壓及交投的影響，股價收市堅挺。收市全普通股指數升五點，報九四六點九。

傳南非暫停外匯買賣

金價昨日反覆靠好 收市三一五一比前升三十九元

【本報訊】九九金價昨日反覆靠好，交投轉活。下午以每兩三千一百五十一元收市，比前收市價一兩上升了三十九元。

前晚外國金價好轉，加上昨日消息傳出南非暫停外匯買賣，引起炒家追逐。實生銀行黃金部負責人馮志堅表示，昨日金市主要是一些敏感人士藉南非消息炒市，但本地倫敦金在升近每安士三百四十美元水平時遇阻力，有些人乘機獲利回吐。

九九金昨日開市即升，上午以每兩三千一百四十五元開出，比前收市價上升了三十三元。中午市況回順，降回三千一百四十九元收市，但比上午的開市價，也上升了四元。低息仍訂為三元正。

下午金價以每兩三千一百五十一元開出，以三千一百五十一元收市，與開市價同。比前收市價上升三十九元。全日波幅為十七元。

滙點金貴

金價與南非局勢

高源

昨日提到金價走勢要看南非，結果一如所料。儘管美元匯價在紐約市場上升，但在南非政府下令，暫停外匯及股票市場買賣至九月二日的消息傳出後，金價立即上揚。

目前南非面臨的，已不是種族隔離政策引致的暴亂，而是外匯問題。較早時，由於暴亂及外資撤離，南非貨幣對美元比價，已跌破每蘭特兌四十美仙的新低水平。加上礦務局和礦工工會就工資問題進行談判後延期的情況不明，這是較為容易引起人們憂慮的。

不妨假設一下：南非貨幣受動亂的惡性影響，對美元大幅貶值，必引致由外地入境工作的礦工要求大幅加薪，以彌補他們把工資匯回本土的損失。如果情勢一日不下決斷來解決，一旦引起全面罷工，黃金和白金的價格，相信會競相上升，尤其後者的國際儲備，有百分之八十以上為南非操縱。

七月份臨時貿易數字顯示

美國經濟增長放緩 港貨出口值續下降

比去年同期減少一成二 轉口增加二成七

【本報訊】統計處昨日發表本港臨時貿易數字顯示，一九八五年七月轉口貨品總值繼續增長至八十九億一千五百萬元，比去年同期增百分之二十七。但本港製出口貨品總值則降至一百一十五億七千六百萬元，減少百分之十二。以本港製出口貨品與轉口貨品合計，出口貨品總值為二百零四億九千一百萬元，增加百分之一點八。

入口貨品總值則降至一百八十八億六千二百萬元，減少百分之五。因此，一九八五年七月錄得相等於入口貨品總值百分之八點六的有形貿易盈餘，而一九八四年七月份則為百分之一點六。

七月份全部出口數字比六月份增加百分之六點二，入口貨物則減少百分之四點五。六月份貿易數字逆差達四億六千一百萬元，而七月份則轉為順差十六億二千九百萬元。

港府發言人闡釋七月份的貿易數字時指出，一九八五年首七個月的全部出口貨品總值為一千三百三十五億四千一百萬元，本港出口製品佔七百一十九億八千四百萬元，轉口貨品則佔六百一十五億五千七百萬元。與一九八四年首七個月比較，全部出口貨品總值與轉口貨品總值分別增加百分之十一及百分之三十九。本港製出口貨品總值則下降百分之五，而入口貨品總值卻增加百分之五，增至一千三百一十六億三千四百萬元。本年首七個月有相等於入口貨品總值百分之一點四的有形貿易盈餘，而去年同期則有百分之四的有形貿易差距。

布政司署發言人在評論這些比較數字時說，本港製品出口總值持續下降，主要因為美國經濟增長率在一九八五年上半年放緩，而港元在去年間及今年初表現強勁，亦為因素之一。另一方面，轉口貨品繼續擴展。

意銀行減息

【本報訊】意大利Banco Nazionale Del Lavoro銀行宣佈，鑒羅馬銀門宣佈將最優惠利率減低一厘後（目前為十七厘），該銀行董事局亦考慮是否追隨其行動。該銀行是意大利三大主要銀行之一。

意大利羅馬銀行昨日宣佈，將最優惠利率由十七厘減至十六厘，生效日期為九月一日。

丹麥凍肉獲出口津貼 凍牛肉近期報價偏低

【本報訊】最近丹麥凍牛肉降價向港推銷，凍鷄和凍豬肉訂價仍維持不變。

據商人說，目前仍是香港凍肉市場的售淡月，估計要待九月份天氣稍轉涼後銷售才會逐漸轉旺。但外國凍肉銷港競爭卻未減弱，例如，丹麥凍肉由於本月開始獲得政府的出口津貼，近來向港報來的凍牛肉價格已比其他地區低得多，凍牛腩出口價每磅報〇．三〇美元，比澳大利亞貨低達百分之五十，前後腿凍牛肉每磅僅要〇．四八美元，比澳洲貨亦低逾百分之二十五。只不過丹麥凍牛肉品質不如澳洲貨好，肉品，瘦肉成份不多，故產品須加改良後方能進入本港市場。

最近丹麥凍鷄和凍豬肉新報價均較穩定。

日銀行發債券

【本報訊】瑞士富士銀行債貨部首席經理蘇斯透露，該行計劃發行一億二千萬瑞士法郎可兌換債券，其盈利率約一厘半。其發行債券的票面金額總值將於九月四日前釐定。

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航線

PRAVADE SEA 巴越海	V.89/85	8月29日落貨 8月31日開行
直航：納閩、古晉、詩巫		
SPECO TRUST 士必信	V.27/85	9月9日落貨 9月10日開行
直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖		
SPECO EXPRESS 士必快	V.33/85	9月12日落貨 9月13日開行
直航：納閩、古晉、詩巫		
NANSHING I 南星	V.107/85	9月20日落貨 9月21日開行
直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖		

總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224868

WORLD LINE
直航星加坡、巴生

MANO NO.3 萬隆	9月4日到 9月5日開
ORIENTAL ACE 東方雅士	9月11日到 9月12日開
BLACK WHALE 黑鯨	9月18日到 9月19日開

名神汽船株式會社 Meishin Line

新州丸 "SHINSHU MARU"	9月1日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
神戶丸 "KOBE MARU"	9月4日到 9月5日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	9月15日到 9月16日開	新加坡

Y.S.N. LINE
定期班輪 +兼收啦啡貨
直放：星加坡、巴生港

安芸丸 AKI MARU V-56	B38泡落貨 八月廿九日開行
福運丸+ FUKUUN MARU V14	八月卅一日落貨 九月一日開行
雄昌丸 YUSHO MARU V-40	九月六日落貨 九月七日開行
神戶+ KOBE V27	九月六日落貨 九月七日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接艙處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO. LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水

新海和二號 M.V. NEW HERO NO.2	九月二日到港 九月四日落貨 九月六日開行
新安順 M.V. NEW ANGELITA	九月十日到港 九月十四日開行
恒昇 M.V. WISING	九月廿七日到港 十月一日開行

散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
聯航船務有限公司

金和輪船有限公司
香港—華北 全貨箱定期班輪

直放：上海／新港(天津)／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"VEGA"（金新）	1-N	即日	30/8	30/8	1/9	2/9

直放：上海／大連（上大線）

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"（金和）	1-N	3/9	9/9	9/9	11/9	12/9

直放：新港（天津）／大連（新大線）

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"VEGA"（金新）	2-N	17/9	23/9	23/9	25/9	26/9

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：廣東貨倉有限公司 電話：3-7508380 3-7562433

渣華輪船公司

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD NASSAU	渣華拿索	8月29日
	NEDLLOYD NAPIER	渣華利皮亞	9月28日
東非	SEA ARCHITECT (FOR MAHE ONLY)		8月31日
	ALTAI MARU (OMITTING MAHE)		9月13日
南非	OSAKA MARU		9月7日
	CONSTANTIA		9月16日
拉丁美洲	WILLEM SKERK		9月7日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT		9月16日
加勒比海	NEDLLOYD SANTOS		9月21日
南美東岸	NEDLLOYD LINGE	渣華利鎮	8月29日
	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	9月27日
毛里球斯	NEDLLOYD LINGE	渣華利鎮	8月29日
	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	9月27日

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LTD.

中國全貨箱及拼箱航綫服務

港口	船名	截貨	開航
廈門／上海	商城 16N	23/9	26/9
新港／北京	熊岳城 190	2/9	6/9
汕頭／廈門	華勝 8535	12/9	15/9
張家港	沭河 95	12/9	15/9
青島	平香城 163	2/9	5/9
海口	華豐 8519	7/9	10/9
湛江	華豐 8519	7/9	10/9
黃埔（新港）	銀河 2E	1/9	5/9

（舊港）每三日一航次
廣州（新置港）每三日一航次

中國各地散裝輪貨運服務

港口	收貨	截貨	抵港	開航
上海	3-4/9	4/9	2/9	7/9
新港	1/9	1/9	31/8	2/9
三亞	6/9	6/9	5/9	7/9
福州／廈門	每星期一航次			
廣州／黃埔	每三日一航次			
汕頭	每五日一航次			
江門	每三日一航次			
石岐	每星期一航次			
珠海（香洲、九洲）	每星期二、星期五			
蛇口	每星期四開航			
梧州／北海	每隔日一航次			

本公司兼承接：海陸空貨物轉運，陸／海路運輸及儲倉，代客拖箱、拆／裝貨櫃。

早熟孩子

伍天眞

朋友從日本回來，告訴我說剛帶她那八歲的兒子到日本去度暑假，正巧碰上當地發生空難事件，天天在日本看這段新聞，怕得要死，但又不敢哼半句，免得嚇着小孩子。誰知，她那寶貝兒子在回程返港的飛機途上竟然對她說：「媽媽，我們的飛機是否正在掉下去了？」她被兒子的問題嚇了一跳之餘，卻驚訝於一個八歲小孩竟如此留意時事新聞。

現在的孩子們比起我們那個年代，又怕羞又茫然的，真是不可同日而語。

前星期和一位小小胖子吃飯，我問他：「你心裏的未來女朋友是什麼模樣？」他想也不想就銜着答，「她是世界上最漂亮的女孩子！」這小子只有三歲，一臉天真無邪，卻已知道什麼是女朋友了。他的阿姨告訴我：「小鬼最愛看卡通「我是小忌廉」，有一回劇中那個女孩子被人欺負，他坐在電視機前嗚嗚的哭起來，問他幹嘛無端端的哭了，他卻說，我的女朋友被人欺負，多慘啦！」

最小的姪女拿了一本書過來，要我給她講故事，我拿來看看，原來是《加菲無敵》。她一本正經地聽我講述，不斷發問。突然她問我：「姑姑是否也愛看這些？」我點點頭，她滿意的笑了，一溜煙跑出去告訴婆婆：「我和姑姑一樣，也是大個女了。」

孩子們不曉得他們一天比一天長大。鄰家的小孩子，眼看他們從醫院抱回來，接着學走路，之後又是上學唸書了。我特別喜愛其中一個女孩，她唸小學時也曾給她補習過，今年暑假她由英國回來，請我喝茶，一眨眼幾年不見，但覺得她不獨變了個亭亭玉立的少女，談話內容也由歌星、玩意而變為討論世界大事，而且有條不紊。看到這些，教人覺得，這個年頭，孩子們的早熟程度，是愈來愈利害了。

立法局選舉

賴錦璋

香港第一次立法局間接選舉在熱烈提名的情況下正式展開。連日來，各大報章均以偌大篇幅報道各候選人的有關政綱及資料。這次選舉的意義非常重要，日後代議制的產生及運作也由今次選舉開始。

在這次間接選舉中，自己雖不是候選人，但也非常忙碌，因為本身又是選舉團成員，又被工作機構委任為功能團體的投票人。連串的候選人論壇都需要參加，又將候選人的政綱及資料分發機構各同工，以便他們在內部投票時作出適當選擇。選舉團方面，有意參選人士也就主動接觸有關投票人士，甚至作為提名支持，希望爭取人。有機會與其他各區的區議員討論這次選舉，大家都同意這次選舉有可能影響區議會的運作或議員間的合作。但大家都將目光放得遠一點，希望八七年的檢討有更好的選舉方法。

記得在《代議政制綠皮書》發表時，大部份區議會都贊成間接選舉，但經過今次的選舉，很多議員卻改變意見，希望有直接選舉。在政制改革中，用一個比較保守的方法選出立法機關成員是可以接受的。在安定繁榮的大前提下，溫和及有建設的改變會被市民接受，因為香港大部份人都希望有一個安定的社會及工作環境。成功的當政者應是一位體諒市民需要的人，任何變動都要以大局為重，而不應影響市民平靜的生活。

重視紀律

伍淑清

我的一位美國教師朋友瑪格麗特，最近應邀到北京，對一班北京教師教授一個秘書課程。她談了作為一個「外來的老師」的感受。

「我感到在這個暑期課程裏，首先我通過課程令他們的精神及學習能力得到提高。在首兩周的課程後，並不因為面對這批陌生的學生。而有疲倦的感覺，這使到他們感到驚奇。」瑪格麗特說。

「我告訴他們要努力學習，才能有所進步。結果，他們都拚命地讀書，人人都怕掉在大隊後面。」她有點得意。

我跟她開玩笑說，「我敢打賭，當妳教了五個星期之後，妳定會明白中國人的心理，他們會樂於見到妳返回老家，而他們也樂得耳根清靜。」

「嗯，從我開始教授他們這個課程的第一天起，我就對他們採用直接的教學方法，並且以紀律性較強的方法教授他們。這樣，他們才能通過學習，知道要用那一種方式才能合用。」

「我對紀律也很重視。我對一位學員說：「作為一個老師，你得有一種責任感—而你的言行都要像一個老師，而非學生。在任何方面也得注意這點。」」瑪格麗特說。

陽光與風

艾文

香港人熟悉加州陽光，這是廣告宣傳的結果。

加州陽光固然不錯，其實美國東岸佛羅里達州的陽光也很有名。在邁亞美到奧蘭度公路上的禮品店，有一種產品，既可看到美國人對天然資源的欣賞，也可看到美國人的商業頭腦發展到甚麼程度。

那是高一吋左右的小玻璃瓶，產品名稱「佛州陽光」。瓶內甚麼都沒有，但說明書煞有介事，說裏面有佛州陽光若干、佛州空氣若干、佛州風若干。每瓶一元三角，甚麼人購買？不得而知。

鳳冠霞佩

叔台

今天的新娘有福了。可曾想到鳳冠霞佩的時代，鳳冠不輕，多少也有幾斤重。

鳳冠面前還垂着一片紅綢布，一直把新娘臉孔遮蓋，別人看不見新娘盧山，而新娘又何嘗可以看得見外面，此情此景，好生難受。鬧新房有所謂「搶頭扒」玩意者，就是由好事的為使新娘露出真面目來，出其不意把紅綢搶走。須知，新娘有大妗姐隨侍左右，不搶又怎能拿到手來。

談霞佩自然要提到紅裙大掛，一般顧繡還算簡單，頂多不過是厚一點，有錢人家的金線繡就慘了。頭頂已是如此，身上又重不可當。做新娘談何容易，可是傳統上，她們卻以此為榮。

全自動

馮黛

自動，在事事講求速度的今天，這兩個字在任何行業似乎都備受重視。因它既省時間又慳回不少人力，是配合時代節拍的最佳發展。

在新聞採訪中，自動不派用場，因它絕對不能代問、代答、代寫，但看官可不要忘記，它卻可代攝，且效果不差。近年，不少靜態採訪記者，都喜歡選用自動照相機，有些更嫌半自動未夠標準，要求全自動，絕對相信機器的操作。非林的上卷、回卷、測光等根本無須費神，只要向獵物對焦、按鈕，「咔嚓」一聲，就是這麼簡單，而沖曬出來的照片，又有一定的保證，難怪「全自動」相機日趨普遍了。除了這種攝影自動化的產品，帶來方便外，最大的好處便是減低肩膊的負荷，無需兩三日便要求助「安美露」，皆因它在自動的過程中也自動的減磅，可愛得很。

一位老行尊便曾慨嘆的說：「為討飯吃，揹了這個大袋幾十年，你看，右肩足足矮了左肩一吋。由於鬈膊，度身訂做西裝，價錢都較常人貴。」

他的大袋，裝滿了鏡頭、相機，重量驚人，價值也不菲啊！

翻譯前輩

湘芸

譯叢小話

根據一位學者的考證，我國翻譯小說，可以追溯到乾隆時代即一七四〇年左右。當時譯印的作品是根據聖經故事和西洋小說的內容，重新寫作，稱為「自撰」。

但談到早期的西方翻譯小說，不能不提到梁啓超（一八七三——一九二九）。他主張翻譯政治小說，以推動他所主張的政治革新，曾提出，「特采外國名儒所撰述，而有關切中國時局者，次第譯之。」他的譯作有日本小說「佳人奇遇」。

梁的文筆素以筆端常帶感情著名，從下面一段文字也可以看出這種特色：

欲新一國之民，不可不先新一國之小說。故欲新道德，必新小說；欲新宗教，必新小說；欲新政治，必新小說；欲新風俗，必新小說；欲新學藝，必新小說；乃至欲新人心，欲新人格，必新小說。」

引自梁啓超主編的《新小說》雜誌創刊號。

荊紫洋

典型

公關寶

形象篇

空閒的時候，喜歡在咖啡室裏看人來人往的情形，一面猜度某些人的職業和身份。這種加強自己對別人觀察力的做法，也好打發時間。

花時間觀察的另一原因，是希望找出職業及行為上有沒有典型形象這回事，不過，正如文章開始時所說這只是一種餘閒興趣，而且也不易找出真答案。

現實生活裏，許多行業是有些典型的生活形態的，如果細心觀察，他們的衣飾、談吐、購物及社交生活等，都多少有些軌跡可尋的。

當廣告、公關及宣傳行業，亦有不少生活興趣共通點，但要仔細分析也並不容易。舉例來說，一個稱職的公關從業員，工餘的社交時間也不知應在何處訂立標準，因為他若不善於在這些場合出現，可能給人木訥的感覺，其他把太多時間放在這一方面，又可能令別人覺得他是太不知自制了。

最近，一位相熟的公關從業員就為了這些問題感到為難，因為他的好動性格給上司及客戶誤會了，認為太沉迷於玩樂，處事不夠認真，令他有啞子吃黃連的感覺。莫非每個行業都有典型的實幹派形象？

歌

曹爲

人生力學

對於別個國家的東西，好的不妨拿過來，而且不一定止於讚賞，也要疊起心肝去吸收它的精華；學習和發明是腦子的兩個寶貴的活動，卻需要生物能，腺苷三磷酸（ATP）。

近來，市面卻有一點奇怪的現象，就是日本流行歌曲很不成比例地活潑，日本歌星，很不成比例的被捧。拿人口計算，應該數不上它；拿就學年期計算，也大大的數不上它，我們上學，從幼稚園到中學，小話也有十二、三年，英文愛皮西差不多是到了有書讀便有它的地步，這樣十年教育，再加上公文憲報，英語歌曲大抵是稍超吧，但這十年裏，從來未有一天是教日文的，就是不明白大和之風何以這末盛？唱歌嘛，怎可以沒內涵的呢？詞意不通，那麼七情六慾怎樣表達呢？難道手舞足蹈就變成萬金油，蠱惑過歌詞中的真意嗎？如果真的，豈非唱一支歌便可以概括其他了嗎？又或者是音符之歌，讓聽來自己任意配上感情呢？

既然不合比例，也絕不可以是隨機取樣的結果，就可以猜猜，那是一種「風」，風有風頭風脈，風頭風脈就利用青少年的心理，少年不知愁滋味，為賦新詞強作愁，使他們認為口無「和」音便追不上時代，以「和」壓「土」。所以，香港的日本歌風是營造出來的。營造這股風有沒有經濟和政治利益未便考究，但是，真的要使我相信我們的讀者聽衆都甘於被營造就未必。如果同心協力，那屬於大多數人和整體的歌風不是可以早日回向嗎？正刮目以待。

兩個伊麗莎白

郵趣

這枚郵票也有特點，因為它的圖案是由兩個伊麗莎白女王所組成。既然是英屬巴哈馬發行的郵票，就必然有英女王肖像。這是一。第二是遠處的郵船，便是八萬三千噸的伊麗莎白女王號。這是二。加在一起，便成了兩個「伊麗莎白」郵票，為其他郵票所無。

這艘郵船即將建成時，第二次世界大戰爆發。它的處女航便負擔了秘密運兵跨過大西洋的任務，噸位大，速度快，佔了便宜。

戰後初期，它與「瑪麗王后」號很出風頭。其後因為空運發達，乘客大減，船王董浩雲買下了它，在香港準備裝修，成為海上大學，不幸失火而全船盡毀。

彭光中

並非「演嘢」

高南

如果各位願意細心觀察，歐美人士有一個良好的習慣，在空暇的時候，喜歡展書細讀。

在機場，在飛機上，輪渡上，甚至在酒店的大堂裏，多數的歐美人，無論日夜，會拿出一本小書，靜靜地讀。

我們不必根究他們讀的是什麼書，即鹹書也好，鹹書作者自會有其繪形繪聲的本事，文字功夫及而不錯。東方人一般不是如此，他們可能覺得讀書必有所求，而且是很私人的事。在家裏，是讀書的適當時刻，否則，動輒從袋中亮出一本「書」，有「演嘢」成份。

我也聽過類似帶有殷味的說話：「這個時候，還讀什麼書？」「你讀什麼書，鹹書？」「你是演嘢（炫燿）還是真讀書？」

凌晨時

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
◀豐田YH50十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 34,000.
◀豐田皇冠左軚柴油冷氣的士 HK$ 54,000.
◀萬事得右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 27,000.
◀萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 37,000.

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
◀豐田矩仙達電油冷氣收錄機房車 HK$52,000.
◀五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車 HK$36,900.
◀豐田YN56雙排座的士頭 HK$36,000.
◀本田CG125電單車 HK$ 5,100.

華匯汽車貿易公司 ③903406 樺樹街42號
豐田 左軚原廠12座冷暖 左軚長陣6—12座位 F型8座天窗冰箱
各款 1.5—1.75噸雙排座 0.75噸的士頭農民車 4門冷氣轎車房車
全新50鈴左軚3—8噸・翻新日野50鈴4—8噸

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

華雄公司
豐田12座冷氣收錄客貨車售價$36,000起
本田CG125電單車HK$4,900
皇冠左軚油渣冷氣的士
萬士得左軚12座冷氣收錄貨客車
現貨
九龍漆咸圍10—12號601室 電話：3-7231812、3-7232719

香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388 日發機器供應有限公司
小松牌D75S、D95S裝載機・20HT挖坑機
加藤牌NK160型十六噸油壓吊機・HD850挖坑機
CAT.牌955、977裝載機・D8K推土機現貨供應

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
●全新左軚實力CWA52HDL十四噸自卸車・翻新CW51L石屎車
●全新豐田左軚特級豪華八座客車・十二座位全空調客車
●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車
●日本翻新日野、實力、五十鈴牌叁至十四噸自卸車・泥車
包送交鎖渡
澳門代理 景發企業有限公司 電話：82282

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

合羣車行 ☎3-344266 3-343862 3-640986 3-342988
九龍紅磡差館里41—45號地下(郭輝接洽)
豐田左軚麵包車12座冷氣卡式 $46000 1.5農夫車 $34000
五十鈴左軚豪華型九至12座 $48000 1.5農夫車 $43000
●常備各類輕重型貨車及自卸車開山機挖土機回鄉歡迎國內同胞洽購●

現貨供應全新左軚日野自卸泥車、卡貨車旅遊巴士 自卸8噸至14噸半 卡車三噸至十五噸
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
上朗貿易 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大厦704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大厦1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大厦北座617室電話：28570 25091

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室 3-812873
電話：3-812916

修理交換保養 打字機 邦友
K7287222 C824 夜H2364956 5108783

國內冷庫冷藏雪柜
本公司專科製造及設計安裝各類大小冷庫、冷藏肉食柜、飲品汽水柜，經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，起貨快捷，價錢特平，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷氣雪柜工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

現貨供應各類全新左呔豐田車、日野貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、豪室型（轎車）
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
上朗貿易 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大厦704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大厦1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大厦北座617室電話：28570

現貨供應小松開山機械 驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代辦各港口提車手續。
全新及翻新裝載機（D75S-2/3）推土機、挖坑機、吊機、膠轆（530 JH90E）
上朗貿易 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大厦704室電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大厦1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大厦北座617室 電話：28570 25091

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、鑽咀生產線
索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：（屯門郵政信箱221號收）
電掛：PLUGLEAD HONG KONG 電傳：37413 MWELE HX
鐵釘機、膠袋機、衛生巾機 工業機械企業公司

86年新款 紙質 膠片 枱墊 月曆 歡迎轉口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告 八月份客單可獲特價優待
賀咭 聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候 有普通咭及普通咭・直接出版及發行
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897
香港灣仔交加里11號及26號地下

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口，豐田，五十鈴，日產，日野自卸車，8至12噸平板車
全新麵包車，農夫車，日本翻新車 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

巴黎俊業汽車有限公司 ☎③383591-4
九龍太子道302號地下
豐田左右軚麵包車 五十鈴雙排座農夫車 日產各類型發電機
常備現貨●價錢特平●免費送交文錦渡

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機
全套三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來源証。適用於各款客貨車：上海牌、伏爾加、麵包車，農夫車，工具車，配備原廠機碼。可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。
常備現貨數千台供應轉口，交貨期準、快、妥。
總代理：適豐貿易公司
香港九龍紅磡高山道九號地下B舖
電話：3-337728・3-337383
電傳：37621 SERVO HX
電掛：SERVOAIR
圖文傳眞：3-7210296

此地有銀

銀行股的增長

羅奇

在滙豐銀行宣佈業績之後，具影響力的上市銀行，已大部分公佈了今年上半年的盈利增長，其中，最好的是東亞銀行，增長率百分之十二，次為恒生銀行，增長百分之九點八，三為滙豐，增長百分之九，四為永隆銀行，增長百分之六。

今次銀行業績特別引人注目，皆因出了個海外信託銀行事件，令一般投資者對銀行業績產生了疑慮。現在，可以說疑慮已經消除了。海託只是一件孤立的事件，並不構成對香港整體銀行業的嚴重威脅。雖然，無可否認，影響總是有的，而且還會比較長期。

東亞位列銀行股盈利增長之首，主要有兩點原因，一是東亞的「體積」屬中型銀行，盈利增長應比大型銀行容易一些，這如同一個年輕小伙子，總比大胖子的走動要快得多，其二是東亞的業績以香港為主，在樓宇按揭方面也做得比較好，故有較佳的盈利增長率，是合理的表現。至於居次席的恒生，不及東亞，主因是恒生的規模比東亞大得多，盈利基數大，要增長率高就不是那麼輕易的事了。

滙豐被人戲稱為「大肥」，而事前也不被看好其增長率，但宣佈後却予人以意外的喜悅，增長率比去年的百分之四多了一倍幾，以「大肥」的體積而言，已是不能再作苛求了。

東南西北

化驁馬為良馬之法

龍馬

摩亞馬房的法國名駒「永好」，因來港首季表現不如理想，有關人士打消留為配種馬的念頭，據說已經閹了。俗謂「針無兩頭利」，雄馬不閹，經常有性衝動，性情暴烈如火，千里馬也不能利用，像「超捷」一類比較馴良的馬，七歲未閹仍不發生問題，究屬百中無一。

我國古來重視「馬政」，對馬的利用，對馬的教育及訓練，積累了不少經驗。早在周朝已有一套完整的方法，所謂「春祭馬祖、執駒」，乃馬匹通淫交配的日子。「夏，祭先牧，攻特」，所謂「攻特」，據漢儒注經，謂「攻特即騸之」，「馬去勢也」。先民待馬匹交配之後，就進行閹馬的工作。到了秋季，頒布「馬政」，開始訓練騎兵，同時操練馬匹，使之在戰爭中聽從指揮，如臂使指，進退有序。

有一個神話故事，說黃帝有一個賢臣姓董，名仲先，又叫通微真人，因馬食人，黃帝命令阿董制服之，阿董去馬廐觀察馬的體態精神，察看馬的臟腑生理，將馬的膽囊摘掉，馬吃人的習性隨即消失。後來馬廐的馬又互相踢咬不停，阿董又用騸馬奇法，摘掉馬的兩個睾丸，消除馬匹的性衝動，從此不再見到馬匹互相踢咬。摘除睾丸使烈性馬性情變為馴良，至今仍是一個最有效的辦法，中外皆然。

我是冷艷梅

這陣子窗外鳥兒聒噪得厲害，一個勁在露台邊呱哩呱沙，嗳！我家周圍都是參天古樹，華蓋亭亭，候鳥都跑到我家做巢來了。

用金托盤盛了一大把雀粟，正待讓那些可愛的小禽類享受，我那慷慨的施予。哼！竟有些扁毛畜牲不識好人心，拉了堆鳥糞在我睡袍下擺，豈有此理！我衝到房間拿鳥槍，準備一砲把牠們轟個稀巴爛。

誰知回到露台，鳥兒連聲調都變了，呱呱像阿拉儂吳儂軟語嘛！鳥兒也會講我們家鄉寧波話嗎？咦！不對，探首下望，哎喲！原來又是阿斤那傢伙，簇擁着大小傍友找上門來。

阿好過來問我要不要見？呸！見什麼，他要講什麼叫他跟鳥講吧！不要再嚕叨我。

阿斤這個人就是閃閃縮縮，有什麼請教就大方講，何必認屁？自己不懂又不肯認，老是纏着我聊天找靈感，嗚謝都不說一句，我上次已經上過一次當，現在還來嗎？

第一流舞台設計

冷艷梅

啊對了！上次也是選美準決賽前兩天，花了我的寶貴時間陪他閒嗑牙，還問我四十年前那次上海小姐選美用的是什麼佈景，我當時那知道傢伙套我的話拿資料，就原原本本告訴他。噯！那當佈景可真不得了，正中央地上搭出五個圈連成的高台，那五個圈嘛！正是我冷艷梅的標誌——五瓣梅花，我穿着泳衣冉冉出場，啊！多麼風標！會場馬上奏起「梅花梅花滿天下」來歌頌我。我還特別派了二十個幼稚園教師負責佈置後面佈景，用了大幅綠色花布，就是利源東街十蚊一碼那種，用了二十疋布，不惜工本哪！把台的後方搞成一片綠色森林，一幅連一幅，層層疊疊，庭院深深格。這些出色設計我也不敢全部掠美，是取材自幼稚園的設計，取其天真爛漫，代表整個選美會是由一班單純無邪的人組成。

啊，還有！在會場四周，我掛上許多寶蓮燈來點綴，唔！那個時代最時髦就是寶蓮燈，每盞燈的邊角上還加上紅色小燈膽，熠熠生輝，選美第二天，《申報》的專欄作家不但讚我這個上海花魁人比花嬌，實至名歸，還讚這會場是從沒看過的第一流舞台設計哩！

自由港

希望出入平安

白蘭

一位朋友從外地回來，航機遲到幾個小時，使接機的親友忐忑不安，不知是吉是凶。當航機終於抵達機場之後，只見她走出閘口時，花容失色。原來途中的一段，所乘的客機突然出了故障，好在是有驚無險，却已經一身冷汗。問起來，所乘的又是波音廠製造的飛機。

不知道是否對乘客開玩笑，近來波音七四七、波音七三七、波音七二七等型號的飛機，像排隊一般出問題。日本的一宗，五百多乘客、機員，奇蹟地生還者四人；英國曼徹斯特的一宗，一百多人死傷。其他許多次有關突發事故的報道，都和波音廠的飛機拉上關係，使人們踏上旅程時，心中不免惴惴然。如果說「開玩笑」，這「玩笑」便太大，也太嚴重了。

前幾年，經常看到有不妥當的是「DC9」或「DC10」這種型號的飛機，以致有些人聞而生畏，但波音式却好像穩當得多。於是世界各國各地的航空公司，爭相訂購，波音飛機供不應求。是不是正由於要大量生產以應付客戶的需要，因而在質量上放鬆了標準，引致事故的突發？還是這些飛機班次太多，航程太密，不但檢查、維修有可能比較疏忽，而且科學家說，還會有「金屬疲勞」引致「自我解體」的可能。是不是這樣呢？相信要由專家們來作出結論。但無論如何，這種可怕的事情，不應該繼續發生了，希望能夠「出入平安」吧！

新園地

納集

還是基本服務重要

方平

報載，國內民航力求改進，例如，「南京機場新設了服務台，為旅客提供鞋油、鞋擦、針線，代辦長途電話，代叫出租汽車，代售郵票、書報……」。

國內民航所以時常被人詬病，主要問題，並不在缺乏鞋油、鞋擦、針線。從衆多報刊報道看，乘客最大不滿，反而是班機時常無故延遲，甚至取消，而不向乘客清楚交代，有時甚至編造虛假原因欺騙乘客，讓乘客苦候幾小時，甚至是幾天，阻延了乘客的時間。

除此之外，訂機票也難似登天，民航處職員告訴旅客沒有票，結果飛機起飛，却剩下大批空位。乘客因為訂不到機票浪費了時間，飛機也因為乘客不夠而減少了經濟效益。

是以，國內民航要加強的服務，最好還是針對上述兩點，盡量爭取把機票賣出去，減輕乘客買機票的困難，也增加民航的收入。其次，向乘客作好交代，遇到延遲起飛，爭取第一時間通知乘客，並清楚解釋原因。而且千萬不要托辭，胡亂說目的地天氣不好之類。

能搞好基本服務，尤其是份內服務，相信乘客已甚感滿意了。至於鞋油、鞋擦、針線等物，原非必要，只屬額外服務，可有可無。

Objecto-selectology 對象選擇學入門

教養（續）

莊公

對「中國人無教育」這一事實，或許會有人提出強烈的抗議，曰：「君不見和平後不過四十載，他的傳人中已出了李政道、楊振寧、丁肇中三位諾貝爾獎的科學家麼？誰說中國人沒有教育？」

誠然，我不否認黃炎子孫之中，今時依然不乏超級、超超級的有教有育之士，甚至有色有才之女。但我們不能忘記，這些都不過是洋洋大洋上「冒尖」而出的幾個小小島嶼而已。盡管島嶼多如東沙或西沙群島，群島是群島，不是大陸。況且，李、楊、丁……等，均非我「神州大陸」培養出來的頂尖份子，而是全部經由洋人在外洋教養出來的華裔洋籍人士，其「根」雖然本在中土，實際上是「移植」洋土後才開花結果的，又怎能算是大陸土生土長出來的結果呢？

從整體觀之，我們中國人的教育水平，較諸歐、美、日、蘇等國，恐怕落後了至少五十年以上，而且，這估計也許太過保守！

回過頭來再看看咱們的「涵養」又如何？

昨天解釋過，「涵養」的定義是「能控制情緒的修養功夫」。換言之，有涵養者，是不會隨便鬧情緒的，儘管在肚子裏鬧得天翻地覆，也絕不會、或絕少形諸色，亦即絕少發脾氣的人。

其實，我們中國人，雖則平時最愛批評別人，却是最受不得別人批評的一類人。

歷史上，除了唐太宗李世民的涵養比較突出，能勉強「納諫」外，其餘的皇帝——或稱之為統治者、領導人、總統——十居其九都是無法容忍別人批評的大獨裁者。

遠焉者，有周厲王的「弭謗」，與秦始皇的「坑儒」；近焉者，則有「反右」與「文劫」。趕盡異己及持不同政見者，「順我者昌，逆我者亡」的不文明思想，非現代化作風，其實與「涵養」絲毫沾不上邊兒，中國人的涵養到哪去了？（一九九）

銷金術

酒店早餐

簡而清

有些人愛到酒店的咖啡室去吃早餐，其實這是最愚蠢不過的一回事。

因為不論什麼地方的國際級酒店，有一條不成文的慣例，那就是早餐收費一定是最貴的，午餐次之，晚餐最便宜。

理由是經過許多方面的市場調查，發現到一般旅客投店，在酒店中進早餐的，幾乎佔了百分之九十九。很少人會在一間酒店住，而故意到別個地點去進早餐的。因為一切都是那麼不方便，所以他們不願這樣做。留在酒店進午餐的人，不能與早餐比，但亦不算太少。但到了晚餐那一頓，酒店方面就可以說全無把握可以令住客回到酒店去吃。

基於這幾點因素，所以早餐一定要開價最貴的，即使有人可能感到是未免過份一些，但也不會就此而故意跑到外頭去吃。住客本身的種種條件限制，令他們非留在酒店進早餐不可，那是他們的事。

假如你亦「傻埋一份」，走到酒店的咖啡室去進早餐，試問是不是最不智呢？偏偏就有人認為到酒店咖啡室去進早餐，才算是有型，那實在難解釋了。

食飲皆談

乾果是中國的好

秀官

乾果，外國也有，但有些只屬廢物利用，像那些細細粒的提子乾，我相信不會作為生果賣。其次，盒裝的烏梅，也不是有作為生果。非律賓有一種杧果乾，但酸得很，還遠不如生果的杧果，所以香港不見有得賣。

多年前，我曾於超級市場買過一種用木碟盛載的「什錦乾果」，隔了一層玻璃紙，可以看得出有多種不同的乾果，還有一隻木叉子奉送。我買過一盒，每款乾果都吃過一粒，便沒再吃，說實話，是實在不好吃。如今亦不再見，如是好吃，怎會沒有？香港人是最懂得吃的。

不要說是自己偏心，也不能說自己喜歡吃的便一定是好的，說起乾果的歷史，真的是源遠流長。打從小孩子時代最喜歡的如荔枝乾、龍眼乾，真可說粒粒都是好東西，因為我們的乾果，都是選用最佳的生果做成的。甚至，椰子本來於中國並不算太多，但用椰子做成的乾果，就算是南洋也不見有，而我們新年的果盒上則必有。

中國有不少生果除了用作乾果之外，還有用作蜜餞的做法，中國的涼果可說是獨步天下，我們世代中吃過的也不知有多少人，就不曾聽說過有不衛生的事情。

除了乾果，涼果之外，中國人會得把菜做成菜乾，這也是世界上所沒有的。又比如說，會得把番薯做成多種不同口味的番薯乾，不能不說也是我們的文化之一。而這些文化又都有很長遠的歷史，值得我們一提。

小采言

又要「左」了？

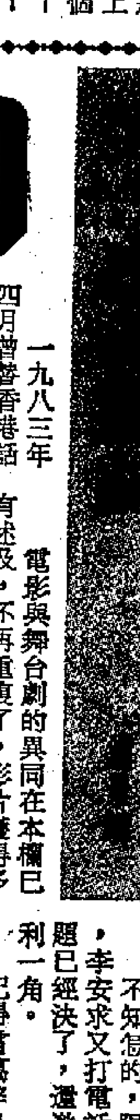
仲

彭真委員長最近提倡大陸幹部要學馬列基本理論，有人聽了，以為大陸可能又要「左」了。

其實，學點馬列，未必一定「左」，極左，並非是真正馬列。按中國的國情，黨政幹部學點馬列，開通開通思想，有好處，沒有壞處。彭真的呼籲是有針對性的。他說現在相當一部分人思想比較混亂。他提到商品生產、商品交換和按勞分配等問題，還有民主與法制等問題，解決社會問題，是從實際出發還是從其他什麼出發等等，都要懂點基本理論。事實上，這幾個大陸出現的怪現象，有些幹部「一切向錢看」，走後門，甚至貪污舞弊，以權謀私，搞特權傳宗接代，如此這般，作為中共的幹部，哪裏還有一點馬列氣息？如此下去人民對這類幹部意見會越來越大。

從這個角度來看，彭真提倡幹部學馬列，尤其要領導崗位的高幹多看點馬列的書，是件大好事，搞得好，才是萬民之福。

四方談



一九八三年四月曾替香港話劇團執導彼得舒化所寫的《莫札特之死》，並邀請萬梓良飾演薩里埃利一角，莫札特一角由尚明輝飾演。薩里埃利一角台詞特多，萬梓良演來揮洒自如，令觀衆拍案叫絕。

時到現在，還有人常問何時可再重演《莫札特之死》。

不經不覺地過了差不多年半，八四年九月遠赴美國，適逢電影《莫札特傳》在美國首映，於是急不及待地走到戲院，觀看首天的第一場。

電影與舞台劇的異同在本欄已有述及，不再重複了。影片獲得多項金像獎，更包括導演、編劇、最佳男主角等等。梅利亞伯拉罕飾演薩里埃利一角更是精采萬分。

滿以為那一次會是我與《莫札特之死》暫別的一個階段的劃分。

怎料，大約是兩個月前，香港電台《空中劇院》節目的總監李安求女士打電話給我，說有意將《莫札特之死》錄成廣播劇，有意找萬梓良及香港話劇團的演員一起錄音，而且經已在申請廣播劇版權之事。

結果萬梓良因正忙於拍攝電視劇未能答允，而且過了一些時候又獲知版權未能通過。這件事似乎已是胎死腹中了。

不知怎的，隔了多個星期之後，李安求又打電話給我，說版權問題已經決了，還邀請我擔任薩里埃利一角。

記得當萬梓良不能抽身之際，我曾笑說：「我幫你做呀！」當時口快快說出來的一句話，沒想到後來竟成了我不可推却的理由。

於是馬上向演藝學院申請，批准後又立刻請了一個星期假作準備功夫。這回可真是「禍從口出」了。

以前也曾在商台錄過廣播劇，記得黃宗保還在商台工作之時，常有參與廣播劇的錄音工作。

這次香港電台的《莫札特之死》將用立體聲廣播，錄音工作較為繁雜，在我來說也是一次新嘗試。

斗方天地　苦難往事

花生麩——栽花師傅

正園居士

跟新界花農談栽花，說到用肥，他們總說用「麩粉」，所謂麩粉即花生麩也。新界花農把花生麩稱為師傅，種花沒有麩粉便沒有師傅了，由此可見新界花農對花生麩的重視。

花生麩氮肥較多，氮肥長葉，因此施用花生麩對植物的長葉很有好處，但對長花則不利，所以在施花生麩的同時，總要混入一些骨粉，骨粉對開花較好，補助花生麩之不足。

花生麩和骨粉都屬有機肥，必須經過腐熟之後才被植物吸收，有機肥在腐熟時發熱，所以若施用過多，在發熱時使盆土的溫度過高而燒死植物的根，故此施肥量切不可太多。同時花生麩會引來蟲蟻，最好在肥料中加入殺蟲劑，以殺蟲蟻。

江湖三女俠

梁羽生

第四十六回：末路窮途　功名隨逝水　荒山古剎　劍氣射寒星

年羹堯來了

李治笑道：「我看是胸襟狹窄之人，也不讓你單獨和他見面了。」

馮琳面暈紅潮，低聲說道：「不是這個。我是說，是說……嗯，老實對你說吧，我今朝在將見年羹堯之時，還有點惋惜之情……」

李治不待她說完，便笑着接道：「他本來是個人材，却誤入歧途，自尋毀滅，我也為他惋惜呢。還有什麼值得提的？」

馮琳道：「現在，我却一點也不惋惜他了！」說話之時，面色非常嚴肅，和她平常頑皮的樣子大不相同，她像一下子長成了「大人」，懂得了許多事情似的。李治奇異的看了她一眼，對她的話意，似明白又似不大明白，只輕輕的點了點頭，却也不再多問。

馮琳走後，年羹堯捧着被打腫的半邊臉，掙扎着坐了起來，這時他腦中空空洞洞的，神經也似乎麻木了。他打了一個寒顫，雙手捧着頭顱搖了幾搖，喃喃說道：「大約我真的錯了！」摸摸頭顱，向天狂笑，大聲叫道：「大好頭顱，被人斫去，豈不可惜！楚霸王烏江自刎，猶是英雄！我豈可不如他？今日是天亡我也！既是必死，我又何必再活着讓人凌辱？」雙手捧着頭顱，突然向城門一頭撞去。

頭顱未觸城門，忽然被人抱住。年羹堯掙扎不得，睜眼看時，却是韓重山和天葉散人。只見這兩人面青唇腫，樣子很是難看。原來他們追趕印宏與關西四俠，却遇上弘法大師，一頓禪杖將他們打了回來。

韓重山與天葉散人見年羹堯的樣子，更覺難看，韓重山道：「喂，你的鬍子和眉毛被誰剃了？我們走了之後，有誰來過？」

天葉散人見着車辟邪的屍身，也問道：「是誰殺的，是你，還是敵人？」

年羹堯哈哈大笑，大叫道：「都死了乾淨！」

韓重山冷笑道：「皇上還不許你死呢！」

年羹堯大叫道：「你們不許我做楚霸王？呀！我連楚霸王也不如了！」手舞足蹈，語無倫次。

天葉散人道：「年羹堯瘋了！」

韓重山輕輕一推，年羹堯毫無反抗的力量，搖搖欲倒。「連武功也沒有了！」韓重山吃驚道。

天葉散人道：「年羹堯既然成了這個樣子，咱們還是趕快把他押回京師去吧。」（七一八）

生命誠可貴

風臨社

（一八一）能兩全其美嗎？

怎麼辦好呢？有沒有兩全其美的辦法呢？她們兩個真能彼此互不妒忌嗎？

石文晉一邊批閱文件，一邊想着倩文和露露。

昨夜之前，他也許還可以閉上眼睛不想露露。如今，還可以不想嗎？他閉上眼睛，眼前出現的人不是倩文就是露露，越是不想，越加的心癢難熬。

快到下班的時間，倩文打了個電話進來。

「波士，等會我和露露他們先去，你自己慢慢來。」

「你為什麼不和我一起去？」

「你忘記我現在是什麼身份？」

「好吧！都聽你的，誰叫我不能沒有你。」

「嘴甜舌滑，口不對心。」

「我口不對心？」

「你心裏只想我一個？沒有想露露？」

「又呷醋了？」

「不是呷醋，是正常的心理反應。好，不說了，吉蒂來了。等會你自己來。」

倩文放下電話，對露露做了個佻皮的表情。

露露嬌羞的望着她，「倩姐，你又和晉哥說我甚麼哩？」

倩文把手指放在嘴前，示意她不要亂說話，剛做了這個表情，吉蒂進來了。

倩文說，「我們先去，等會波士自己去吧！」

吉蒂說，「我們五個人，剛好一部車，不過擠了一點，你不如和你的表妹與波士一起去吧！」說罷，眼睛又似有深意的瞟了露露一眼。

露露被她看得不好意思的低下頭，心撲撲的跳。

倩文說，「我們又不是很胖，五個人一起熱鬧一點。」

吉蒂點頭微笑，回到自己的坐位收拾東西。

這時候，露薏莎和愛美，齊齊的笑着進來了。

愛美一進門就說，「倩文，你小心波士的眼睛！」

倩文詫異的望着她。

凱旋　南洋　5-737388　0-461419
港九影院 聯合廣告
最後兩天　堅華路利特演　雪烈主　紫心勳章　最後獻映　明天獻映　野獸敢死隊　再通神
最後五場　鴉片戰爭　林則徐　午夜場　馬場風暴

倫敦　國都　影都　宇宙
連日滿滿　今天五場　朗妮　伯爵　金雷　依花　芝嘉主演　蓮娜　不兒童宜　UA6聯映　猛鬼街　影都十點九：倫情　國都天天九點　午夜場瘋狂戲

華聲　新聲
最後兩天　羅禮士傑作　猛辣手龍　後天獻映　猛虎出籠
最後今天　第一滴血續集　宜不兒童　明天獻映　換腦怪傑　後午夜場晚　為你鍾情

金聲　百樂
最後兩天　片約所限　未看過速看　不兒童宜　亨施華主路利　羅禮士　辣手猛龍　後天獻映猛虎出籠　金聲今早十點半：肥龍過江　百樂：花女狂情　為你鍾情　午後夜場晚

海運　雅都
今天五場　永佳公司遠週觀劇　小狐仙　陳勛奇　倪淑君　馮寶寶　合演　後午夜場為你鍾情
最後兩天　羅禮士　亨施華主演　辣手猛龍　後天獻映　猛虎出籠

總統　麗聲
今天獻映　加午夜場　小狐仙　不兒童宜　陳勛奇・倪淑君主演　黃品演出　陳勛奇導演　後晚午夜場　為你鍾情

金門　民樂
今天獻映　加午夜場　小狐仙　不兒童宜　陳勛奇・倪淑君主演　後晚午夜場　為你鍾情

大華　元朗　762432
今天五場　甜姐兒　閨房
最後今天　春水　戲　淫娃　（明天獻映）野貓敢死隊　再顯神通

新光
最後今天　加開四點　鴉片戰爭　明天獻映　野貓敢死隊　再顯神通

皇后　皇都
今天獻映　銀壇三傑再度攜手　成龍、洪金寶、元彪　特為暑假而泡製的傑作！　夏日福星　洪金寶自導自製自演　十三顆巨星一齊勁爆　暑期頂呱呱動作笑片！

萬年
今天盛大獻映　早場請訂　36位天皇巨星一齊勁爆　85銀樂片王口碑街知巷聞　夏日福星　成龍・洪金寶・元彪主演

H670421　H670421
今天五場　盛大獻映　陳林張合演　天使出更
第三週映　洪金寶　元彪　成龍　岑建勳　吳耀漢　合演　夏日福星

好運　紅磡
第三週映　加紅磡午夜場　洪金寶　成龍　元彪　岑建勳　吳耀漢　曾志偉　夏日福星　後晚午夜場：花女狂情

利舞台・華盛頓
今最後獻映　二星期映　零蛋 1.Q　九龍城風波　華盛頓夜場午

金冠　新華
不兒童宜　五場映　穿梭淫性婦　早場十點九：扣手

國際　H551449
今天六場　加開四點　陳勛奇　倪淑君主演　小狐仙　永佳出品　後午夜場為你鍾情
第三週映　夏日福星

京都　凱聲
今五天場　第八週　第一滴血續集

汽車在高速公路上以每小時一百至一百一十公里的速度行駛，可是你不覺得它「快」，因為前後左右的車子，速度都差不多。照美國交通部門的規定，高速公路的時速限制是五十五英里，約九十公里，超速便會受到拘控。交通警察的巡邏車「埋伏」在路邊，一發現超速的車子，便立刻閃起紅燈，響起警號，趕上去攔截，一般是按超速多少，當場罰款。所以駕駛者經常提心吊膽，注意着路旁有沒有隱蔽着的警車。盡管如此，以我們所見，包括自己的車子在內，幾乎沒有不超速的，只在懷疑或發現附近有警車時，才規規矩矩地走慢一點。

「三光」破產的前前後後

啟新

一九八五年八月十三日世界上最大的日本三光汽船公司由於負債過巨，終於宣佈破產了。

三光汽船公司的資產與負債

三光汽船公司擁有船隻二十七艘，共……

三光主要債權人為大和銀行，日本長期信用銀行，和東海銀行，其中大和銀行貸款九百一十億日圓（合二十九億港元），日本長期信用銀行貸款七百四十億日圓……

……盤的地步。

三光汽船公司的發展與中落

日本以島立國，依賴對外貿易，航運與造船業均得到政府的大力支持。三光汽船公司於三十年代由現政府的國務大臣河本敏夫創辦。第二次世界大戰後，日本在美國的大力扶助下，工業飛速發展，而日本本土缺乏資源，大部分工業原料特別是工業發展必需的石油，要從外地運來，這就使日本航運業得到飛速發展，日本也……

章炳麟的一首白話詩

陳華

的確，鑽文字學的牛角尖，行文佶屈聱牙是章太炎（炳麟）一輩子也不改的毛病。非但不改，他還常自負地對人說：「天下文章屬江浙，江浙文章屬餘杭，餘杭文章屬家兄，家兄文章當由我潤色。」直到他被袁世凱軟禁，自認命於旦夕時寫下的絕筆還呼出「吾死以後，中夏文化亦亡矣」。可見其思想之頑固。

但是，上述並不是章太炎的全部歷史。一九〇三年，他因著名……

快剪刀除辮，乾牛肉作餐。
英雄一入獄，天地亦悲秋。
臨命須摻手，乾坤只兩頭。

可見，在某種特殊環境下，章太炎也顧不上「患吾文之不善」了。然而，「憤怒出詩詞」，字字如璣珠。像炳麟先生這首讀來「天地亦悲秋」的傳世佳作，有哪個以為它「不善」了呢？

章太炎的一生是複雜的，他曾為宣統維新變法而衝……

高速公路不亦快哉

——美西紀行之三十

方一川

汽車在高速公路上以每小時一百至一百一十公里的速度行駛，可是你不覺得它「快」，因為前後左右的車子，速度都差不多。照美國交通部門的規定，高速公路的時速限制是五十五英里，約九十公里，超速便會受到拘控。交通警察的巡邏車「埋伏」在路邊，一發現超速的車子，便立刻閃起紅燈，響着警號，趕上去攔截，一般是按超速多少，當場罰款。所以駕駛者經常提心吊膽，注意着路旁有沒有隱蔽着的警車。儘管如此，我們所見，包括自己的車子在內，幾乎沒有不超速的，只在懷疑或發現附近有警車時，才規規矩矩地走慢一點。

不過，因為所有車子都是走得那麼快，而高速公路通常平坦、寬闊、筆直，有時車子連煞掣也不用踏，可以走幾分鐘，連變速也不需要，這就使交通事故少得出於意外。

我們在美國期間，駕駛小汽車跑了好幾千公里，還沒有在高速公路上看見過汽車失事。當然不是沒有，而是比市區內出問題少得多。在這樣高速的汽車上，可說另有一種感受，古人所說的「御風而行」，也許約略似之。這與乘飛機不同，乘飛機確實是「御風」，可是在機艙內完全不能動彈，處於被動，看不到外面的情景（在高空，除了白雲之外也沒有什麼可看）。汽車卻使你有很廣闊的視野，周遭的景物迅速變換，特別是行動完全由自己主宰，在感覺上是「不亦快哉」。在別的地方，例如香港，不是沒有坐過小汽車，這樣的感受卻不會有。

但由此可以看到能源——主要是石油對於美國的極其重要性。美國是世界上石油產量最高的國家，佔全世界產量百分之四十，它又是石油消耗最多的國家，消耗量為全世界百分之六十，所以美國的石油不但不可能輸出，還要從國外輸入石油。如果石油的供應一旦不足，對於美國就可能是災難性的打擊。而事實上，地球的石油貯量有時而窮。因此石油代用品和不以石油為燃料的汽車，就成為美國科學家研究的重點了。

汽車行駛了兩個多小時，轉入路邊的休息處。這種休息處沿途設置，有一座平房式的建築物，設廁所、電話、地圖、飲水器，附近有桌椅，供進食之用。對於駕車長途旅行的人，這種休息處必不可少。

「三光」破產的前前後後

啟新

一九八五年八月十三日世界上最大的日本三光汽船公司由於負債過巨，終於宣佈破產了。

三光汽船公司的資產與負債

三光汽船公司擁有船隻二十七艘，共二百六十三萬噸，其中油輪十二艘，共一百一十一萬噸，租船二百一十七艘，共一千八百零二萬噸，其中油輪佔七十七艘，計一千一百萬噸。

一九八三年該公司又建造新船一百二十五艘，據估計三光汽船公司總資產為六百八十四億日圓。

一九七三——一九七九年世界發生石油危機，經濟不景，三光汽船航運業也每況愈下。一九八四年總債務達五百五十億九千萬日圓。今年以來，債務更急劇上升，至三月三十一日純虧損達六百八十三億五千萬日圓。

三光主要債權人為大和銀行，日本長期信用銀行，和東海銀行，其中大和銀行貸款九百一十億日圓（含二十九億港元），日本長期信用銀行貸款七百四十億日圓，東海銀行貸款為五百七十億日圓，合計二千二百二十億日圓（約為九億三千二百萬美元）。

銀行估計三光母公司及其子公司債務已達五千二百億日圓（約合二十一億九千萬美元），而總負債值，即包括其他貿易行和供應商債務，長期租船合約尾數則高達一萬零七百億日圓（四十六億美元）。

最近三債權銀行宣布不再支持三光汽船公司，日本三光汽船公司的股票即由每股七十二日圓驟降至每股二十七日圓。在此情況下，三光汽船公司別無其他途徑可尋，只好向神戶地方法院申請債務保護，這樣做法，實際上說明三光已陷入被接管或清盤的地步。

三光汽船公司的發展與中落

日本以島立國，依賴對外貿易，航運與造船業均得到政府的大力支持。三光汽船公司於三十年代由現政府的國務大臣河本敏夫創辦。第二次世界大戰後，日本在美國的大力扶助下，工業飛速發展，而日本本土缺乏資源，大部分工業原料特別是工業發展必需的石油，要從外地運來，這就使日本航運業得到飛速發展，日本也成為亞洲航運的主力。當時世界石油主要供應國為中東諸國，世界三條重要石油航線是：中東至歐洲；中東至美洲；中東至日本。在這種情況下，三光汽船公司發展四十萬噸的大油船，大做中東日本的生意，賺了不少錢。可以這樣說，五十年代至六十年代是三光汽船公司高峯發展時期。

但好景不常，七十年代石油禁運，西方經濟遂告長期不景，海運數量銳減，三光航運事業逐步走向下坡。石油解禁後，蘇彝士運河通航，三光汽船公司原繞道非洲好望角的四十萬噸巨輪無法航行，加上國內外航運業激烈競爭，航運業一直未有起色。（上）

累人的微笑

——煤渣隨筆之十七

謀容

愛荷華城中有一中餐館，老闆是華人。飯店外部大屋頂式的建築，內部古色古香的裝潢都具有濃厚的華夏情趣。端盤子的姑娘一律着中式旗袍，裊裊娜娜地穿梭於硬木桌椅之間。那輕盈的步態，宜人的微笑，使得客人們離座前決不會吝惜幾塊錢的小費。

裴老闆曾任教師，雖棄文從商，仍厚待文人，不止一次請我們去他的餐館品嘗聚會。每次，見到其中的一位着中國旗袍的美國姑娘，我們都要特別和她說上幾句話。她碧眼金髮，高高的個兒，旗袍穿在她身上很合體，又有一點兒古怪。加上她說一口流利的普通話，更使人驚異。可惜，她總是很忙，跑來跑去，不便打擾她。

恰巧有一天傍晚，飯後與一些外國作家約好去聽本城的爵士樂，裴老闆特派了自己的公子和這位美國姑娘陪我前往。她非常高興地應允，立刻換了衣服，作了我的「導遊」。

在昏暗、擁擠、熱氣騰騰的大廳裏，透過震耳欲聾的樂曲，她不時貼在我耳邊，向我翻譯歌手的唱詞，熱情主動而又週到。對我向她提的任何問題，都毫不作假地予以回答。

她在大學學習中國歷史，不久就要畢業了。我猜測她去中國餐館打工的目的，大約是為了熟悉漢語——「活學活用」，可她說：

「不，是為了掙錢。」

我以純中國式的觀念問道：

「你父母不能供給你上大學嗎？」

她笑了笑，答道：

「我希望靠自己。我打工掙了錢，租了一間公寓，和我妹妹住在一起，自由些。」

我以為她在餐館的工作是很輕鬆的，像「玩票」似的作一、兩小時，誰知她輕嘆了口氣，說：

「啊不，很累。」

「是因為要不停地走來走去？」

「不，主要是笑得太累了。」

「你不笑不行嗎？」

「不笑，人家不給小費的。有時太累了，我就不笑，隨便他們吧！」

打工確實不容易，而這些可愛的年輕人寧肯自己吃點苦，也不依賴家庭。這精神是很令人佩服的。在美國逛了一圈，餐館、旅館、娛樂場所，到處都看見這些課餘作工的年輕人。他們文質彬彬、態度謙恭、精神抖擻，那自信的神氣十足的勁兒，讓人不可小視。寒、暑假，一些學生還跑到農場去幹活，一個假期的收入還很可觀呢。

在舊金山，到一位美國教授家作客，他是專門研究中國文學的，身邊只有一個念中學的十六歲的女兒。小姑娘拉我去看她在空房間裏養的兩隻小白鼠，告訴我，「小時候」她在動物園打工就是餵這些小東西。之後又拿出一個三歲小男孩的照片給我看，說這是「她的孩子」——現在她每逢周末去那家照看他，好讓小家伙的父母出去玩。

以中國人的習慣看法，似這樣大學教授、書香門第的孩子，只要讀好書就行了。一個女兒，才十六歲，何必出去當「小保姆」？我也問過那作父親的，他笑答道：

「為了讓她早些熟悉社會。」

有道理！

當「美國之音」採訪我時，在那連珠炮似的問題中，有一個問題是：

「你覺得美國最好的是什麼？」

「年輕人自立的精神。」我衝口答出。

美國的孩子，包括美籍華人的孩子也一樣，都早早就樹立了「靠自己」的「人生觀」。這實在是比「靠父母」要強得多——儘管打工很苦，微笑也很累。

章炳麟的一首白話詩

陳華

的確，鑽文字學的牛角尖，行文佶屈聱牙是章太炎（炳麟）一輩子也不改的毛病。非但不改，他還常自負地對人說：「天下文章屬江浙，江浙文章屬餘杭，餘杭文章屬家兄，家兄文章常由我潤色。」直到他被袁世凱軟禁，自認命於旦夕時寫下的絕筆還呼出「吾死以後，中夏文化亦亡矣」。可見其思想之頑固。

但是，上述並不是章太炎的全部歷史。一九○三年，他因著名的《蘇報》一案所牽累，下到大獄時，曾有過一首慷慨激昂的白話詩傳誦天下。那是他親眼得見他的「同謀」、《革命軍》的作者鄒容在獄中備受折磨而英勇鬥爭的事迹，為其精神所激發而寫就的憤怒之句。詩曰：

鄒容吾小弟，被髮下瀛洲。
快剪刀除辮，乾牛肉作餱。
英雄一入獄，天地亦悲秋。
臨命須摻手，乾坤只兩頭。

可見，在某種特殊環境下，章太炎也顧不上「患吾文之不善」了。然而，「憤怒出詩詞」，字字如璣珠。像炳麟先生這首讀來「天地亦悲秋」的傳世佳作，有哪個以為它「不善」了呢？

章太炎的一生是複雜的，他曾為宣統維新變法而衝鋒陷陣，又曾為捍衛民主革命的理想而臨危不懼，他反對過孫中山的三大政策，又反對過袁世凱的復辟倒退。他一生名氣很大，同時招致的毀譽也各有異說。但，他寫文章艱澀難懂的毛病，是連他的學生魯迅先生也不能容忍的。

一笑

▲小約瑟：「爸爸，我把收音機拆了又重新裝好了。」

爸爸：「老天爺，你沒弄丟零件吧？」

小約瑟：「沒有，還多出十多件呢！」

▲小索菲婭迷路了。警察問她：「你跟誰出來的？」「媽媽。」「你媽媽叫什麼名字？」小索菲婭想了想回答：「那就說不定了。我叫她媽媽，爸爸叫她親愛的，婆婆叫她珍妮……」

▲「電影已經開始了，請你入場時，把腳步放輕些。」

「這齣電影真的那麼吸引人？」

「大家都睡着了。」

文迪

武德頌

萬籟

九十二　好整以暇

「怎麼不會？」李芙蓉說，「在秦淮河時，不淨是唱，也陪爺們下棋。」

「那是陪人着，不是自己着。」吳教諭說，「現在是為自己着，靜靜心，不必跳來跳去，你也急躁。」

李芙蓉聽了吳教諭的話，坐下來和他對局，下不數子，便說：

「老牛不知怎樣了？」

「心無二用。」吳教諭說，「二用了就靜不下來，這棋便白着了。」

「叫我不要想什麼，只管下棋？」

「一點不錯，這才叫下棋，這才能靜心。」

前面院子裏鬥草鬥了半日，越鬥越起勁，一面揮汗、一面吵嚷，忘記了是暑熱天，連如火的太陽也不覺得。裏面李芙蓉卻跟着吳教諭靜下心來，空空的縣衙後院，聲息全無，只有落子聲。

忽然聽得大叫一聲，說：

「好啊！你們這些娘兒們，卻在這兒玩！」

聲音自外面傳到後院，一聽便知是牛國泰來了。李芙蓉望了吳教諭一眼，吳教諭說：

「隨他去。」

「一定有事，他要衝進來了。」李芙蓉說。

「隨他去。」吳教諭說。

果然，牛國泰一面嚷，一面衝進來，說：

「……父母官和娘兒們鬥草，笑笑鬧鬧的，鬧成一團，成個什麼體統！吳教諭也不管，李姑奶奶也不管，你們躲在後面做什麼呀！啊呀！好啊！倒有閒心，你們還在下棋哩！」

吳教諭和李芙蓉只管下棋，不予理會。

牛國泰走到兩人身邊，兩人正眼也不瞧他一下，便彎下身來，衝着棋盤，大聲說：

「呔！你們倒這樣心定……韃子打來了！」

李芙蓉給他嚇了一跳，往後一仰，正要發作，吳教諭悠悠地說：

「真的打來了嗎？你來吹牛。」

「教諭怎知韃子沒有打來的？」牛國泰說。

「如果打來，你還不在前面廝殺？派個人來報一聲就是了，還用你自己返城來嗎？」

「啊哈！軍師真是軍師，一猜就着。」牛國泰說，「就是為了這件事，韃子不見來，等得心焦，想到前面去廝殺，才好引他們過來，又想到不能亂來，要和教諭商量。」

（八六○）

悠然集

電視·錄影帶與兒童

唐瓊

現代科技有其利，亦有其弊。電池或石英計算機普遍使用之後，兒童手裏有算，連加減乘除基本運算也會成為難題，他們幾乎忘記筆算這回事，一切依靠計算機。曾聽說一個最極端的例子，那就是以羅馬字標示1……12的鐘錶，西方國家有些孩子根本不認識。

這真有點物極必反的味道：計算機（更不要說新型電子計算機）使繁複無比計算變為快捷運算，但是，一旦沒有它的幫助，連日常最普通的計算，都像「天書」那麼玄妙，無從下手。

另一方面，電視與錄影帶對於兒童想像力的發揮，也產生惡劣影響，許多國家的作家已經注意到這個問題。

圖像，五花八門的圖像，不是可以有助於兒童想像力的發揮麼？從表面看，是；深一層看，不是。

作家們認為，孩子需要書，通過書籍學習語言，促進想像力，瞭解世界，懂得是非善惡。或者可以這樣說，「人通過語言才成為完善的人。」電視和錄影帶妨礙兒童積極思考，更糟的是，川流不息的圖像窒息了青年少年思維過程，而掌握語言是離不開這種生氣勃勃的創造性的過程的。這就是說，電視和圖像使他們的想像力萎縮，使他們對生活的洞察力減弱。

兒童讀物的主要任務是什麼？有的作家甚至認為，不是改良人的舉止行為，而是增強想像力。

許多電視作品是距離現實生活的，但兒童耳濡目染，不自覺地奉之為典範，現實生活確實發生過的事件與現象，倘若從未見之於電視或圖像，電視迷可能斥之為無稽之談。這樣，怎能期望他們從現實生活從豐富的語言之中，發揮想像力呢？離開電視，他們什麼也不能想像。

若無水脚可移挪

梁羽生

從戴鴻慈的一副勸歸聯，我們還可以約略知道當時在美國的華僑人數和歸國的比例。其聯云：

奚止十萬衆出洋，縱使富或有人，到底終天抱恨；
至多五六成返里，與其魂歸異域，無如早日回頭。

最後一聯，也是用廣東話寫的：

不停企上山頭，兩脚雙翹，知否爹娘長盼望？
莫話歸無水脚，三頭幾載，儘於朋友可移挪。

「水脚」即「路費」之意。若沒有錢，向朋友借路費也得回鄉，戴鴻慈向華僑「勸歸」亦堪稱是苦口婆心了。序言的最後一段：「所望秣駒遠客，跨鵠征人，速整歸鞭，勿羈旅舍。人行老矣，送別亭休，向棲遲，子盍歸來，安樂窩自成完整。」說的也就是這個意思。

光緒三十一年（一九○五）七月，清廷派五大臣出洋考察政治，戴鴻慈也是其中之一（其他四人為載澤、紹英、徐世昌、端方），在北京車站被革命黨人吳樾投擲炸彈，只載澤、紹英受微傷，戴鴻慈沒事。事後，徐世昌、紹英不敢去了，清廷改派尚其亨和李盛鐸補缺。五大臣乘專艦自日本往美國轉赴歐洲。亦即戴鴻慈在寫了勸歸聯之後廿一年，方始曾到美國一遊。五大臣於次年七月返國，由慈禧太后召見數次，他們力陳憲政的好處，後來清廷所頒的「預備立憲上諭」，就是由於他們的進言。（戴鴻慈勸歸聯四，完）

茶或咖啡

諜報戰重大回合

張散

西德發生的間諜事件對於科爾政府來說，實在是一個威脅。十一年前，當時的勃蘭特總理就是由於「紀堯姆事件」下台的。紀堯姆是他的親信，親信變成了東德間諜，他的總理寶座終告不保。

這一次出現的蒂德格事件比起紀堯姆事件就更加糟糕。第一，此人是西德防諜組織的擁護憲法局第四課組長，竟變成雙重身份。所謂擁護憲法，就是反間諜的別名。第二，整個事件的發表竟然是初見於東德報刊。有些西歐人看不起東德當局在政經方面的本領，這一次竟然是東德宣布整個事件的端倪，西德方面才恍如「大夢初醒」，甚為尷尬，顯出了主動權是在別人的手裏。

其實，此人的逃跑也並非無蛛絲馬跡可尋。首先是經濟部長邊格曼（自由民主黨主席）的前任女秘書突然失蹤，她一人獨居一處，卻留下了偷影文件的小型精密攝影機未能帶走。不久，又一名行動詭密的女士不見了蹤影，在她的住處發現了間諜手提箱。又過三天，這個女人在國防部工作的男朋友也不知下落了。

在同一天，蒂德格稱病在家，轉眼間失掉了蹤跡。由於他身份特殊，各方正在多方揣測，甚至盛傳他已自殺之際，東德突然宣佈了他的下落，於是西德政壇等於爆炸了一顆炸彈。

據說，此人身任第四組組長四年，諜報工作無事不經其手，而且帶走了西方國家一百六十名間諜的名單。可以說，這是國際諜報工作戰的重大事件，牽連甚廣。

中元放河燈

吳其敏

唐人稱農曆正月、七月、十月的望日（十五日）為上元、中元、下元，合稱「三元」。其說本自道經。就中以七月望日之中元，尤為道釋二教所共崇尚。《修行記》云：「七月中元日，地官降下，定人間善惡。道士於是日夜誦經，餓鬼囚徒，亦得解脫。佛教則於是日起盂蘭盆法會，以百種供物供奉三寶。」《乾淳歲時記》亦言：「七月十五日，道家謂之中元節，各有齋醮等會。僧寺則以此日作盂蘭盆齋。」但三元諸節，自來皆與儒家祀先追遠之制有關。《乾淳歲時記》因又備稱：「人家亦以此日祀先，例用新米新醬冥衣時果……」故陸游《老學庵筆記》有「俗以（七月）望日具素饌享先，蓋古嘗祭之道。今人以是日祀祖，通行南北。」云云的說法。然則中元，乃儒釋道三教所共宗之令節也。另有一說，謂中元節，實即古代之「秋社」。農家到了舊曆七月半，田事已告一個段落，農民們趁此時宰雞殺鴨，治豐盛酒饌，拜祭社神於壟上田頭。一以相與酬勞，一為晚造收成作禱告。無非韓愈詩所謂「願為同社人，雞豚宴春秋」。以及「共向田頭樂社神」之意。但說來說去，這個節日，基本上還是以盂蘭盆會為中心內容。少時於故鄉所見若是，即目前，在港九到處可以接觸到的「燒衣」習俗，亦莫不如此。

這個節日，在古代較為熱鬧。明朝時候，北京的中元節，要在水次放燈，名稱是「放河燈」。燈以彩色紙為之，作蓮花狀。放時樂船數艘作前導，其後以一船放燈，陸續將所備蓮花燈浮置水面，使之隨逐波流。千盞萬盞，依稀明滅，即這岸遙觀，亦很饒奇麗勝致。記得解放數年後，有一回中元之夕，北京北海公園的小西天，即曾舉行過類似的一次放燈會，燃放蓮花燈近千盞，與長空焰火，上下交輝。一時傾城往觀，共樂舊俗，那盛況，彷彿如在眼前。

林則徐虎門銷煙

王曄

在電影《鴉片戰爭》（原名《林則徐》）中，有一幕林則徐在虎門銷煙的盛大場面。這段史實發生在一八三九年（道光十九年）六月三日。

本來，林則徐是打算把沒收的鴉片原箱解京，讓道光帝驗明後再作處理的，但道光帝接到林則徐的奏報後，認為廣州距京遙遠，車運不便，所花的民力，更難以計算，而且在漫長的路途上，難保沒有偷換作弊，故建議就地銷毀。

林則徐接到就地銷煙的諭旨後，隨即展開一連串的籌備工作，其中碰到最大的難題，是尋找大量銷毀鴉片的有效方法。本來，用火焚化的方法是最為簡單的，但「焚過之後，必有殘膏餘瀝滲入地中，積慣熬煎之人，竟能掘地取土，十得二、三，是流毒仍難盡絕。」後經廣諮博採，才知「鴉片最忌二物，一曰鹽滷，一曰石灰。凡以煙土煎膏者，投以灰、鹽，即成渣沫，必不能收合成膏。」最後，林則徐摸索出挖池浸化的方法，也就是在水中撒鹽成滷，然後將鴉片切片投下，泡浸半日，再把整塊燒透的石灰拋下，攪拌浸化。

銷煙辦法確定以後，林則徐設計了挖掘兩個長寬各十五丈餘的方形大池以輪流浸化的方案，並決定在虎門鎮口村碼頭旁的海灘高地上作緊急施工。挖池工程很快就順利完竣，兩個大池的池底，均鋪上石板（以防殘膏餘瀝滲入土中），池前設一涵洞，作排泄鴉片渣沫之用，後面通一水溝，以便車水入池。池岸四周的柵欄也釘樹起來，供官員監視檢查用的棚廠也建了好幾座。

一切安排就緒，六月一日，林則徐祭告海神，「以日內消化鴉片，放出大洋，令水族先期暫徙，以避其毒……與其畀諸炎火，或拾殘膏！何如投之深淵，俾汾淪以流其毒，沉茫乎碧澥滄溟，雖饕貀之邦可行，勿污我黃圖赤縣。」最後的一段祭文，與其說是祭告海神，不如說是向四海五洲宣告中華民族拒毒的決心。（上）

……道些出色設計，我也不敢全部掠美，……幼稚園的設計，取其天真爛漫，代表整個選美會是由一班單純無邪的人組成。

啊，還有！在會場四周，我掛上許多賓蓮燈來點綴，唔！那個時代最時髦就是賓蓮燈，每盞燈的邊角上還加上紅色小燈瑜，熠熠生輝，還美第二天，《申報》的專欄作家不但讚我這個上海花魁人比花嬌，實至名歸哩！還讚這會場是從沒看過的第一流舞台設計！

……飾演。薩里埃利一角台詞特多，萬梓良演來揮灑自如，令觀衆拍案叫絕。

時到現在，還有人常問何時可再重演《莫札特之死》。

不經不覺地過了差不多年半，八四年九月遠赴美國，適逢電影《莫札特傳》在美國首映，於是急不及待地走到戲院，觀看首天的第一場。

怎料，大約是兩個月前，香港電台《空中劇院》節目的總監李安求女士打電話給我，說有意將《莫札特之死》錄成廣播劇，有意找萬梓良及香港話劇團的演員一起錄音，而且經已在申請廣播劇版權之事。

結果萬梓良因正忙於拍攝電視劇未能答允，而且過了一些時候又獲知版權未能通過。這件事似乎已……於是馬上向演藝學院申請，……準後又立刻請了一個星期假作準備功夫。這回可真是「禍從口出」了。

以前也曾在商台錄過廣播劇，記得黃宗保還在商台工作之時，常有參與廣播劇的錄音工作。

這次香港電台的《莫札特之死》將用立體聲廣播，錄音工作較為繁雜，在我來說也是一次新嘗試。

江湖三女俠

……減，我也為他惋惜呢。還有什麼值得提的？」

馮琳道：「現在，我卻一點也不惋惜他了！」說話之時，面色非常嚴肅，和她平常頑皮的樣子大不相同，她像一下子長成了「大人」，懂得了許多事情似的。李治奇異的看了她一眼，對她的話意，似明白又似不大明白，只輕輕的點了點頭，卻也不再多問。

馮琳走後，年羹堯掙着被打腫的半邊臉，掙扎着坐了起來，這時他腦中空空洞洞的，神經也似乎麻木了。他打了一個寒顫，雙手捧着頭顱搖了幾搖，喃喃說道：「大約我真的錯了！」摸摸頭顱，向天狂笑，大聲叫道：……

……誰來過？」天葉散人見着車辟邪的屍身，也問道：「是誰殺的，是你，還是敵人？」

年羹堯哈哈大笑，大叫道：「都死了！乾淨！」

韓重山冷笑道：「皇上還不許你死呢！」

年羹堯大叫道：「你們不許我做楚霸王？呀！我連楚霸王也不如了！」手舞足蹈，語無倫次。

天葉散人道：「年羹堯瘋了！」

韓重山輕輕一推，年羹堯毫無反抗的力量，搖搖欲倒。

「一連武功也沒有了！」韓重山吃驚道。

天葉散人道：「年羹堯既然成了這個樣子，咱們還是趕快把他押回京師去吧。」

（七一八）

大華　元朗　UA6院線　新華　大華　白宮殿　華都　金龍　國華　金茂坪　環球　寶麗宮　華富閣　金花　粉嶺　金都　金城　彩鳳　翠鳳　金門·民樂

今天獻映　民樂午場　加夜場　小狐仙　不宜兒童　陳勳奇·倪淑君主演　後晚：為你鐘情　午場、夜

最後今天　春水戲淫娃　（明天獻映）野鶇敢死隊　再顯神通

今天五場　閨房甜姐兒　早場　反斗妹　四點　十二點　佳座

六間戲院映　猛鬼街　夏日福星　第一滴血續集　天使出更　只映四點夜場　蘇聯騎　0-6980228

最後今天　好笑初映　再和　夏日福星　明天獻映　0

最後五場　黃孫子必看的佳片！　鴉片戰爭　趙丹主演　明天獻映　野鶇敢死隊再顯神通

兩院　今天五場　請早訂座　金龍今天最後獻映明天野鶇敢死隊再顯神通　鴉片戰爭　回顧歷史　了解現況　鄭重推薦　經典作品　中國著名演員趙丹主演

12點　兩點　五點　七點半　九點半　當舖夫人　輕井沢夫人

今天五場　夏日福星　洪金寶、成龍、元彪主演

今天五場　請早　天使出更　陳友導演·張堅庭策劃　醫院內出料會不見　不宜

今天五場　天使出更　陳友導演·張堅庭策劃

今天最後　靚妹女學徒　明天野鶇敢死隊

今天四場　天使出更　林建明·陳友·張堅庭演

今天盛大獻映　小狐仙　陳勳奇·倪淑君主演　永佳出品

今天五場　得寶花園　靚妹有難　不宜兒童

.88 A　總89 站B　即將獻映　鴉片戰爭

銀都　珠江　晉麗·明珠　新樂·寶石　K657116　K618167　新都·快樂　樂聲·富都·美都　翠華·利舞臺·油麻地　大光明　南華　京都·凱聲　國際·寶聲　H551449

最後今天　中國近代抵抗外侮第一仗　鄭君里　岑範導演　趙丹　最有代表作　鴉片戰爭　明天獻映　野鶇敢死隊　再顯神通　銀都今早場：忍

第二週　紫心勳章　四點加映午夜場　魔城　午夜普慶場　明珠十點半　蕩女　四點　扭計祖　宗計陳　午夜古惑色狼

今天五場　週末氣勢喜劇　陳勳奇、倪淑君、溫翠蘋　小狐仙　永佳出品　後午場、夜晚　為你鐘情　今早新樂：失身　寶石：擒到

今天五場　小狐仙　為你鐘情　今早新都：玉女桃花當滿紅　快樂：偷情

今天五場　小狐仙　為你鐘情　今早富都：寶妹　美都：十八春夢

今天五場　小狐仙　為你鐘情　今早：華麗鬼狂星心響　三閘炮　油麻地：炮馬

今天五場　第一滴血續集　洪金寶新作　後午場、夜晚：為你鐘情　今早場：少林童功

最後今天　鴉片戰爭　明天獻映　野鶇敢死隊再顯神通

第八週　第一滴血續集　今天五場

今天加映四點　陳勳奇·倪淑君主演　小狐仙　永佳出品　後午場、夜晚：為你鐘情

第三週　夏日福星　洪金寶主演　十點半　仙女房　四點　六點　午夜狂

悼夏鼐教授

呂榮芳

中國考古學大師、國際著名考古學家夏鼐教授安息了，聞訃之餘，萬分悲痛！

從一九三五年夏所長赴英國倫敦大學攻讀考古學博士學位開始，直至一九八五年，整整五十年，他為建立中國考古學勞碌奔波，他的汗水灑遍中國大地，引導中國考古學進入光輝燦爛的「黃金時代」。

一九六五年，我有幸到中國科學院考古研究所進修，在田野考古工作方法、中國東南區考古學及地層學等方面多次聆聽夏所長的教導，他誠以待人、平易近人、獎掖後進風範，他的道德楷模、崇高亮節以及他的珠璣嘉言，雖隔二十多年，尚句句銘刻在我的心中，畢生難忘。

一九八〇年十二月，中國考古學會第二次會議召開前夕，他來信要我如期赴會，在武昌東湖綠蔭道上，再次聆聽他的教誨：要系統累積東南區田野考古可靠資料，更多參加田野發掘工作，要結合古史傳說和民族誌材料進行分析研究，要走出校門多與東南各省富有實踐經驗的同事磋商，聽取他們的意見，要持嚴肅又謹慎的態度對待學術上重大問題，要下決心用畢生精力從事東南區考古研究，以填補這一地區的空白。

一九八〇年十二月夏所長來港參加第二屆中國科技史研討會，十二月二十三日親臨香港博物館，詳細參觀香港大嶼山萬角咀三〇號遺址出土的東周時代遺物，他認為這批遺物對研究南中國和東南亞各國青銅時代的文化關係提供了很好的實物資料。他返回北京後，親自寫來毛筆信囑咐我要嚴格認真、科學系統地整理好香港出土文物，提供學術界的研究。

田野考古，不僅為考古研究提供了大量第一手資料，且是考古研究的實驗基地，地層學是考古工作的生命，弄清地層的疊壓關係，才能確定文化先後程序。是他對中國各地原始文化年代序列進行了全面系統的研究，並得出了可靠的結論，使中國考古學沿着正確的方向迅速發展。中國考古學的每一項重大成就，每一次重大的發掘，每一篇重要論文的發表，都凝聚着夏所長的汗水，全國十一所大學設立考古專業，全國各地一千二百多名考古工作者，其中有八百多人具備了講師以上的水平，絕大多數多師承於他，直接或間接得到他的教導，良師誠可貴！作為他親自教育過的學生，將永遠銘記着這位倡導中國考古學的先驅。

述往事正所以期來者，五十年來，夏所長在中國古老大地上點燃的中國考古學明燈，不但閃閃發光，且將放射着萬丈光芒，他親手播下的幼苗正在茁壯成長，他把一生精力獻身中國考古學的精神，將永誌每一位受教育者的心中，他的嘉言懿行，一塵不染的高尚品德，將永遠鞭策着他的學生向前勵進！夏所長匆匆離去，留下的二百二十四種、一百多萬字論文和專著，將是我們吸之不盡、取之不竭的智識泉源。

敬仰夏所長如景仰泰山北斗，請讓我借用夏所長生前用過的詩，敬獻於我的老師——夏鼐教授之靈前：

泰岱巍然天下仰　巨星沒矣宇中嗟
好將學力追前駟　讀破遺書富五年

一九八五年八月十九日
於香港大學馮平山博物館

琴與僧

劉楚華

明《太古遺音》的琴論部份，談到彈琴禁忌，有一則是忌傳琴僧徒，並引了一段小故事：

據說宋理學家張載一次過鄠涉沔水，有童子挾琴隨行，遇上一僧人以手撫了琴一下，張橫渠說：「琴不祥矣！」急忙棄琴於沔水。嗚呼，好好一張琴，為此而被棄亦太可惜了。

橫渠先生不是音樂家，對釋門避忌，自有其道學上的理由。中國音樂理論以儒家為主，琴樂特受重視，其音象天地之正音，其器是中國聖人的靈器。宋儒排佛本帶點尊王攘夷的民族文化情緒，釋家既是夷狄之學，僧人兇首毀形，無君無父，悖五常道德，褻聖人禮樂，豈可以授之以琴呢！道學家的看法投射到琴論中，具體化為彈琴的禁戒。

除了恥對僧徒鼓琴以外，還有許多其他禁忌，諸如對倡優、商賈、俗夫、女人、異族、有口氣不潔的人彈琴，皆是褻慢不敬。此類見解當然不算是琴論中的精彩部份，卻相當程度地寫照出過往以儒士為主的琴人意識型態。琴是德士履流修身養性之器，是高度理想化的藝術。

唐代以前琴論說琴樂的功用在禁邪攝心，移情寫志，多積極地說彈琴之「宜」「善」「德」「妙」，通常關涉到音樂技巧、欣賞、藝術處理及一般的審美原則，這些原則同時是選曲、批評的標準，有些概念再分化發展得越來越精密。消極地談彈琴的「禁忌」「疵病」的也有，而明顯地排佛攘夷的傾向，似乎是宋明以後為甚。

實際上，琴人間未必都嚴守此禁。隋唐知識分子之間儒佛往還之風極平常，琴道傳授雜有佛門弟子，並不稀奇。唐不乏以琴知名的僧人，傳世的唐詩中有不少聽僧彈琴詩，甚至是琴僧自作的詠琴、聽琴詩。

《琴書大全》（明、蔣克謙輯）列歷代彈琴人物，記唐天竺日觀庵通教大師，在京師活動三十餘年與儒者遊，好為詩，精深琴道，其彈琴：「神端氣平、安坐如石，無微失，無少差，遲速輕重，一一而當，故其音清而弗哀，和而不淫，自不知其所以然，精之至也。」撇開僧人的身份，只看音樂的風格，大師之琴完全符合傳統琴樂美學的要求。

宋代的琴僧更多，並在琴界佔重要的地位。歐陽修和蘇軾曾造聽僧彈琴詩多首，其中歐陽修的《送彈琴僧知白》中的僧知白，就屬於北宋的琴僧傳授系統。宋太宗時的宮中琴師朱文濟，以琴傳慧日大師夷中，夷中再傳知白和義海，自此相傳百多年不斷。義海的弟子則全和尚，還著有節奏指法傳世，以所記指法精細，解釋詳盡，所選曲調清簡雅正而見重於時，也是琴學文獻中珍貴的資料。

本來佛門最重音樂，以歌音說法，以興讚供奉，以念佛靜心音樂的感染力能使人發心信佛，念佛歌讚能攝心息欲產生智慧。總之這種音樂有殊勝功德，並常以「妙樂」「清調」別於「淫聲」「俗樂」，俗樂使人癡醉輕狂，不能自制。阿含經說「梵音」有五種清淨—正直、和雅、清徹、深遠、周遍遠聞。儒佛對音樂的態度不盡相同，而梵音之中莊嚴清淨，與琴音之簡靜淡遠的審美趣味，不無相容之處。

琴論中並無對道士的禁忌，道士很受琴人欣賞，大有「道士彈琴不清亦清，俗人彈琴不俗亦俗」的見解，以為道人出塵脫俗恬淡寡欲，能契太古希音，有條件當琴的知音。如此說，除了是外來宗教及道學的解釋外，琴人在音樂上實無特別的理由要歧視琴僧。僧人有禁戒修持的精神生活，同樣可以是琴道知音。請看宋僧文珦詩中彈琴的意趣：

「靈助夜中起，霜清月滿林，野僧無俗事，幽興寄瑤琴，淡淡思歸操，悠悠太古心，希聲在自得，不必為知音。」

中華文化
啟功題

（第廿五期）

記古琴家姚丙炎先生

成公亮

「打譜對於我，正像新天地對於旅遊家那樣具有吸引力，在新的音樂天地裏漫遊，使我感到其樂無窮。」——姚丙炎

兩年前，這位不知疲倦的「旅行者」終於躺倒了，再也起不來了。他才六十一歲，這對常常獲得高壽的古琴家來說，實在太年輕了！

一九二一年，姚丙炎先生出生於浙江杭州。在念中學時，他就對音樂發生了濃厚的興趣，曾自學二胡、三弦等樂器。一九四四年他得到浙派著名琴家徐元白先生的賞識開始學習古琴。從此，古琴便成為他終生的愛好。他彈琴手法洗練，音色秀美，在數十年的操縵中形成了穩健恬淡、含而不露的演奏風格。而他一生對古琴藝術的最大貢獻在於對古譜的解譯。

古琴在唐代就已有了自己專用的記譜法，並賴此保存下了三千多首琴曲和琴歌，成為今天彌足珍貴的古代音樂藝術寶藏。古琴譜特別是在節奏上記錄得較為粗疏，為了復活古曲的音響，一代代琴家們孜孜不倦地進行着「打譜」這項特殊的艱苦的藝術。「打譜」要具有較高的音樂藝術修養，在辨別古譜的基礎上經過反復琢磨，才能體現出古典風貌。姚丙炎先生卻把這種藝術看成像在古代音樂天地裏「旅遊」那樣，就像旅行者登越高山巨川那樣感到「其樂無窮」。自一九五三年以來，他完成了《幽蘭》、《廣陵散》、《孤館遇神》、《華胥引》、《屈原問渡》、《酒狂》、《烏夜啼》等大小近五十首琴曲的打譜工作，在古琴家中是不多見的。

在他的打譜成果中，有像對西晉阮籍所作琴曲《酒狂》這樣成功的解釋（三拍子的節奏等），多少改變了古代音樂節奏的某些想當然的概念。這首琴曲由姚丙炎先生生前灌製成唱片。音樂史學家楊蔭瀏先生將樂譜完整的收錄在《中國古代音樂史稿》中，成為研究中國古代音樂史的必讀曲目了。早在五十年代，三十多歲的姚丙炎就是我國少數幾個解譯唐代卷子本文字譜《碣石調．幽蘭》的專家之一，八三年三月，他臨終前還反復修改關於琴曲《烏夜啼》的論文，當他的論文和由他的學生演奏的《烏夜啼》，在全國第二次古琴打譜經驗交流會上受到普遍讚揚的時候，他已經離開我們一個多月了。

以《琴曲鈎沉》為題的打譜集是他未完成的著作，現在由他子女保存的遺稿僅收錄了他打譜琴曲十六首，內容包括各曲的前言或後記、修訂後的減字譜，作者或他人記錄的對照簡譜。應該說，最能正確表達姚先生古譜解譯原意的是他生前的演奏錄音，遺憾的是這些錄音並不齊全。且大部份音響質量較差，它們除在中國文學藝術研究院音樂研究所、上海音樂學院保留部份外，尚有些散存在各地琴友手中，也有的已流出海外。可以說，由於沒有全面的錄音和記譜，不少已取得的打譜成果棄失了。

我國現存的古琴文獻中，從六朝琴家陳仲儒的《琴用指法》（北魏神龜年間，公元五一九年左右）到唐宋名家的古琴指法著作都已不見，但其部份內容被後人散錄於一些類書、琴論或明代琴譜中，由於早期論著所述指法解釋有很多是與現在不同的，而且由於記載的粗略或傳抄訛異，使這些分散的材料既龐雜又混亂。為了準確解釋古譜指法含義，姚丙炎先生系統地對這些材料作了深入研究和考證。他的遺作《唐代陳拙論古琴指法》（未發表）一書，是對明代蔣克謙所輯《琴書大全》卷八所載「唐陳拙指法」篇的整理研究之作，曾四易其稿，注釋一百二十五條，書數萬言，是研究唐代指法的十分有價值的專著。另一部未發表的遺作《唐宋元五家琴指法釋注》，研究解釋了唐代趙耶利、陳康士、陳拙、宋代成玉磵，元代吳澄等五位歷史上著名琴家的指法論述，它既是對歷史指法演變的學術研究之作，又是對今天打譜者極有實用價值的工具書。同類著作尚有《古琴指法》、《琴曲統計》等（均未發表）。在發掘一些重要琴曲時，他常常寫作打譜札記，涉及該曲指法和指法以外的更多內容：作者概況、解題、樂曲風格及演奏處理等等。這一類文稿大都發表在五、六十年代我國琴界的內部油印刊物《琴論綴新》上。只有《「幽蘭」研究實錄》、《琴曲「酒狂」打譜經過》曾發表在上海音樂學院學報《音樂藝術》（一九八一年第一期）上。這篇文章以平易的談話方式介紹了這首重要琴曲的解譯經過，詳述了該曲獨特的節奏並非出於個人臆斷，而是有其充分的文獻理論依據的。同時，在這裏他又把「打譜」這門複雜而又艱難的工作講得生動有趣，易懂易解。就這樣經過三十年他與北京的管平湖先生成為琴譜解譯工作中貢獻最大的當代古琴家。

姚丙炎先生身形修長，為人和善，擅長書法，筆致清潤道麗，一如其琴風。他用行書抄寫的《琴曲鈎沉》，就顯露出書法上的功力。他為人謙虛誠懇，家裏常擠滿了來「雅集」的琴人。然而，像這樣一位音樂學者，卻是意想不到的長期居住在上海鬧市區的一間狹小而潮濕的斗室，彈琴會客、起居用餐，都在這裏了。弄堂和鄰居嘈雜的人聲、大街上的汽車喇叭聲不時淹沒了他那微弱的琴音。這位在國外頗有聲望的古代音樂研究者，中國音樂家協會上海分會民族音樂委員會委員、上海今虞琴社副社長、上海音樂學院客座教師，而他的本職工作竟是一個工廠的會計員。他的洋洋大觀的打譜成果、著作的、教學，全是在工餘時間和節假日內完成的。在古琴音樂急需搶救的時候，這樣一位彌足珍貴的專家，卻始終未能調到專業工作崗位上去。儘管琴界、音樂史學界多年來不斷有人為之呼籲、推薦，也沒有起到作用。出於對古琴事業的責任心和緊迫感，五十八歲的姚丙炎先生毅然決定提前退休了，他終於可以全力以赴地搞研究了！正如他的小詩《退休有感》所寫：「不從老去優餘歲，卻向琴中苦用心。安是名利忘於止？此間消息有知音。」在退休兩年後，竟在原來胃病上發現了惡性腫瘤！即使這樣，他仍不顧病痛的折磨，日夜專心致力於他的指法著作，同時仍不斷熱心指導海內外來求教的琴人。最後，在八三年三月十八日早晨，這位古音樂奧秘的探索者、旅行家，終於躺下了！

古琴打譜新識

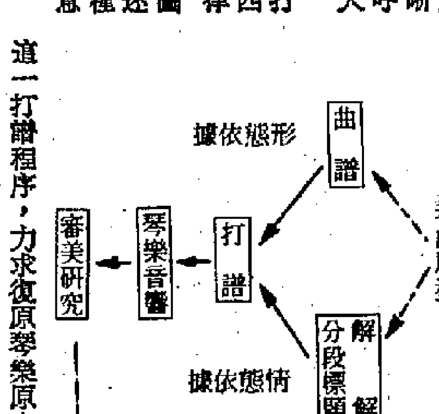
林友仁

一般說來，琴家打譜，除了必要的案頭工作，如譜字考釋，校勘、琴曲解題研究等等之外，對琴曲句逗、節奏、節拍的處理，大多是通過據譜反復彈奏，琢磨，直至句逗清晰，通篇流暢，氣貫，輕重、緩急、疏密、呼應、布局達到琴家對琴曲理解的情境而告大成。

上海音樂學院李民雄先生所著《古琴打譜淺釋》（詳見《音樂藝術》一九八二年第四期及一九八三年第一期）意欲揭示打譜規律，但僅局限於譜字字訣的詮釋上。本文試圖運用系統論、信息論的原理，來認識、闡述打譜的本質和方法，將傳統打譜從處於一種潛意識的藝術創造活動轉化為顯意識與潛意識相結合的藝術創造。

一、打譜的性質和價值

從「打譜」的實際含意來看，是依據古人流傳下來的古琴曲譜，來恢復琴樂原來的風貌（當然是近似的）。打譜雖有一定的靈活性，但都不是隨意的。它要受到琴樂的形態，古代的音樂思維，美學思想，不同時期的演奏風格等等條件的制約。以下圖是反映打譜程序的框圖。



這一打譜程序，力求復原琴樂原來的風貌（琴曲原型的模擬型），重視它的歷史價值和審美價值。

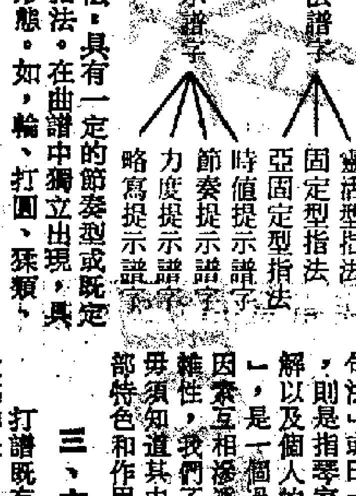
音樂文化的保存和積累，實質上是音樂信息的保存、積累和演化、共同構成音樂文化的有機整體。而打譜的成果，將填補音樂信息庫存中的歷史空白。打譜無論對於現在或是未來都具有積極的意義。

據圖1，復原琴曲原型的形態依據即古琴曲譜——琴樂的風貌神韻，或明或暗，或斷或續地深藏在看來似乎是孤立的一個個譜字之中。因此，分析研究曲譜的結構，充分揭示琴曲原型的各種信息，便成為「琴樂考古」理論的基石。

二、古琴曲譜系統

古琴曲譜是由一個個譜字構成，但不是譜字簡單相加的總和。具有不同程度的確定性（結構），動態性的系統，一個有機的整體。它是凝固的琴樂。樹立了這個觀念，古琴曲譜便會神奇的展現出琴樂風貌的許多信息，從整體來考慮對這些信息的處理。圖2，是從曲譜抽象出來的表層結構框圖，限於篇幅，這裏不可能將古琴所有指法譜字，列入上述分類，一般琴家所通用的概念也不必重述，只想說明自命的指法定義。

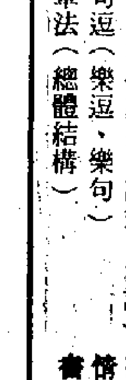
靈活型指法：單一的不可再分解的基本指法。在曲譜中獨立出現時，帶有既定的相對時值限量，因而打譜處理上，具有較大的靈活性，如、抹、挑、勾、剔等。



固定型指法：具有一定的節奏型或既定的裝飾性復合指法。在曲譜中獨立出現，具有相對固定的形態。如，輪、打圓、猱類、吟類等。

亞固定型指法：基本可以推定其形態的指法。如進復、分開等。

在直觀曲譜表層元素的基礎上，琴家根據自已對傳統琴樂形態的認識（這一認識多數是處在潛意識狀態下），通過思維，識別，又可以發掘出隱伏在曲譜中，帶有全局意義的音樂形態，這就是曲譜深層結構所提供的信息。如圖3。



以上框圖「識別」一環，包含限定性因素與非限定性因素。所謂「限定性因素」，是指在一定調式中逗、句組合的原則（琴樂的「句法」或曰「語法」），「非限定性因素」，則是指琴家的藝術修養，對琴曲意境的理解以及個人的審美情趣等。框圖中的「識別」，是一個過程，是限定性因素與非限定性因素互相滲透、熔鑄的過程。因其過程的複雜性，我們不妨當作「黑箱」（即不知道或毋須知道其內部狀態和結構，而只了解其外部特色和作用的實體或模型）來處理。

三、古琴打譜者的知識結構

打譜既有考古性質，則必須有所依據。遺憾的是，目前還拿不出一個明確的、判定是否符合原貌的標準。倘若我們從分析和模擬古代琴家的智識結構着手，使我們在處理琴樂的形態和情態時，能沿着古人的思路進行思維，或許其神形可不期而至。這便是「人工智能」、「知識工程」給我們的啓示。所不同的是，信息輸入的對象是現代的「人腦」（當然亦可輸入電腦）。

現代琴人打譜應具備古指法考釋、譜字勘誤能力，掌握各家各派的指法和演奏風格情態方面不外乎文化藝術修養（包括文學、書畫、哲學、歷史、美學等）等等。

現貨 湖南乾薑塊 5-457086何小姐洽

薄荷油、膠地氈、羊毛條、傢具皮、精選兔毛、青蔴、若有具體需要 請電5-8916716

摩托出口 大批二手日本川崎200電單車碟制Z 捷九龍勝利道廿八號安定零件 K7135000

簽字筆 0.5MM纖維咀 現貨特平 H-456035

質優現貨 838整機及散件，現貨可出四個8字，另2MM Solar，荷包鐘及矯皮士錶。電3-414680 順勝電子有限公司鄭先生洽

省港貨運 各類貨車，危險品車，貨櫃車，吊機車，代客報關，裝卸貨，申請出入境證，辦理各省水陸貨運，服務好，效率高 0-6030331 0-6066604

新舊西裝 大批新西裝38套另舊西裝現貨合大陸水客，回鄉等 H-473133 H-473188

商業

大公報 分類廣告 每位收費港幣十元

聯邦偵探局 ※由局長梁仁專責※ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

現貨 14" 黑白顯像管 台灣中華牌 電：3-886818 3-888826 黃先生洽

香港現貨 150萬條1020克蔴袋 有意者請電傳 89415 GOKEY HX

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫 請電：⑤458783 皇后大道中311號振興行

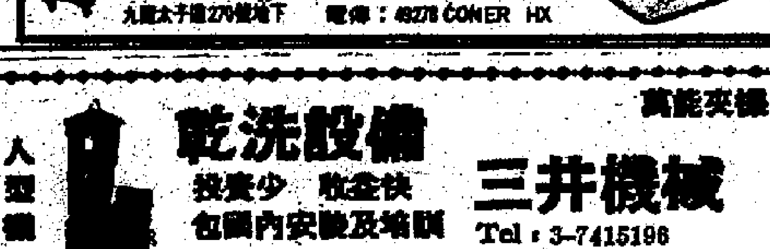
各類翻新五十鈴、實力、日野、4-10噸平板車、泥車
●全新五十鈴左軚5-8噸平板車●左軚豐田油渣電油26座旅遊巴●豐田左軚農夫車RY20L有暖風機●左軚五十鈴33座豪華旅遊巴、比廠價平●豐田左右軚原廠12座麵包車YH50、YH60、YH50LB●豐田MODEL、F甲種8座有天窗冰箱●代辦進口國內新舊汽車零件、價錢特平
柏益車行 ☎0 4935212 0 469137 0 468687

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國轉售採購商名錄 美國另售採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣軟票廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖錄85 鑽石圖錄85版 日本金飾圖錄 世界名錶圖錄85版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄84／85 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985 詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列，全套19冊。

無線電對講機 室內天線及附助器材，現貨供應，中國市場合用 請電：5-419732（陳先生）

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
百摺裙機 停車架（位停兩車 日本設計一車） 圓筒機（毛巾撥花雙面 意大利織單面） 絲襪機（女裝全自動） 手撥機（巾全自動織襪 勞工撥花及毛機） 針織機（花針織布處理 意大利定形印 MONTI 種機械電腦 司馬電腦及各） 攞釘機（手袋各類雙雞鈕 眼開尾釘鳴鈕 上膠粘邊機）
歡迎查詢香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室 5-660015--200

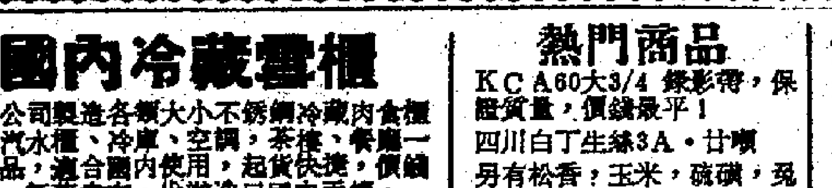

⇦自動計量包裝機 適合包裝小包茶葉咖啡中藥其它粉末
高速製釘機械⇨ 生產普通釘子、特殊釘子及鉚釘 適合國內用．操作簡單．專人保養維修
中創貿易有限公司 ☎3-386800 3-390118 九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

現貨 充電池，ICTA7604A.P.、TA7614A P-Y及電子零件 電5-419732鄭先生

香港交票 代購廣州至國內各地飛機票電話 5-460256

牛二層皮 徵求大批製勞工手套用之牛二層皮 電5-815391洽

世洲塑膠工業（香港）有限公司 香港九龍上海街438-444號同珍商業中心1701-1702室 電話：K-7701261-2 電傳：48704 CPIL HX 電報掛號：1743 H.K.
1.塑膠P.P.P.E.ABS.PS.PVC染色再生抽粒製造機
2.全自動P.P.P.E.輕包裝帶連續製造機
3.全自動PVC硬質管軟質管製造機
4.PE.凸凹袋電子控制式一貫作業連續製造機
5.高速PE./P.O./P.P.塑膠製袋機
6.雙層高速封切機／自動快速封切機
7.P.P.PVC吸管製造機
8.塑膠板製造設備
9.全自動中空成型機
10.其他由客戶指定塑膠品之加工機器設計製造
所有產品由本公司直接製造，可提供良好的技術服務，包括安裝、試車、維修、技術指導及保養一年。


人型機 乾洗設備 投資少 收益快 包國內安裝及培訓 萬能夾機 三井機械 Tel：3-7415196 香港長沙灣郵箱80706

現貨期貨 白胡椒（統級）一級 桐油 大紅八角（統一級） 棉絨 各類證件齊備 有意請電0-4985751

大量打字機收購 合IBM及中文打字機用 另報打字帶品質保證 電3-345507鍾先生洽

日本翻新自卸，平斗車
日野ZM705，實力CW51，10噸自卸$63,000-日野8噸平板$45,000 82年新款五十鈴8噸自卸$55,000-SBR,SCR自卸，平板$36,000-全新豐田麵包車6至15座$32,000-
恆達車行K7600428至5土瓜灣炮仗街56號

國內冷藏雪櫃 本公司製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃飲品汽水櫃、冷庫、空調，茶樓、餐廳一切用品，適合國內使用，起貨快捷，價錢特平，新舊齊有，代辦進口國內手續。黃榮記 上水古洞大馬路72號A 0-918176 0-762627

熱門商品 KCA60大3/4錄影帶，保證質量，價錢最平！四川白丁生絲3A．甘噸 另有松香，玉米，硫磺，兔毛，二金條辣椒乾， 有實盤電5-8151080轉中國部

汽車收放機 專為中國汽車設計適合路面、收音環境有普及式、自動倒帶式、顯示式多款選擇。可供CKD、SKD散機及技術服務、美元或人民幣成交歡迎港澳國內廠家單位洽購。利華電子廠有限公司 電話：3-416291-8 電掛："LWELKT"HK 電傳：HX54746 廣州辦事處：流花賓館2322/2324房 電話：668800轉

泰華裝修 承接新舊工廠大小住宅紙紮木油漆水泥工程寫字樓翻新 電3-714372 5-325531 8623

印刷機平售 ①羅蘭雙色對開膠印機1962年使用中 ②MAN單色膠印機1966年使用中 ③士派沙單色膠印機1974年 有意請電：5-412218林洽

自動相機 38MM全自動內置閃光燈相機．．．適合回鄉 價特平 K386819．K386800

各式鞋類 男女波鞋．裝鞋．運動鞋 價特平．適合水客入口 K361768．K360257

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友 彩視影版有限公司 是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。電話：5-651377(四線)．5-647677(四線)灣仔辦事處5-753230(四線)

第一張
大公報 Ta-Kung-Pao 142 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司

蔣經國再施手術 成功切除白內障 歷時四十分鐘 三年內第二次

長城牌 家庭好幫手．幫你守門口．
燒傷．燙傷 家庭必備特效藥 痛快 無疤痕 國貨公司 藥行有售